



A MITEL
PRODUCT
GUIDE

Unify OpenScape Xpressions

Ergo

Instrucciones de manejo
11/2018

Notices

The information contained in this document is believed to be accurate in all respects but is not warranted by Mitel Europe Limited. The information is subject to change without notice and should not be construed in any way as a commitment by Mitel or any of its affiliates or subsidiaries. Mitel and its affiliates and subsidiaries assume no responsibility for any errors or omissions in this document. Revisions of this document or new editions of it may be issued to incorporate such changes. No part of this document can be reproduced or transmitted in any form or by any means - electronic or mechanical - for any purpose without written permission from Mitel Networks Corporation.

Trademarks

The trademarks, service marks, logos, and graphics (collectively "Trademarks") appearing on Mitel's Internet sites or in its publications are registered and unregistered trademarks of Mitel Networks Corporation (MNC) or its subsidiaries (collectively "Mitel"), Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG or its affiliates (collectively "Unify") or others. Use of the Trademarks is prohibited without the express consent from Mitel and/or Unify. Please contact our legal department at iplegal@mitel.com for additional information. For a list of the worldwide Mitel and Unify registered trademarks, please refer to the website: <http://www.mitel.com/trademarks>.

© Copyright 2024, Mitel Networks Corporation

All rights reserved

Contenido

Contenido

1 Introducción

1.1 ¿Qué es *Ergo*?

Ergo es el nombre del sistema de mensajería vocal de *Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG*. Este sistema representa un acceso al servidor XPR a través del teléfono. Según la configuración del servidor XPR también podrá accederse a los buzones de sistemas externos como Exchange o Lotus Notes. Con ayuda de *Ergo*, un usuario puede acceder a su buzón a través del teléfono. Así es posible crear y enviar mensajes a través del teclado del teléfono o editar mensajes recibidos. Además, puede, entre otras cosas, modificar la configuración para el buzón y determinar opciones especiales para los mensajes a través del teclado del teléfono. El sistema no está limitado a un tipo determinado de sistema telefónico.

En un principio, por tanto *Ergo* constituye la interfaz de usuario que permite enviar mensajes de voz, emitir mensajes recibidos y administrar las funciones de voz a través del teléfono. Se denomina buzón al directorio de datos en el que se guardan todos los mensajes entrantes, ya sean correos electrónicos, mensajes de fax o de voz, para su posterior edición. Lo más importante, como ya lo indica el nombre de *Ergo*, es una operación ergonómica de todas las funciones.

1.1.1 Resumen de las funciones

La siguiente tabla le ofrece un resumen de las funciones que *Ergo* pone a su disposición:

| Modo de operación | Función |
|--|--|
| Modo de control (Direct Access) | <p>Este modo le permite el acceso completo al sistema. Ud. puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultar información de calendario. • Fijar el estado de aceptación para una convocatoria de reunión. • Editar y escuchar mensajes recibidos. • Acceder a la edición rápida del "saludo del día". • Grabar y enviar mensajes de voz. • Consultar las secuencias de teclas definidas por Ud. (para el acceso simplificado a funciones de menú determinadas). • Llamar directamente a un abonado desde <i>Ergo</i>. • Configurar/modificar opciones de mensajes. • Configurar/modificar opciones de buzón. • Activar mensajes de ayuda detallados. • Acceder a funciones de <i>Unified Communications System</i> a través de <i>OpenScape Voice Portal</i>. |
| Modo de contestador automático (Guest Access) | Este modo permite establecer conexión con el buzón de otro usuario para dejar un mensaje. |
| Modo de contestador automático en el reenvío grabando sólo un mensaje | Este modo adicional, que se activa después de desviar sus llamadas al buzón propio, sólo permite a un llamante dejar un mensaje. |
| Modo de contestador automático en el reenvío sólo con el asistente de mensajes | Este modo adicional, que se activa después de desviar sus llamadas al buzón propio, sólo permite a un llamante activar las funciones ofrecidas por el asistente de mensajes. |
| Modo Express | Modo de reproducción simplificado para mensajes. Este modo está especialmente indicado para la consulta de sus mensajes por el teléfono móvil si Ud. está de viaje. |

1.2 Datos específicos del usuario

A continuación se ofrece un esquema de todos los datos específicos del usuario o del sistema importantes. Anote aquí todos los datos de interés para disponer así en todo momento de una lista con todos los ajustes necesarios. Todos los valores le serán puestos a disposición por el administrador de su sistema.

1.2.1 Datos del sistema telefónico

Número de teléfono para el desvío de llamadas

1.2.2 Datos para el acceso a *Ergo*

Modo de contról (Establecer un enlace con el propio buzón)
= número de acceso de servicio Direct Access

Modo de contestador automático (Establecer un enlace con un buzón ajeno)
= número de acceso de servicio Guest Access

Modo de contestador automático después de desvío al buzón propio sólo con grabación de un mensaje
= número de acceso de servicio para el modo de contestador sólo grabando un mensaje

Modo de contestador automático después de desvío al buzón propio sólo con el asistente de mensajes
= número de acceso de servicio para el modo de contestador sólo con el asistente de mensajes

Modo Express
= número de acceso de servicio para el modo de acceso simplificado para escuchar mensajes

Además, el número de PIN para acceder a su buzón en *Ergo* es variable. Por su propio interés, no debería anotarlo.

1.3 Acerca de este manual

Este manual está concebido como guía para el manejo del programa y va dirigido al usuario de *Ergo*. Básicamente, esta descripción le permitirá manejar el programa y utilizar las funciones descritas en él. Si dispone también de *Web Assistant* para la configuración de *Ergo*, debería tener un conocimiento básico de la interfaz de usuario de Windows.

Convenciones

Para poder distinguir mejor los distintos tipos de información, en este manual se utilizan las siguientes convenciones:

1. Cada uno de los pasos operativos aparecen numerados.
- Las enumeraciones están marcadas con puntos.

AVISO: Así se señala una nota que llama la atención sobre una información especial o que sirve de ayuda para el trabajo con el sistema de mensajería vocal *Ergo*.

IMPORTANTE: Este símbolo aparece para indicarle información de mayor prioridad. Es imprescindible que siga estas indicaciones para evitar daños en el sistema o, dado el caso, pérdidas de datos.

Los tipos de letras especiales en el texto tienen el siguiente significado:

- Los nombres de parámetros de configuración, títulos de ventanas, textos de cuadros de diálogo y elementos operativos (botones, casillas de verificación, pestañas) se muestran remarcados en negrita, por ejemplo: **Opciones de inicio**.
- Los nombres de archivos y directorios, así como las líneas de códigos de programación (listings) aparecen con la fuente *Courier*.
- Variables, nombres propios y mensajes que son emitidos por el sistema, se muestran remarcados por el estilo de fuente *cursiva*.

1.4 Requisitos de la aplicación

El sistema de mensajería vocal *Ergo* sólo puede utilizarse en un servidor XPR instalado. Para ello el administrador de sistema debe haber instalado y configurado *Ergo*.

1.5 A quién va dirigido este manual

Este manual está destinado a los usuarios del sistema de mensajería vocal *Ergo*. Describe cómo puede utilizar el sistema por el teléfono. Para ello, se describen en este manual todos los comandos ofrecidos por *Ergo*.

1.6 Estructura del manual

El manual se divide en cuatro capítulos:

- La **Introducción** con información general sobre el sistema de mensajería vocal *Ergo*.
- El acceso rápido a las **funciones de usuario**. De este modo, los usuarios aprenden en poco tiempo los métodos de trabajo más importantes. Por ejemplo:
 - Cómo crear y enviar mensajes.
 - Cómo procesar documentos entrantes (leer, borrar, responder, reenviar, imprimir, etc.).
 - Cómo configurar ajustes importantes en el buzón.
 - Cómo configurar importantes opciones de mensajes.
- Una referencia detallada a todas las funciones disponibles divididas en los distintos tipos de servicio.
- Un esquema breve que describe en un resumen en forma de tabla todos los comandos de forma breve.

1.7 Otras documentaciones sobre el servidor XPR

Este apartado le informa sobre otras documentaciones técnicas disponibles sobre el servidor XPR importantes en relación con *Ergo*.

Por regla general, si desea obtener una versión impresa de los manuales de instrucciones, deberá solicitarlo de forma expresa; todos los demás documentos están incluidos en el DVD de instalación como versión PDF en la que pueden realizarse búsquedas de texto completo. Además, para la mayoría de los componentes hay disponible una ayuda online (Win-Help o HTML-Help), la cual puede iniciarse directamente desde los programas correspondientes.

En estos documentos se representan todas las ventanas de entrada importantes para la instalación, la configuración y la puesta en funcionamiento; la representación de dichas ventanas puede variar ligeramente dependiendo del sistema operativo (Windows Vista, XP o 2000), de la resolución de pantalla y de la configuración del PC. Están disponibles los siguientes documentos sobre el servidor XPR con referencia a *Ergo*:

| Manual | Tema |
|--|---|
| <i>OpenScape Xpressions V7, Server Installation</i> | Instrucciones para la instalación del servidor XPR |
| <i>OpenScape Xpressions V7, Server Administration</i> | Composición, estructura y configuración del servidor XPR |
| <i>OpenScape Xpressions V7, Web Assistant</i> | Manual sobre operación y administración del servidor XPR a través de un navegador Web. |
| <i>OpenScape UC Application, Aplicaciones de cliente</i> | Manual sobre operación de los clientes utilizados en <i>OpenScape UC Application</i> (por ejemplo, <i>OpenScape Voice Portal</i>). |

OpenScape Xpressions V7, Server Installation

El manual de instalación está dirigido al administrador y describe la instalación lineal del sistema XPR y la instalación posterior de prestaciones adicionales y componentes del programa. Además, también se le ofrece información detallada sobre la instalación y configuración del hardware de comunicación utilizado. En el caso de que desee modificar el hardware, obtendrá una guía de apoyo al respecto.

OpenScape Xpressions V7, Server Administration

Este manual va dirigido al administrador del servidor XPR y describe el producto en su nivel de capacidad máxima. Le informa sobre la composición y la estructura de todo el sistema e incluye una descripción de las funciones del núcleo XPR así como de las APL disponibles. Aquí se describe la configuración del sistema de forma detallada.

OpenScape Xpressions V7, Web Assistant

Web Assistant es una cómoda aplicación basada en navegador que se utiliza tanto para usar como para administrar y configurar el sistema XPR. Con ayuda de páginas HTML claramente estructuradas, todos los usuarios del sistema XPR podrán crear y administrar mensajes de varios tipos (mensajes de correo electrónico, fax, SMS y voz).

Además, los usuarios podrán acceder a los parámetros personales de los servicios de mensajes ofrecidos por el sistema XPR y adaptarlos a sus necesidades personales.

Al administrador de un sistema XPR se le ofrecen múltiples posibilidades de administración y configuración del sistema a través de *Web Assistant*.

OpenScape UC Application, Aplicaciones de cliente

Este manual contiene las descripciones para la operación de todos los clientes de *OpenScape UC Application* para los que no existen instrucciones de manejo individuales. Aquí encontrará, por ejemplo, unas instrucciones de manejo detalladas de *OpenScape Voice Portal* a través del cual puede utilizar un gran número de funciones de OpenScape UC Application desde *Ergo*.

1.8 Notas para técnicos de servicio y mantenimiento

Además de la documentación de usuario y del manual de administrador no debe olvidarse la información sobre la edición del servidor XPR que podrá encontrar en el soporte de datos del producto. Allí encontrará notas actuales acerca del producto que posiblemente no han podido ser mencionadas en la documentación. Encontrará el archivo en el soporte de datos del producto en `release-Notes.rtf`. Para obtener más información actualizada, consulte los archivos `Readme.txt` incluidos en el soporte de datos del producto, dentro de los directorios que incluyen los componentes del programa correspondientes.

1.9 Privacidad y seguridad de los datos

Protección de datos personales

En el presente sistema se procesan y utilizan, entre otros, datos personales, p. ej., para la tarificación, las indicaciones del display o el registro de datos de los clientes.

Para el procesamiento y uso de estos datos personales, en Alemania rige lo establecido por la Ley Federal de Privacidad de Datos (BDSG). Para los demás países deberá tenerse en cuenta la legislación vigente en cada uno de ellos.

Introducción

Privacidad y seguridad de los datos

Mediante la privacidad de datos se pretende evitar que el uso indebido de los datos personales de los clientes afecte a sus derechos individuales. Se pretende, además, evitar el uso indebido de los datos en las diferentes fases de su procesamiento e impedir todo abuso sobre asuntos propios o ajenos dignos de protección.

Normativas para los empleados de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG

Como empleado de Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG está Ud. sujeto a las normas internas que exigen un trato confidencial de los secretos empresariales y de los datos confidenciales. A fin de actuar siempre conforme a las normas legales debe tener presentes en todo momento – también en las tareas de asistencia técnica, ya sea en "visitas al cliente" o al efectuar la "teleasistencia" – las reglas indicadas a continuación. De esta forma, no sólo protegerá los intereses de sus/nuestros clientes, sino que evitará igualmente consecuencias para su persona.

Normativas sobre el manejo de datos

Colabore para garantizar la privacidad y seguridad de los datos, actuando con la responsabilidad que el tema requiere:

- Ponga especial atención en que sólo las personas autorizadas tengan acceso a los datos de los clientes.
- Aproveche siempre las posibilidades que le ofrece la asignación de contraseñas; y evite que éstas puedan quedar al alcance de personas no autorizadas, p. ej., al apuntarlas en notas.
- Tome las medidas necesarias para impedir que las personas no autorizadas hagan uso de los datos de cliente o los procesen en la forma que sea (almacenar, modificar, transferir, bloquear, borrar).
- Evite el acceso de personas no autorizadas a los soportes de datos, tales como disquetes de protección o impresos de protocolo, tanto al realizar las tareas de asistencia técnica como en el transporte y en el almacenamiento.
- Elimine por completo los soportes de datos que ya no se necesiten y no deje nunca documentos al alcance de personas no autorizadas.

Colabore con el cliente: creará así una base de confianza y gozará de mayor credibilidad.

1.10 Generalidades acerca de *Ergo*

1.10.1 Posibilidades de acceso

Puede acceder a *Ergo* marcando uno de los hasta cinco números de acceso que hayan sido definidos por el administrador con este fin. Dependiendo del número de acceso marcado, podrá disponer de un máximo de cinco modos de operación distintos:

- Modo de control (Direct Access)
- Modo de contestador automático (Guest Access)
- Modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje
- Modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes
- Modo Express

El modo de control (Direct Access)

El modo de control ofrece al usuario la funcionalidad completa de *Ergo*. Después de marcar el número de acceso para el modo de control, debe identificarse normalmente introduciendo el número de buzón y el PIN (proceso de inicio de sesión). Si llama desde uno de los teléfonos cuyo número ha definido anteriormente como número confidencial ("Trusted Numbers"), puede acceder al sistema sin entrada de PIN. Después de verificar la autorización de acceso, tendrá acceso a su buzón y podrá editar los mensajes entrantes, grabar nuevos mensajes o establecer una conexión con otro teléfono. Adicionalmente, puede modificar los ajustes del buzón. Los detalles sobre las opciones operativas de "Direct Access" se describen en el [Sección 3.2, "Las funciones del modo de control"](#), página 41 de este manual.

El modo de operación **modo de control** le permite un acceso graduado a las funciones disponibles. Puede elegir entre el **modo estándar**- y el **modo avanzado**.

Adicionalmente, su administrador puede configurar el **modo extendido**. Este modo activa funciones adicionales para el **modo avanzado**. Las siguientes graduaciones de las opciones operativas están disponibles en el modo de control:

- **Modo estándar**

Después del primer acceso al modo de control, se encontrará por defecto automáticamente en el modo estándar. El modo estándar, cuya descripción encontrará en este manual en [Sección 3.2.3, "Operación en el modo estándar"](#), página 46, le ofrece un manejo especialmente bien estructurado de *Ergo*.

Está pensado por ejemplo para el usuario que utiliza *Ergo* por primera vez y que desea familiarizarse primero con las funciones más comunes. Es muy apropiado también para los usuarios que buscan especialmente un acceso simple a las funciones más importantes de *Ergo*.

Este modo le ofrece, además de las funciones básicas del modo de control como reproducir mensajes, grabar y enviar mensajes nuevos y establecer una conexión con otro teléfono, solamente un acceso restringido a las opciones de buzón. Es decir que el usuario puede modificar solamente algunos de los ajustes del buzón disponibles. Además, este modo de operación no permite la configuración de las opciones de mensajes, por ejemplo la modificación o activación de la función de notificación. Cuando el nuevo usuario se haya familiarizado con las funciones después de un período de acostumbramiento, podrá decidir él mismo si desea utilizar funciones nuevas y adicionales cambiándose a otro modo. También es posible trabajar normalmente con el modo estándar y cambiar solamente al modo avanzado si hay que adaptar ajustes especiales.

- **Modo avanzado**

En el modo avanzado, el usuario tiene, además de las funciones del modo estándar, las posibilidades de configuración de las opciones de mensajes. Asimismo, se pueden configurar aquí otras opciones de buzón, como por ejemplo la grabación y la activación de saludos de bienvenida, la configuración de números confidenciales, la selección de idioma para los mensajes del sistema y la modificación del número de PIN. Encontrará la descripción en [Sección 3.2.4, “El modo avanzado en el modo de control”, página 67.](#)

- **Modo extendido**

Este modo de operación, que tiene que ser configurado por el administrador, solamente está pensado para usuarios que no disponen de un ordenador en el puesto de trabajo y que por tanto no pueden realizar ajustes de buzón detallados a través de un programa de cliente (p. ej. *Web Assistant* etc.). Los ajustes de buzón detallados son las funciones que le permiten configurar saludos de bienvenida diferentes para el servicio diurno/nocturno y de sus franjas de tiempo. En el modo extendido, puede acceder a estos ajustes a través del teclado del teléfono y configurarlos. Encontrará una descripción detallada de estas funciones en [Sección 3.2.5.1, “Las opciones de buzón en el modo extendido:”, página 84.](#)

Modo de contestador automático (Guest Access)

El modo de contestador automático le ofrece la posibilidad de crear fácilmente mensajes de voz y de transmitirlos a otro usuario. Para ello hay que marcar el número de acceso del modo de contestador automático y, a continuación, introducir el número de buzón del destinatario. Para hacer una conmutación es necesario que el buzón del destinatario se encuentre en modo de respuesta. Si el destinatario ha solamente activado un saludo informativo, sólo se emitirá un mensaje y no se pueden dejar mensajes. Encontrará información más precisa en [Sección 3.3, “Las funciones del modo de contestador automático”, página 90](#).

Modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje

Este modo adicional especial, que se activa después del reenvío de sus llamadas a su propio buzón, sólo permite a un llamante dejar un mensaje.

Modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes

Este modo adicional especial, que se activa después del reenvío de sus llamadas a su propio buzón, sólo permite a un llamante activar las funciones ofrecidas por el asistente de mensajes.

Modo Express

El modo Express es el método más sencillo y más rápido para la reproducción de mensajes. Por tanto, este modo de acceso es especialmente útil si se está de viaje y desea acceder al propio buzón para escuchar mensajes nuevos. Para ello, el usuario debe marcar el número de acceso especial del "modo Express" desde uno de los teléfonos que ha definido anteriormente como "confidenciales" (se pueden definir hasta tres de ellos). Después de la identificación automática realizada de este modo, se reproducirán todos los mensajes nuevos (no leídos), ordenados por la fecha de entrada, por orden con su encabezado (header) y el texto del mensaje mismo (body). Este modo de acceso no requiere, por lo tanto, un proceso de inicio de sesión alguno. Sin embargo, tiene la desventaja de que solamente ofrece dos funciones de mensajes:

- Si pulsa una tecla cualquiera del teléfono (transmisión de un tono DTMF no especificado), se pasa a la reproducción del siguiente mensaje.
- Si pulsa dos teclas cualesquiera dentro de un corto intervalo de tiempo, se iniciará una devolución directa de la llamada al remitente cuyo mensaje se está reproduciendo.

Véase para ello también [Sección 3.4, “Las funciones en el modo Express”, página 94](#).

1.10.2 Generalidades acerca de la operación

La guía del usuario "en línea" es especialmente confortable. Se ejecuta en *Ergo* en forma de mensajes de voz grabados. Estos mensajes se emiten por el auricular del teléfono durante la operación en curso. Además, recibirá notas breves a través de la pantalla de su teléfono si éste dispone de una pantalla y el sistema telefónico soporta esta función.

Si llama a su propio buzón o a un buzón ajeno, será guiado por las opciones de los menús mediante mensajes grabados. Estos mensajes le enunciarán, en función de la opción de menú en la que se encuentre, las funciones que pueden ejecutarse. Le comunicarán las entradas necesarias para activar las funciones. Se le podría pedir, por ejemplo, que marque una cifra determinada para seleccionar una función o que introduzca un número de teléfono (o su número de PIN). No es necesario esperar al final del mensaje para realizar su entrada – puede hacerse una entrada en cualquier momento del mensaje.

1.10.2.1 Solicitar la repetición de los mensajes del sistema

Si no activa ninguna de las funciones enunciadas en una opción de menú, es decir, si no pulsa ninguna tecla, el mensaje se repetirá de forma más detallada. Por lo tanto, si desea escuchar de nuevo la solicitud de entrada, espere simplemente a que se repita el mensaje grabado. Esto resulta muy práctico cuando no se ha podido entender acústicamente un mensaje. Si tras un determinado número de repeticiones del mensaje no se realiza ninguna entrada, el sistema le conectará con la conmutación.

1.10.2.2 Entradas erróneas

Si se introducen – por ejemplo al seleccionar en un menú – cifras erróneas para ese menú, el sistema emite un mensaje al respecto: "*Entrada no válida*". A continuación se continuará con la enumeración de las funciones disponibles en el menú y las entradas necesarias para activarlas.

1.10.2.3 Solicitar ayuda

En el caso de que olvide el significado de las funciones enunciadas, puede solicitar ayuda detallada pulsando la tecla **1**. Estos mensajes de ayuda adicionales explicarán a continuación las posibilidades de selección de la opción de menú en la que se encuentre actualmente.

1.10.2.4 Volver al menú principal


En el caso de que se "pierda" en el sistema, es decir que ya no sabe en qué opción de menú se encuentra, siempre puede volver al menú principal pulsando la tecla de cuadrado. Dependiendo de la opción de menú en la que se encuentre actualmente, podría ser necesario pulsar la tecla de cuadrado varias veces seguidas para volver a través de distintas etapas al menú principal.

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Cancelar y volver al menú principal o volver a un nivel de menú anterior. | # |





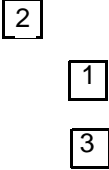
1.10.2.5 Finalizar la conexión con Ergo

Puede interrumpir en cualquier momento la conexión con *Ergo* colgando el auricular.

AVISO: Si ha grabado un mensaje en el menú de *Ergo* y el número del destinatario es conocido, el mensaje preparado será enviado al colgar el auricular. Es irrelevante si el número de teléfono ya está establecido a través de la identificación automática del número de teléfono o a través de su propia entrada. Lo mismo sucede en caso de haber grabado un saludo. También en este caso la acción finaliza si se cuelga el auricular, es decir, se guarda el saludo.

| Función | Símbolo |
|--|---|
| Finalizar la conexión con <i>Ergo</i> (en su caso con envío de un mensaje preparado): colgar el auricular. |  |

1.10.2.6 Explicación de los símbolos

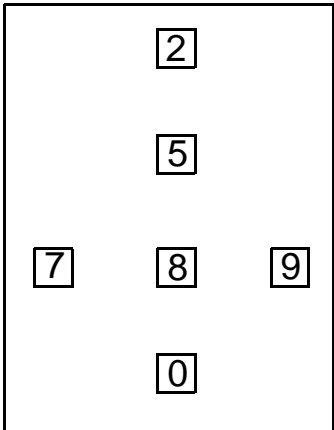
| Símbolo | Función |
|---|--|
|  | Descolgar el microteléfono. |
|  | Hablar. |
|  | Colgar el microteléfono. |
|  | Entrada de una secuencia de cifras, por ejemplo, para indicar un número de teléfono o un PIN. |
|  | Introducción de comandos pulsando teclas. Con el sangrado de los símbolos de teclas se indica que se ha pasado a otro nivel de menú. Símbolos de teclas representadas uno debajo de otro indican una alternativa de entrada en la opción de menú seleccionada. |

1.10.2.7 La ocupación estándar de teclas

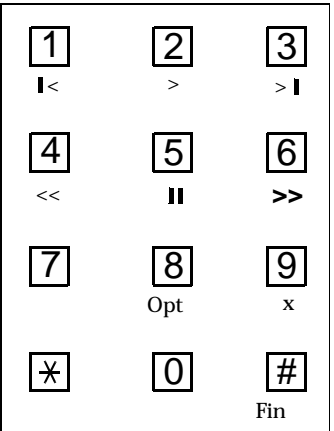
Todas las entradas para la operación de *Ergo* se realizan exclusivamente a través de las teclas del teclado de marcación, es decir con las teclas de cifras de **0** a **9**, la tecla de asterisco ***** y la tecla de cuadrado **#**.

Algunos comandos de uso frecuente han sido estandarizados para simplificar el trabajo. Esto significa que determinadas funciones recurrentes pueden activarse siempre con las mismas teclas. Naturalmente esto depende de si la función activada es útil para el menú en el que se encuentre en ese momento.

En el menú principal del modo de control los comandos se distribuyen en el diseño de teclado del teléfono de este modo:

| Diseño de teclado del teléfono | Función |
|--|--|
|  | 2 Reproducción de mensajes |
| | 5 Enviar mensaje |
| | 7 Funciones de llamada 8 Pasar al menú de opciones 9 Borrar mensaje en reproducción |
| | 0 Solicitar ayuda (Mensajes de ayuda detallados) |

Durante la reproducción de un mensaje pueden ejecutarse en cualquier momento estos comandos estándar:

| Teclas de entrada | Función en la reproducción de mensajes |
|---|--|
|  | 1 Pasar al mensaje anterior 2 Volver a iniciar reproducción 3 Pasar al siguiente mensaje 4 Retroceder ocho segundos, o tres frases 5 Pausa/Inicio de la reproducción de mensajes 6 Avanzar ocho segundos, o tres frases 8 Terminar reproducción, pasar al menú de opciones 9 Borrar mensaje 0 Activar mensajes de ayuda detallados # Cancelar reproducción y volver al menú principal |
| Bajo las teclas, como muestra, los símbolos habituales de cinta | |

1.10.2.8 Tecla de asterisco y tecla de cuadrado

En estas instrucciones de uso se da por supuesto que la *tecla de asterisco* se utiliza en general para confirmar entradas o para enviar mensajes. La *tecla de cuadrado* se utiliza para funciones como cancelar y corregir.

Esta asignación de funciones es la predeterminada por la instalación y por ello viene así descrita en este manual. Como en algunos países se ha implantado la tecla de cuadrado como el estándar para la confirmación de entradas, el administrador puede intercambiar las funciones de ambas teclas a través de determinados ajustes de configuración. Esto significa que la tecla de asterisco adopta la función de la tecla de cuadrado y viceversa.



Como no pueden publicarse instrucciones de manejo distintas para cada uno de estos casos, deberá atender a la configuración que sea válida en su sistema. Si en su sistema la tecla de cuadrado estuviera configurada para confirmar acciones, siguiendo el uso aceptado internacionalmente, deberá tenerlo en cuenta al leer este manual.

Comandos especiales (short cuts) para el usuario experimentado

Para el usuario experimentado, hay unas posibilidades especiales para interrumpir mensajes del sistema mediante entradas para poder maniobrar más rápidamente en *Ergo*. Encontrará una descripción detallada de las opciones permitidas en el siguiente listado:

- El mensaje antes de una grabación cualquiera ("*Pronuncie su saludo/mensaje/nombre después de la señal... Para cancelar...*") se puede interrumpir pulsando la tecla **5**. Escuchará enseguida la señal y se iniciará la grabación. La grabación puede ser cancelada pulsando la tecla de cuadrado (**#**).
- El mensaje del estado de buzón directamente después del acceso al modo de control ("*Tiene xxx mensajes nuevos*") se puede interrumpir pulsando la tecla **2**. Accederá enseguida al buzón para escuchar los mensajes nuevos. Si pulsa aquí la tecla de cuadrado (**#**) accederá inmediatamente al menú principal.
- Los mensajes de ayuda solicitados por Ud. durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje mismo (tecla **0**), pueden ser cancelados pulsando una tecla cualquiera. Sin embargo, la función posiblemente ligada a ellos no se activará.
- A diferencia del comportamiento descrito en el apartado anterior, (casi) todos los mensajes son en general interrumpidos si se pulsa una tecla. Sin embargo, la función que se activa con ello se interpretará como una entrada. Entonces, se puede anticipar la entrada sin escuchar los mensajes del menú integralmente.












Ejemplo: Ud. desea grabar su nombre de nuevo. Durante la reproducción del





nombre actualmente grabado, ya puede pulsar la tecla  (nueva grabación del nombre) o la tecla  (mantener saludo con nombre) para seleccionar directamente la función deseada.

1.10.2.9 Primer acceso al sistema

Cuando se registre por primera vez en el sistema, el administrador del sistema le proporcionará, además del número de servicio de acceso, su número de buzón y un PIN. Con esta información puede hacer su primer inicio de sesión en el sistema. Durante el primer registro, el sistema le obligará a modificar inmediatamente el PIN. Si no lo modifica, no podrá acceder al sistema.

Después de la siguiente indicación, regístrese en el sistema:

| Función | Teclas |
|--|---|
| Introduzca el número de servicio de acceso para el modo de control. Un mensaje le pedirá introducir el número de buzón. |  |
| Entonces | |
| Introduzca su número de buzón y confirme la entrada pulsando la tecla de asterisco. |   |
| De requerirse, si se equivoca al introducir el número de buzón | |
| Puede borrar su entrada pulsando la tecla de cuadrado y volver a introducir después el número de buzón. Confirmar esta entrada otra vez con la tecla de asterisco. A continuación, un mensaje pedirá introducir su número PIN para el primer inicio de sesión. |    |
| A continuación | |
| Introduzca el número de PIN para el primer inicio de sesión y confirme la entrada pulsando la tecla de asterisco. Si ha confirmado un número de PIN equivocado pulsando la tecla de asterisco, debe realizar un nuevo inicio de sesión en el sistema introduciendo el número de buzón. Aviso 1: Si su sistema está configurado de tal forma que pueda acceder a su buzón pulsando la tecla de asterisco (ANI - Identificación Automática de Abonado Llamante), se le pedirá automáticamente repetir la entrada de PIN después de una entrada de PIN errónea. Aviso 2: El número de intentos posibles de introducir el número de PIN es limitado por el administrador a un valor determinado. Si se alcanza este valor límite, se bloqueará el acceso al buzón. Sólo el administrador puede desbloquearlo. |   |
| Si se equivoca al introducir el número de PIN: | |
| Antes de confirmar la entrada de PIN pulsando la tecla de asterisco, puede borrar toda una entrada equivocada pulsando la tecla de cuadrado y repetir la entrada del número de PIN. |    |
| Después de introducir el PIN para el primer inicio de sesión, escuchará el mensaje: "Nuevo PIN" | |

| Función | Teclas |
|---|---|
| Introduzca su nuevo número de PIN y confirme la entrada pulsando la tecla de asterisco. |   |
| Un mensaje del sistema le pedirá volver a introducir el PIN para su control: <i>"Repetir nuevo PIN"</i> | |
| Vuelva a introducir el nuevo número de PIN y confirme la entrada pulsando la tecla de asterisco. A continuación, pasará automáticamente al modo de control. |   |

1.10.2.10 Acceso al sistema después de restablecer el PIN


Si olvida su PIN para el acceso al sistema, el administrador restablecerá el PIN a un valor estándar. Cuando acceda de nuevo al sistema con este PIN estándar, el sistema forzará una modificación inmediata del PIN. Para ello, deberá seguir los mismos pasos que los descritos en [Sección 1.10.2.9, "Primer acceso al sistema"](#), página 21.

1.10.2.11 Acceso rápido al modo de control

Comportamiento estándar

Normalmente, después de marcar el modo de control se le pedirá el número de buzón, que deberá introducir y confirmar pulsando la tecla de asterisco. A continuación, se le pedirá introducir su PIN para identificarse en el sistema como usuario autorizado. Sólo entonces podrá acceder a su buzón.

Acceso simplificado si está configurada una función especial

Si está llamando desde su teléfono del puesto de trabajo (y si está configurada la Identificación Automática de Abonado Llamante (ANI)), es posible que pueda acceder directamente a su buzón pulsando la tecla de asterisco (). Esto es posible porque el sistema puede estar configurado de tal forma que se pueda identificar su número de buzón a través del número de teléfono transmitido. Si ha marcado el modo de control, solamente debe identificarse a continuación como persona autorizada introduciendo el número de PIN. Puede saber si esta prestación está configurada, escuchando los mensajes después de establecer conexión con su buzón en el modo de control.

Acceso simplificado si hay un parámetro de sistema establecido

El administrador de un sistema puede establecer una nueva simplificación para acceder a su buzón. Introduciendo un parámetro de configuración para el archivo de comandos de *Ergo* se puede llegar al buzón propio sin tener que pulsar la tecla de asterisco. Después de marcar el modo de control pasará directamente a la entrada del PIN.

AVISO: Si un usuario ha definido su teléfono como "confidencial", no tiene ninguna opción de acceder al modo de control de un buzón ajeno a través de este teléfono.

Si esta opción se utiliza en su sistema y quisiera acceder a su buzón propio desde un teléfono ajeno en modo de control, deberá proceder de este modo:

1. Establezca conexión con el modo de control de *Ergo* .
Normalmente se reproducirá el mensaje: "*Bienvenido al sistema de voz Ergo - ¿PIN?*" Como aquí se trata de la consulta de PIN para el usuario estándar de ese teléfono, deberá pulsar a continuación la tecla de cuadrado para pasar en primer lugar a la selección de su buzón.
2. Pulse la tecla de cuadrado.
Escucha el mensaje: "*¿Número de buzón?*".
3. Introduzca su número de buzón propio.
Se le pedirá introducir el PIN.
4. Introduzca su PIN.
Pasará así a su propio buzón.

Acceso simplificado a través de un número confidencial

Definiendo "Números confidenciales" (Trusted Numbers) el usuario puede definir tres conexiones telefónicas desde las que poder acceder a su buzón sin identificación, esto es, sin introducir el PIN. Para el modo Express, la definición de un número confidencial es obligatoria ya que una entrada de PIN no está prevista aquí. Es importante que el terminal que debe definirse como confidencial, permita la transmisión del número de teléfono y que la tenga configurada.

IMPORTANTE: Debería quedar claro que los "números confidenciales" pueden dar lugar a problemas de seguridad. Todo el que sepa qué número de teléfono está definido como "confidencial" y tenga acceso al equipo correspondiente, puede ejercer un control total sobre el buzón vinculado al equipo. Así, por ejemplo, nunca debería definirse como confidencial el teléfono del puesto de trabajo, si hay otras personas que tengan acceso a él.

1.10.2.12 Configuración mediante *Web Assistant*



Muchos ajustes de usuario para *Ergo* pueden realizarse exclusivamente o con más comodidad a través de *Web Assistant*. En la descripción de este manual podrá ver cuáles son en concreto. Para resaltar estas funciones, se muestra el símbolo de *Web Assistant* en los párrafos correspondientes.

En el siguiente apartado encontrará un resumen de los ajustes de *Ergo* que pueden realizarse también a través de Web-Interface. En este resumen se distingue entre:

- Ajustes del **modo avanzado** del modo de control que están disponibles también a través de *Web Assistant*.
- Ajustes del **modo extendido** del modo de control que están disponibles también a través de *Web Assistant*.
- Ajustes que sólo pueden realizarse a través de *Web Assistant*.

Ajustes del modo avanzado del modo de control que están disponibles también a través de *Web Assistant*

AVISO: A todas las siguientes funciones se puede acceder en *Ergo* solamente a través del modo avanzado, salvo el cambio entre el modo estándar y el modo avanzado.

- Modificación del PIN
- Introducir número de marcación directa del delegado
- Selección de modo para el modo de control (modo estándar/modo avanzado).
- Opciones de llamadas:
 - Los llamantes pueden dejar mensajes urgentes
 - Los llamantes pueden dejar mensajes confidenciales.
- Definir número confidencial (Consulta del buzón sin identificación)
- Cambiar el modo de buzón (contestador automático/saludo informativo).
- Grabar saludos de bienvenida
- Grabar nombre

Ajustes del modo extendido del modo de control que están disponibles también a través de Web Assistant.

- Configuración de saludos diurnos/nocturnos
- Determinar si pueden interrumpirse los saludos diurnos/nocturnos

Ajustes que sólo pueden realizarse a través de Web Assistant.

- Teclas de marcación abreviada programables para poder ejecutar funciones de menú rápidamente.
- Definir filtros personales para la emisión de mensajes
- Configurar notificaciones
- Definir perfil de tiempo que dependa del día para activar los saludos diurnos/nocturnos

AVISO: En *Web Assistant* (en Perfiles de tiempo ->**Saludos** -> **en caso de ocupado**), la configuración de un saludo especial para el caso de que el abonado esté ocupado no es posible para *Ergo*, dado que esta funcionalidad no está soportada.

1.10.2.13 Comportamiento si existen cuotas de usuario

En el servidor XPR y los sistemas de correo electrónico Microsoft Exchange así como Lotus Notes, se pueden configurar cuotas de usuario.

Se usan las cuotas de usuario para restringir los recursos utilizados por un usuario, por ejemplo el espacio de memoria en el disco duro. Cuando un usuario supere la cuota que se le ha asignado, se bloqueará el acceso al recurso en cuestión.

El usuario de un servidor de correo sólo tiene un control limitado sobre el uso de los recursos asignados. Tanto sus propias acciones (enviar mensajes) como las acciones de otras personas (recibir mensajes) son cargadas a la cuota que se le ha asignado. De esta manera, es posible que un usuario ya no puede enviar mensajes porque ha recibido algunos mensajes muy grandes o simplemente muchos mensajes.

Si las cuotas de usuario están activadas y un usuario supera su cuota, *Ergo* cambia automáticamente al modo de información para el buzón correspondiente. De esta manera, el llamante escuchará solamente un mensaje y no podrá dejar mensajes.

Introducción

Generalidades acerca de Ergo

Cuando el usuario haya reducido el espacio en disco ocupado por él eliminando activamente documentos ya enviados o recibidos por él, puede volver a enviar documentos y recibir mensajes en su buzón.

AVISO: Si un usuario ha eliminado una cantidad de documentos suficiente a través de *Ergo*, debe colgar y acceder otra vez al sistema. Solamente después, podrá volver a recibir y enviar nuevos mensajes.

2 Operación de Ergo (Guía rápida)

Para poder utilizar rápidamente *Ergo*, este capítulo comenzará ilustrando a través de ejemplos los pasos operativos de funciones especialmente importantes. Se hará así una idea general del trabajo con *Ergo*. De este modo podrá conocer en poco tiempo los modos de trabajo más utilizados. Si quisiera realizar ajustes y operaciones menos frecuentes, encontrará las explicaciones correspondientes en [Sección , “Operación de Ergo \(Referencia de comandos\)”](#), página 39.

Estas son las funciones a las que se dedica este apartado:

- Cómo acceder al menú principal del modo de control (Registro en el sistema).
- Cómo crear un mensaje de voz y cómo enviarlo (Envío de mensajes).
- Cómo escuchar un mensaje de voz entrante y cómo responder al mensaje de voz entrante (Edición de mensajes).
- Cómo grabar su nombre en el saludo con nombre utilizado en el sistema (Opciones de buzón).
- Cómo definir el número de teléfono de su delegado (Opciones de mensajes).

AVISO: En la siguiente descripción de funciones se da por supuesto que la *tecla de asterisco* se utiliza en general para confirmar entradas o para enviar mensajes. La *tecla de cuadrado* se utiliza para funciones como cancelar y corregir.

Si el sistema está configurado de forma que las funciones de estas teclas han sido intercambiadas, deberá tenerlo en cuenta a la hora de leer las instrucciones.

2.1 Acceso al modo de control

Siempre que desee editar mensajes o la configuración de su buzón, debe pasar al modo de control de *Ergo* a través de su teléfono, para acceder al menú principal. Para ello puede utilizar cualquier teléfono de su organización.

AVISO: La descripción del proceso de conexión para el modo de control se refiere a la instalación con las especificaciones estándar. Modificando la configuración de *Ergo* puede configurarse un procedimiento de acceso simplificado para su propio teléfono. Encontrará información más detallada en [Sección 1.10.2.11, “Acceso rápido al modo de control”](#), página 22. En caso de duda consulte a su administrador cómo está configurado el sistema.

Para establecer conexión con el sistema debe seguirse un proceso de registro predefinido. En él pueden editarse distintos pasos:

- Entrada del número de acceso para el modo de control
- Entrada de su número de buzón
- Entrada de su PIN para identificación

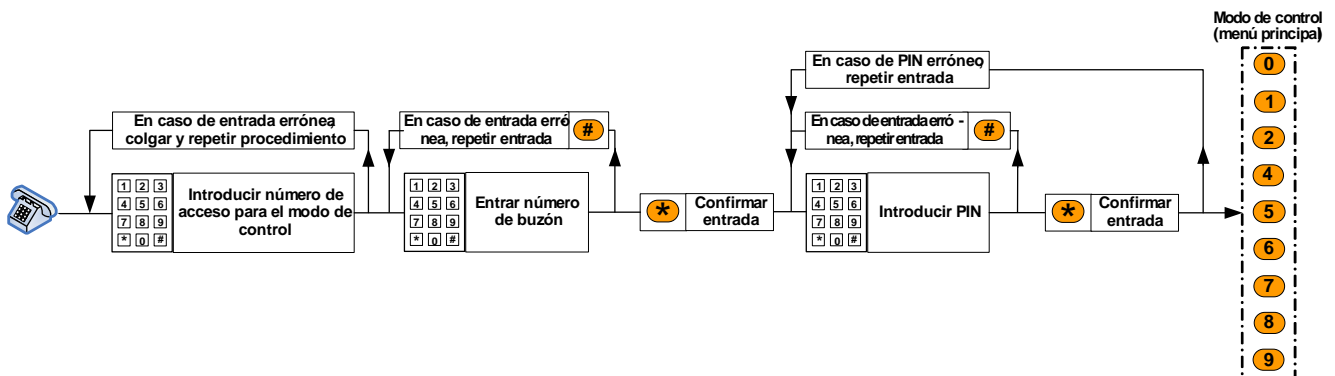
Requisitos

Deben cumplirse estos requisitos para poder acceder al menú principal del modo de control de *Ergo*:

- El sistema de mensajería vocal *Ergo* sólo puede utilizarse en un servidor XPR instalado.
- El administrador del sistema debe haber instalado y configurado *Ergo*
- El sistema ha sido instalado siguiendo las especificaciones estándar
- Le ha sido configurado un buzón en el servidor XPR
- Conoce el número de acceso para el modo de control. Si no es así, consulte a su administrador del sistema.
- Conoce su número de buzón. Si no es así, consulte a su administrador del sistema.
- Conoce su PIN. Si no es así, consulte a su administrador del sistema.

AVISO: En el primer inicio de sesión, el administrador le comunicará un PIN que podrá utilizar en ese primer registro en el sistema. Deberá modificar el PIN durante el primer registro.

Esquema de funciones para acceder al modo de control



Procedimiento para acceder al modo de control

Para llegar al menú principal del modo de control debe realizar las siguientes entradas:

1. Marque el número de acceso para el modo de control.
Se reproducirá un mensaje del sistema que le dará la bienvenida y le pedirá entrar su número de buzón.
2. Introduzca su número de buzón y finalice la entrada pulsando la tecla de asterisco .
Se le pedirá introducir su PIN.
3. Introduzca su número de PIN y finalice la entrada pulsando la tecla de asterisco .
Pasará a modo de control.

AVISO: Si es la primera vez que se registra en el sistema, deberá modificar el PIN. Siga para ello los mensajes del sistema.

En cuanto se encuentre en el modo de control le serán enunciadas las opciones operativas del menú principal en este modo.

¿Qué hacer...

- ...si después de introducir el número de acceso para el modo de control el sistema no le da la bienvenida con el mensaje: “*Bienvenido al sistema de voz Ergo*”?
Seguramente se ha equivocado en el marcado. Cuelgue el auricular y repita el marcado del modo de control.
- ...si se ha equivocado al marcar la entrada el número de buzón o del PIN?
Espere el mensaje del sistema respectivo que le pide que repita la entrada.

2.2 Crear y enviar un mensaje de voz

Quiere grabar un mensaje de voz y enviarlo a un usuario.

Un mensaje de voz es un mensaje creado a partir de una grabación de voz y que se deposita en el buzón del destinatario a través de medidas adecuadas (marcación del buzón del destinatario). El envío de un mensaje de voz puede compararse con la grabación de un mensaje en un contestador automático.

El mensaje de voz es un servicio de mensajería que puede utilizarse siempre que se disponga de un cliente de correo electrónico para enviar un correo electrónico a un destinatario. Para enviar un mensaje de voz es suficiente un teléfono.

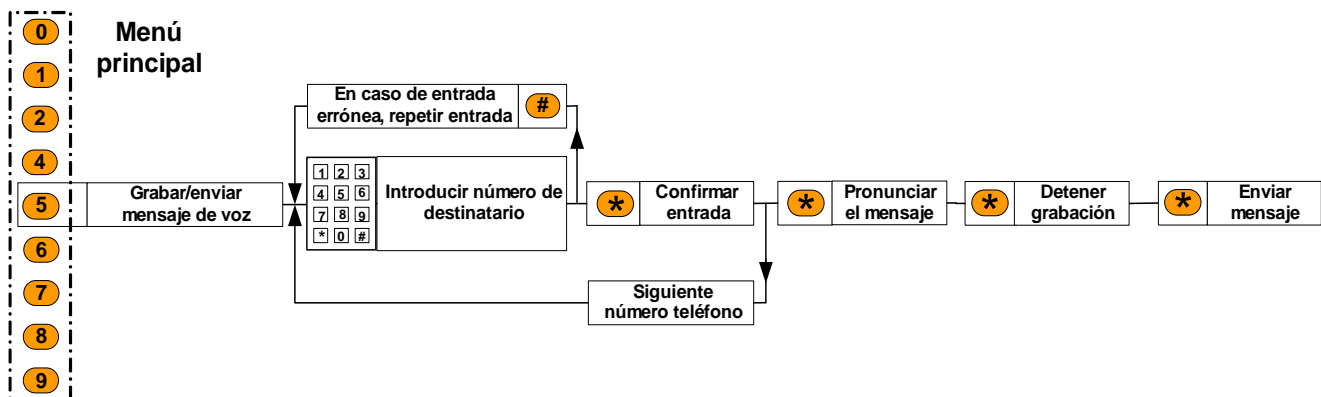
Por ejemplo, un mensaje de voz puede enviarse si el destinatario no se encuentra en ese momento en el puesto de trabajo, por lo que no se puede contactar directamente con él a través de una llamada. Enviando un mensaje de voz el destinatario puede consultar más tarde al mensaje.

Requisitos

Debe encontrarse en el menú principal del modo de control de *Ergo*.

En el [Sección 2.1, “Acceso al modo de control”](#), página 28 se describe cómo acceder al modo de control.


Esquema de funciones para la creación y envío de un mensaje de voz






Procedimiento para el envío de un mensaje de voz

Para grabar y enviar un mensaje de voz, son necesarias estas entradas:


1. Seleccione en el menú principal del modo de control la función **5**, **Grabar/ enviar mensaje de voz**.
A través del mensaje : “¿Destinatario?”, se le pide introducir el número de buzón del destinatario.
2. Introduzca el número de teléfono del buzón del destinatario.

3. Confirme la entrada del número de teléfono del buzón del destinatario pulsando la tecla de asterisco .

AVISO: Puede direccionar un mensaje de voz a más destinatarios. Para ello, después del mensaje: *¿Siguiente destinatario?*, introduzca el número de teléfono del buzón de otro destinatario. Debe confirmar también el número de teléfono adicional pulsando la tecla de asterisco .

4. Pulse de nuevo la tecla de asterisco  para iniciar la grabación de voz. Después del mensaje: *"Pronuncie su mensaje después de la señal"*, espere la señal y empiece a continuación a pronunciar su mensaje.
5. Detenga la grabación pulsando la tecla de asterisco .

AVISO: Después de detener la grabación y antes de enviar el mensaje dispone de más opciones operativas. Puede, por ejemplo, volver a escuchar el mensaje o proseguir la grabación. Encontrará información más detallada acerca de estas funciones en [Sección 3.2.3.4, "Grabar y enviar un nuevo mensaje"](#), página 53.



6. Envíe el mensaje pulsando otra vez la tecla de asterisco .

A través del mensaje: *"El mensaje se ha enviado"*, el sistema confirma el envío del mensaje.

A continuación regresa automáticamente al menú principal para continuar trabajando con *Ergo*.

Si desea finalizar *Ergo*, sólo tiene que colgar el auricular.

¿Qué hacer...

- ...si se ha equivocado al marcar la entrada el número de buzón?
Pulse la tecla de cuadrado . Volverá a la entrada del número de buzón y podrá volver a introducir la entrada del número de buzón.
- ...si se ha "perdido" en el menú?
Pulse la tecla de cuadrado . Generalmente regresará al menú principal. En algunos casos puede ser necesario pulsar la tecla de cuadrado varias veces para poder regresar a través de distintas etapas al menú principal.

2.3 Escuchar y responder un mensaje de voz entrante

Quiere escuchar un mensaje de voz entrante de su buzón y responderlo incluyendo un comentario.

Si han entrado mensajes (mensajes de voz, correos electrónicos o de fax) en su buzón, puede editarlos a través del teléfono. Ud. puede:

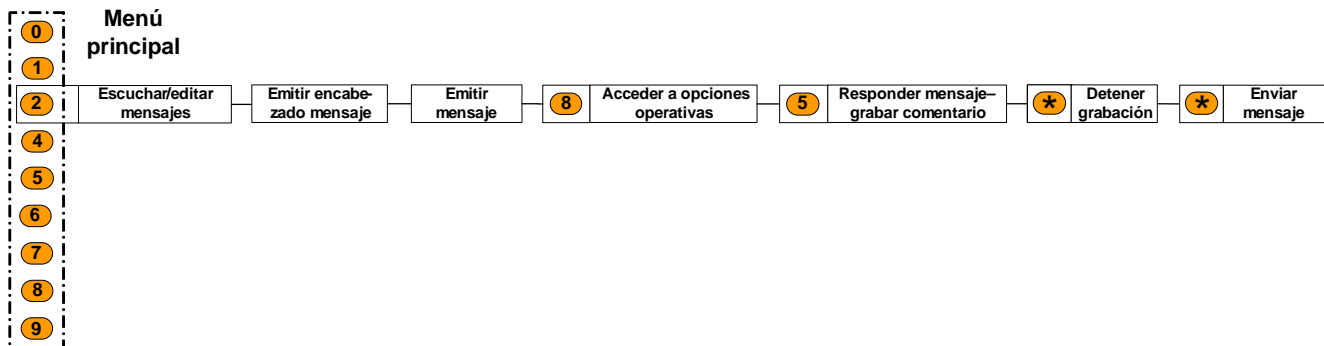
- Escuchar, responder y reenviar mensaje de voz
- Solicitar la lectura de correos electrónicos (opcional, si está instalado Text-To-Speech) y reenviar
- Reenviar mensajes de fax (por ejemplo a una impresora de fax)

Por defecto, el sistema está configurado de modo que se emite en primer lugar el mensaje más reciente. Antes del mensaje propiamente dicho se emite el encabezado del mensaje. En el encabezado del mensaje se resume toda la información disponible (número del mensaje en curso, remitente, hora de recepción, etc.) sobre el mensaje en cuestión. Durante la reproducción del encabezado del mensaje o durante la reproducción del mensaje pueden activarse algunas funciones. Encontrará una descripción detallada de estas funciones en [Sección 3.2.3.2, “Operación durante la reproducción del encabezado del mensaje”, página 47](#) o bien en [Sección 3.2.3.2, “Operación durante la reproducción del mensaje”, página 48](#).

Requisitos

Debe encontrarse en el menú principal del modo de control de *Ergo*. En el [Sección 2.1, “Acceso al modo de control”, página 28](#) se describe cómo acceder al modo de control.

Esquema de funciones para escuchar y editar un mensaje de voz



Procedimiento para escuchar y responder un mensaje de voz

Para escuchar un mensaje de voz y responder incluyendo un comentario, son necesarias estas entradas:

1. Seleccione en el menú principal del modo de control la función **2**, **Escuchar/editar mensajes**.
Se inicia automáticamente la emisión del primer mensaje no leído, comenzando por el encabezado del mensaje.
2. Pulse la tecla **8** para acceder a las **Opciones operativas**.
Pasará al menú de edición del mensaje en escucha.

AVISO: Ud. ya puede activar la función **Acceder a las opciones operativas** durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje mismo.

3. Pulsando la tecla **5**, seleccione la función **Responder mensaje**.
Escucha el mensaje: "Pronuncie su mensaje después de la señal". Pronuncie su comentario después de la señal.
4. Detenga la grabación pulsando la tecla de asterisco *****

AVISO: Después de detener la grabación y antes de enviar el mensaje dispone de más opciones operativas. Puede, por ejemplo, volver a escuchar el mensaje, continuar la grabación, etc. Encontrará información más detallada sobre estas funciones en [Sección 3.2.3.4, "Grabar y enviar un nuevo mensaje", página 53](#)

5. Envíe el mensaje pulsando otra vez la tecla de asterisco *****

A través del mensaje: "El mensaje se ha enviado", el sistema confirma el envío del mensaje. A continuación regresará automáticamente a la opción de menú **Opciones de operación**, en la que puede realizar nuevas ediciones.

Si quiere finalizar la edición del mensaje, pulse la tecla de cuadrado **#** en la opción de menú **Opciones de operación** para volver al menú principal. Podrá seguir trabajando con *Ergo*.

Si desea finalizar *Ergo*, sólo tiene que colgar el auricular.

¿Qué hacer...

- ...si se ha "perdido" en el menú?
Pulse la tecla de cuadrado **#**. Generalmente regresará al menú principal. En algunos casos puede ser necesario pulsar la tecla de cuadrado **#** varias veces para poder regresar a través de distintas etapas al menú principal.

2.4 Grabar saludo con nombre

Quiere grabar su propio nombre.

El sistema utilizará el saludo con nombre para distintos fines. Por ejemplo, para comunicar a los usuarios que llaman a su buzón que están bien conectados. La grabación del nombre también se utiliza en el envío de mensajes de voz: Durante la reproducción del mensaje de voz, se enunciará el nombre del remitente en el encabezado del mensaje mediante el saludo con nombre.

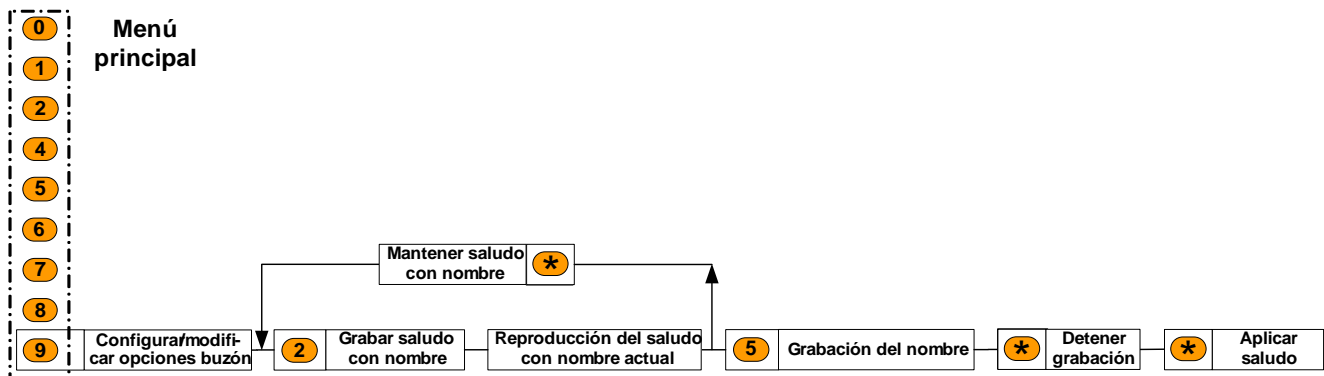
Si todavía no ha grabado ningún saludo con nombre en *Ergo* se utilizará una grabación creada por el sistema.

Requisitos

Debe encontrarse en el menú principal del modo de control de *Ergo*.

En el [Sección 2.1, “Acceso al modo de control”](#), página 28 se describe cómo acceder al modo de control.


Esquema de funciones para la grabación del saludo con nombre




Procedimiento para grabar el nombre propio

Para grabar su propio nombre, son necesarias estas entradas:

1. Seleccione en el menú principal del modo de control la función **9**, **Configurar/modificar opciones de buzón**.
Se enunciarán las distintas funciones disponibles en este menú.
2. Pulsando la tecla **2**, seleccione la función **Grabar saludo con nombre**.
Si está disponible, el sistema reproducirá el saludo con nombre definido en ese momento.
3. Pulse la tecla **5** para iniciar la grabación con nombre.
Escucha el mensaje: “*Pronuncie su nombre después de la señal*”. Pronuncie su nombre después de la señal.

4. Detenga la grabación pulsando la tecla de asterisco 


AVISO: Después de detener la grabación y antes de guardar el saludo dispone de más opciones operativas. Por ejemplo, puede volver a escuchar el saludo, continuar la grabación, etc. Encontrará más información sobre estas funciones en [Sección 3.2.4.2, "La grabación del propio nombre", página 78](#).

5. Aplique la nueva grabación del nombre pulsando de nuevo la tecla de asterisco 

De esta forma concluye la grabación de su propio nombre. El sistema la reproducirá en lugar del saludo con nombre antes establecido.







Para confirmar que la grabación del nombre se ha realizado con éxito, el sistema emitirá el mensaje: *"Su nuevo nombre ha sido guardado"*.

A continuación regresará automáticamente a la opción de menú **Configurar/modificar opciones de buzón**, en la que puede realizar nuevas ediciones.

Si quiere finalizar la edición de las opciones de buzón, pulse en la opción de menú **Configurar/modificar opciones de buzón** la tecla de cuadrado  para volver al menú principal. Podrá seguir trabajando con *Ergo*.

Si desea finalizar *Ergo*, sólo tiene que colgar el auricular.

¿Qué hacer...

- ...si se ha "perdido" en el menú?
Pulse la tecla de cuadrado . Generalmente regresará al menú principal. En algunos casos puede ser necesario pulsar la tecla de cuadrado  varias veces para poder regresar a través de distintas etapas al menú principal.
- ...si quiere conservar la grabación del nombre ya existente?
Después de la reproducción del saludo con nombre actualmente utilizado en el sistema, pulse la tecla de asterisco . Se mantendrá la grabación y Ud. volverá al menú de configuración de las opciones de buzón.
- ...si quiere controlar su grabación del nombre?
Después de detener la grabación, tiene la opción de reproducir el mensaje para su control pulsando la tecla . A continuación puede decidir si desea activar esta grabación (tecla de asterisco ) o si prefiere empezar una nueva grabación (tecla ).

2.5 Definir número de delegado

Quiere introducir el número de teléfono de un delegado para que el asistente de mensajes ponga permito elegir ese número.

El asistente de mensajes es un menú que se inicia cuando accede a un buzón ajeno a través del modo de contestador automático para dejar allí un mensaje.

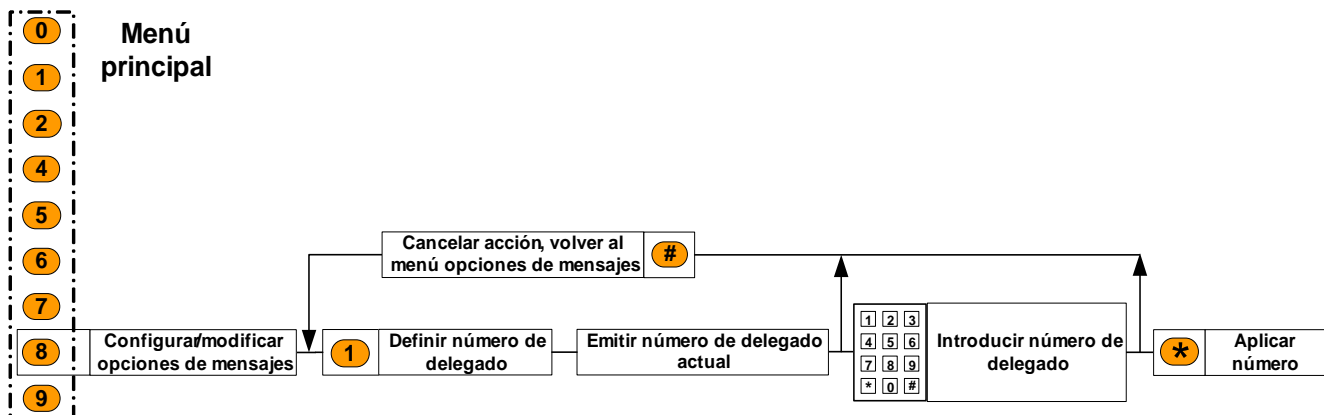
Si en este menú selecciona la función para llamar a extensión, se enunciarán los destinos de llamada configurados para ese menú. Entre esos destinos puede estar su delegado, siempre que haya definido un número de delegado.

Requisitos

Debe encontrarse en el menú principal del modo de control de *Ergo*.

En el [Sección 2.1, "Acceso al modo de control"](#), página 28 se describe cómo acceder al modo de control.

Esquema de funciones para la función de definir número de delegado



Procedimiento para la definición del número de delegado

Para definir el número de delegado, son necesarias estas entradas:

1. Seleccione en el menú principal del modo de control la función **8**, **Configurar/modificar opciones de mensajes**.
Se enunciarán las distintas funciones disponibles en este menú.
2. Pulsando la tecla **1**, seleccione la función **Definir número de delegado**.
Si está disponible, se enunciará el número de delegado utilizado hasta este momento por el sistema. A continuación, después del mensaje: "¿Número de delegado?" ", pronuncie un número de delegado.
3. Introduzca el número de delegado.
4. Pulse la tecla de asterisco ***** para finalizar su entrada.

Para confirmar que ha modificado/definido el número de delegado, el sistema emitirá el mensaje: “*El número de su delegado ha sido modificado*”. Así concluye el procedimiento.

A continuación regresará automáticamente a la opción de menú **Configurar/modificar opciones de mensajes**, en la que puede realizar nuevas ediciones.

Si quiere finalizar la edición de las opciones de mensajes, pulse en la opción de menú **Configurar/modificar opciones de mensajes** la tecla de cuadrado para volver al menú principal. Podrá seguir trabajando con *Ergo*.

Si desea finalizar *Ergo*, sólo tiene que colgar el auricular.

¿Qué hacer...

- ...si se ha "perdido" en el menú?
Pulse la tecla de cuadrado . Generalmente regresará al menú principal. En algunos casos puede ser necesario pulsar la tecla de cuadrado varias veces para poder regresar a través de distintas etapas al menú principal.
- ...si quiere conservar el número de delegado ya existente?
Después de la reproducción del número de delegado actualmente utilizado en el sistema, pulse la tecla de asterisco . Se mantendrá el número y Ud. volverá al menú de configuración de las opciones de mensajes.
- ...si se ha equivocado al marcar la entrada el número de delegado?
Después de entrar el número de teléfono, pulse la tecla de cuadrado . Regresará así al menú para la configuración del número de delegado (Mensaje: “¿Número de delegado?”) y podrá volver a introducir el número de delegado.










Operación de Ergo (Guía rápida)

Definir número de delegado

3 Operación de *Ergo* (Referencia de comandos)




3.1 Establecer un enlace con el propio buzón

El enlace al buzón propio puede realizarse tanto a través del teléfono propio como desde cualquier otro teléfono interno o externo. Para llamar a su buzón a través de la red telefónica pública marque primero la conexión urbana de su organización seguida de su número de acceso de servicio para el modo de control. En cuanto haya introducido y confirmado el número de acceso de servicio correcto, utilice los mensajes que le guían a través del menú.

| Función | Teclas de entrada |
|--|---|
| Si llama a través de la red telefónica pública: Marque el número de conexión urbana de su organización a través de la red telefónica pública y a continuación el número de acceso del servicio. |  |
| o bien | |
| Desde cualquier teléfono dentro de su organización: Indicar directamente el número de acceso del servicio. Un mensaje le pedirá introducir el número de buzón. |  |
| Entonces | |
| Selección del buzón: Introducir su número de buzón y confirmar la entrada con la tecla de asterisco. |   |
| Si se equivoca al introducir el número de buzón: Borrar toda la entrada pulsando la tecla de cuadrado y volver a introducir después el número de buzón . Confirmar esta entrada otra vez con la tecla de asterisco. A continuación, un mensaje le pedirá introducir su número de PIN. |    |
| A continuación | |
| Introducir número de PIN: Introduzca el número de PIN y confirme su entrada pulsando la tecla de asterisco. Si ha confirmado un número de PIN equivocado pulsando la tecla de asterisco, debe realizar un nuevo inicio de sesión en el sistema introduciendo el número de buzón. Aviso 1: Si su sistema está configurado de tal forma que pueda acceder a su buzón pulsando la tecla de asterisco (ANI - Identificación Automática de Abonado Llamante), se le pedirá automáticamente repetir la entrada de PIN después de una entrada de PIN errónea. Aviso 2: El número de intentos posibles de introducir el número de PIN es limitado por el administrador a un valor determinado. Si se alcanza este valor límite, se bloqueará el acceso al buzón. Sólo el administrador puede desbloquearlo. |   |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Establecer un enlace con el propio buzón

| Función | Teclas de entrada |
|--|---|
| En su caso | |
| Si se equivoca al introducir el número de PIN: Antes de confirmar la entrada de PIN pulsando la tecla de asterisco, puede borrar toda una entrada equivocada pulsando la tecla de cuadrado y repetir la entrada del número de PIN. |    |


3.1.1 Procesamientos de acceso simplificados

El administrador puede configurar *Ergo* de forma que el acceso al propio buzón sea posible mediante un procesamiento de acceso simplificado.

Para más información diríjase a [Sección 1.10.2.11, “Acceso rápido al modo de control”](#), página 22.

3.1.2 Salir de *Ergo*

En cualquier momento, es decir, desde cualquier menú, puede cortar la conexión con *Ergo*. La conexión con *Ergo* se finaliza colgando el auricular del teléfono.

| Función | Operación |
|---|---|
| Finalizar la conexión con Ergo: Colgar el microteléfono. En su caso, se enviará un mensaje preparado o se guardará una modificación de la configuración. |  |

3.2 Las funciones del modo de control

Puede utilizar su propio buzón introduciendo el número de acceso de servicio del modo de control configurada para tal fin (en caso de duda, se lo indicará su administrador del sistema), a continuación el número de buzón y después su número de PIN. Para el primer uso de su buzón, recibió de su administrador del sistema un número de PIN para el primer inicio de sesión. Ud. tendrá que modificarlo durante su primer acceso. Por la seguridad de sus datos, no debería apuntar su número de PIN. No importa desde dónde llame para consultar su buzón. Cuando el proceso de inicio de sesión haya concluido, puede utilizar su buzón sin restricción alguna.

En el modo de control, Ud. puede con *Ergo*:

- Editar nuevos mensajes entrantes o mensajes ya escuchados:
 - Escuchar mensajes nuevos o ya escuchados. Pueden escucharse todos los mensajes de voz y, si hay instalado un conversor Text-to-Speech (TTS), también los mensajes de correo electrónico. En los mensajes de fax sólo se reproduce el encabezado del mensaje, aunque pueden utilizarse todas las opciones del mensaje. Así, por ejemplo, se puede emitir un mensaje de fax a un equipo de fax a través de **Reenviar**.
 - Borrar mensajes.
 - Solicitar la conexión directa con el remitente de un mensaje,
 - Enviar inmediatamente una respuesta al remitente.
 - Agregar un comentario al mensaje y reenviarlo.
- Grabar y enviar nuevos mensajes de voz.
- Grabación directa del saludo de bienvenida "Saludo del día".
- Secuencias de teclas definidas por Ud. para activar funciones de menú utilizadas con frecuencia.
- Establecer una conexión telefónica directa con otro usuario o con el puesto de conmutación.
- En un entorno Exchange/Outlook o Lotus Notes, acceder a sus datos de calendario.
- Fijar el estado de aceptación para una convocatoria de reunión.
- Modificar sus opciones de buzón. - Las siguientes opciones forman parte de ellas, en el modo estándar:
 - La grabación de un saludo de bienvenida y su activación.
 - La grabación de su nombre, que se emitirá al destinatario como entrada de remitente en el encabezado del mensaje.

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control



- Cambiar del modo estándar al modo avanzado.
- Además, en el modo avanzado:
 - La grabación de hasta nueve saludos de bienvenida y activación de uno de estos saludos.
 - La definición de los números confidenciales (tres como máximo).
 - La selección del ajuste de idioma para los mensajes del sistema.
 - Modificar el número de PIN personal para el acceso telefónico,
- Modificar sus opciones de mensajes (solamente en el modo avanzado):
 - Configurar la función de notificación (notificación sobre nuevos mensajes). Se incluye la definición de un número de teléfono móvil al que se enviará la notificación y para qué tipo de mensajes se enviará una notificación.
 - La configuración de otras opciones específicas de mensajes. Estas son el cambio del orden o del filtrado del buzón de correo y la admisión de mensajes con atributos como “urgente” o “confidencial”.



Para el manejo son posibles unas entradas estándar, algunas de las cuales, sin embargo, sólo se pueden seleccionar si resultan prácticas también para el menú correspondiente: Véase [Sección 1.10.2.7, “La ocupación estándar de teclas”, página 19](#).

3.2.1 Resumen de las funciones del menú principal

El siguiente resumen presenta todos los comandos que pueden ser activados desde el menú principal. En el título “Apartado” puede consultar dónde encontrar una descripción detallada de cada función dentro de este manual:

| Función | Tecla |
|--|--------------|
| Activar mensajes de operación detallados para el menú principal. Véase también Sección 3.2.3.1, “Activar mensajes de operación detallados”, página 46 . | <div>0</div> |
| Acceder a los datos de calendario en un entorno Exchange/Outlook o Lotus Notes Véase también Sección 3.2.3.7, “Acceder a los datos de calendario en un entorno Exchange/Outlook o Lotus Notes”, página 58 . | <div>1</div> |

| Función | Tecla |
|--|-----------------|
|  <p>Escuchar mensajes recibidos, no leídos o ya leídos. El usuario debe configurar en <i>Web Assistant</i> qué mensajes han de tenerse en cuenta (filtrado) y el orden en el que se reproduzcan (ordenación). Véase también Sección 3.2.3.2, “Escuchar mensajes recibidos”, página 46.</p> | <p>2</p> |
| <p>Acceder a Unified Communications System. Si dispone de una conexión a <i>OpenScape UC Application</i> establecida a través de <i>Trusted Transfer Mode</i>, podrá acceder a algunas de sus funciones de esta manera. Dispondrá a través de <i>OpenScape Voice Portal</i> de <i>OpenScape UC Application</i> de las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Ajustar su estado de presencia 2 Administrar su dispositivo preferido 3 Acceder a sus conferencias 6 Acceder a las funciones de su calendario de Microsoft Outlook o Lotus Notes 9 Activar una de sus reglas de conmutación <p>AVISO: Encontrará información más detallada sobre el manejo de <i>OpenScape Voice Portal</i> en el manual <i>OpenScape UC Application, Aplicaciones de cliente</i>.</p> | <p>3</p> |
| <p>Grabar o modificar el "Saludo del día". Véase también Sección 3.2.3.5, “Grabación directa del “saludo del día””, página 55.</p> | <p>4</p> |
| <p>Grabar y enviar nuevo mensaje de voz. Véase también Sección 3.2.3.4, “Grabar y enviar un nuevo mensaje”, página 53.</p> | <p>5</p> |
| <p>Activar secuencias de teclas definidas por Ud. Véase también Sección 3.2.3.6, “Utilizar secuencias de teclas de definición individual”, página 57.</p> | <p>6</p> |
| <p>Solicitar conexión con un determinado usuario. Véase también Sección 3.2.3.8, “Llamar a otro usuario desde el menú principal”, página 62.</p> | <p>7</p> |
| <p>Configurar las opciones de buzón. Incluyen la grabación de un saludo de bienvenida, del propio nombre así como el cambio del modo estándar al modo avanzado.  Estas funciones pueden configurarse a través de <i>Web Assistant</i>. Véase también Sección 3.2.3.9, “Las opciones de buzón”, página 63.</p> | <p>9</p> |

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Además, en el modo avanzado: | |
| <p>Configurar opciones de mensajes adicionales. En este modo pueden configurarse las funciones de notificación y opciones de mensajes avanzadas.</p> <p> Estas funciones pueden configurarse a través de <i>Web Assistant</i>. Véase también Sección 3.2.4.1, “Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado”, página 69.</p> | 8 |
| <p>Configurar opciones de buzón con un volumen de funciones ampliado. Ud. puede, por ejemplo, grabar hasta nueve saludos de bienvenida y seleccionarlos según la situación, definir números confidenciales, modificar la selección de idioma para los mensajes del sistema y modificar su propio número de PIN.</p> <p> Estas funciones pueden configurarse a través de <i>Web Assistant</i>. Véase también Sección 3.2.4.2, “Definición de las opciones de buzón en el modo avanzado”, página 74.</p> | 9 |

3.2.2 Posibilidades de selección en el menú principal del modo de control

En la siguiente descripción de las distintas funciones damos por supuesto que ya se encuentra en el menú principal. Llegará a él marcando el código de servicio para el modo de control, introduciendo a continuación su número de buzón y su número de PIN personal (véase también [Sección 3.1, “Establecer un enlace con el propio buzón”, página 39](#)). Entrando en el modo de control a través del marcado, pueden darse dos escenarios de inicio distintos:

1. Ha entrado un nuevo mensaje desde la última consulta del buzón. Mensaje: *"Tiene un mensaje no leído"*.

AVISO: Si en este tiempo han entrado varios mensajes nuevos, se indicará el número de nuevos mensajes: *"Tiene X mensajes sin leer"*.

Junto al resto de funciones ofrecidas en el menú puede iniciar inmediatamente la reproducción de mensajes pulsando la tecla **2**. Se emitirán en primer lugar los mensajes no leídos y después los mensajes ya leídos. La reproducción depende de los ajustes del buzón seleccionados. La configuración por defecto determina que todos los mensajes del directorio Bandeja de entrada son reproducidos en el orden siguiente:

- Primero los mensajes no leídos marcados como urgente; a continuación
- Los mensajes no leídos normales - primero el mensaje más reciente, en el orden mensaje de voz, mensaje de fax, correo electrónico



Los ajustes correspondientes se realizan en *Web Assistant* en **Sistema de mensajería vocal**.

AVISO: Si en *Web Assistant* está activada la opción **Reproducción inmediata de los nuevos mensajes al acceder al buzón** la reproducción de los nuevos mensajes comenzará inmediatamente. Encontrará esta opción en la hoja de configuración **Sistema de mensajería vocal** en **Más opciones**.

Si desea seleccionar otra función, puede cancelar la reproducción en cualquier momento y volver al menú principal pulsando la tecla de cuadrado.

2. No se ha recibido ningún mensaje desde la última consulta. Mensaje: "*No tiene ningún mensaje*".

Si quiere iniciar la reproducción de los mensajes ya leídos, puede pulsar la tecla **2**. Aquí también puede cancelar la reproducción en cualquier momento (tecla de cuadrado) y volver al menú principal. Otra opción es activar una de las funciones disponibles en el menú principal.

En la consulta de mensajes, se emitirá en primer lugar el encabezado del mensaje (Header). Este mensaje tiene información relativa al número de mensajes en curso, del estado (leído o no leído), tipo de mensaje (mensaje de voz, correo electrónico, etc.), del remitente y de la hora de envío. A continuación se emite el asunto y, por último, el mensaje en sí (Body). Cuando haya escuchado todos los mensajes hasta el final, volverá automáticamente al menú principal y podrá activar nuevos pasos operativos.

3.2.3 Operación en el modo estándar


3.2.3.1 Activar mensajes de operación detallados

Los mensajes de operación del sistema le permiten moverse con rapidez entre las diferentes opciones de menú. En el caso de que no entienda un mensaje, podrá solicitar al sistema mensajes más detallados acerca de las opciones de función.

| Función | Tecla |
|--|--------------|
| Solicitar mensajes de operación detalladas para el menú principal: Pulsar la tecla 0 en el menú principal. | <div>0</div> |

3.2.3.2 Escuchar mensajes recibidos

A este submenú se accede pulsando la tecla 2 en el menú principal.

| Función | Tecla |
|---|--------------|
| Escuchar mensajes recibidos, nuevos o ya leídos: Pulsar la tecla 2 en el menú principal.  El orden de la reproducción (por importancia, hora de envío y servicio), la selección del servicio (filtrado por tipo de mensaje) o si solamente mensajes no leídos deben reproducirse, puede ser configurado por el usuario mediante <i>Web Assistant</i> . La configuración correspondiente se efectúa en <i>Web Assistant</i> en la página Sistema de mensajería vocal en Editar mensajes en el teléfono . | <div>2</div> |

Cuando haya pulsado la tecla

2

, comenzará inmediatamente la reproducción del encabezado del primer mensaje; a continuación, y si no se selecciona ninguna función de edición, se emite automáticamente el texto del mensaje.

AVISO: Por defecto, el sistema está configurado de forma que se reproduzcan los mensajes no leídos empezando con el mensaje más reciente (primero los mensajes marcados como urgente).

Operación durante la reproducción del encabezado del mensaje

Durante la reproducción del encabezado del mensaje (el denominado Header) tiene a su disposición estas entradas para controlar el proceso de reproducción o para seleccionar otras opciones:

| Función | Tecla |
|--|--------------|
| Cancelar la reproducción del encabezado del mensaje y pasar directamente a la reproducción del asunto y del cuerpo del mensaje: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Pasar al mensaje anterior: pulsar la tecla 1. El proceso de emisión continúa con el encabezado del mensaje anterior. | 1 |
| Pasar al siguiente mensaje: pulsar la tecla 3. El proceso de emisión continúa con el encabezado del siguiente mensaje. | 3 |
| Borrar mensaje cuyo encabezado se está reproduciendo en este momento: pulsar la tecla 9. | 9 |
| Saltar al final del mensaje actual y acceder al menú “Opciones operativas”: pulsar la tecla 8. A continuación, se pueden activar más opciones que se aplicarán al mensaje actual o ofrecerán funciones operativas adicionales: <ul style="list-style-type: none"> • Responder mensaje • Reenviar mensaje • Editar archivos adjuntos • Reproducir mensaje de nuevo • Pasar al mensaje anterior: • Pasar al siguiente mensaje: • Borrar mensaje • Llamar remitente Encontrará una descripción detallada de estas funciones en Sección 3.2.3.3, “Opciones de operación durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje”, página 49. | 8 |
| Cancelar la reproducción de mensajes y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Solicitar ayuda detallada para las funciones disponibles durante la reproducción del encabezado del mensaje: pulsar la tecla 0. | 0 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)


Las funciones del modo de control

Operación durante la reproducción del mensaje

Durante la reproducción del mensaje propiamente dicho (el cuerpo o Body del mensaje) tiene a su disposición las siguientes entradas para controlar el proceso de reproducción o para seleccionar otras opciones:













| Función | Tecla |
|---|----------|
| Volver a iniciar la reproducción de mensajes incluyendo el encabezado del mensaje: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Pasar al mensaje anterior: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Pasar al siguiente mensaje: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Detener/iniciar la reproducción de mensajes (hacer pausa): pulsar la tecla 5. | 5 |
| Retroceder en la reproducción ocho segundos, o tres frases: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Avanzar en la reproducción ocho segundos, o tres frases: pulsar la tecla 6. | 6 |
| Saltar al final del mensaje actual y acceder al menú “Opciones operativas”: pulsar la tecla 8. A continuación, se pueden activar más opciones que se aplicarán al mensaje actual o ofrecerán funciones operativas adicionales: <ul style="list-style-type: none">• Responder mensaje• Reenviar mensaje• Editar archivos adjuntos• Reproducir mensaje de nuevo• Pasar al mensaje anterior:• Pasar al siguiente mensaje:• Borrar mensaje• Llamar remitente Encontrará una descripción detallada de estas funciones en Sección 3.2.3.3, “Opciones de operación durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje”, página 49. | 8 |
| Borrar mensaje que se está reproduciendo en este momento: pulsar la tecla 9. | 9 |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar la reproducción de mensajes y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |


3.2.3.3 Opciones de operación durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje

| Función | Tecla |
|---|----------|
| Responder mensaje: Después de pulsar la tecla 8 durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje: | 8 |
| Responder inmediatamente el mensaje: pulsar la tecla 5. A continuación, un mensaje le pedirá enunciar el texto de la respuesta después de la señal. | 5 |
| Detener la grabación de la respuesta (hacer pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla 5 de nuevo. | * |
| Enviar respuesta: pulsar la tecla de asterisco. De forma alternativa el mensaje se transmite si corta la conexión con <i>Ergo</i> colgando el auricular del teléfono. | * |
| Reproducción de la respuesta (para su control): pulsar la tecla 2. El texto grabado vuelve a reproducirse. | 2 |
| Proseguir la grabación (finalizar pausa): pulsar la tecla 5. | 5 |
| Señalización del mensaje como "urgente" y/o "confidencial": pulsar la tecla 8. Nota: El destinatario no puede reenviar los mensajes marcados como confidenciales. Observación: Las opciones de señalización de los mensajes salientes como "urgente" y "confidencial" sólo son ofrecidas en el menú por anuncio grabado y sólo son ejecutables si el destinatario lo permite explícitamente para sus mensajes. Además esta señalización sólo es efectiva en el propio sistema de mensajería vocal y en Web Assistant. En la entrega de mensajes a un sistema exterior, como Microsoft Exchange, se pierde esta funcionalidad. Puede permitir o no si mensajes enviados a Ud. pueden ser marcados como "urgente" y/o "confidencial" en el menú de <i>Ergo</i> (modo avanzado) en Opciones de mensajes > Opciones de mensajes adicionales .  WebAssistant Estas opciones pueden configurarse también a través de <i>Web Assistant</i> . En la página Sistema de mensajería vocal en Opciones del llamante puede hacer los correspondientes ajustes. Establezca para ello las opciones: Los llamantes pueden depositar mensajes urgentes o bien Los llamantes pueden depositar mensajes confidenciales | 8 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|---|---|
| Descartar la grabación actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. |  |
| Cancelar la grabación de la respuesta y volver al menú con las opciones de función para este mensaje: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Reenviar mensaje: Después de pulsar la tecla  durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje: | |
| Reenviar el mensaje actual a otro usuario: pulsar la tecla 8. Es posible adjuntar un comentario de voz a un mensaje de voz y, siempre que la configuración del administrador lo permite, a un correo electrónico. Observación 1: El mensaje puede reenviarse simultáneamente a varios usuarios. Observación 2: A través de esta función puede reenviar un mensaje de fax entrante para emitirlo a un equipo de fax. |  |
| Seleccionar destinatario: Marcar el número de teléfono y pulsar la tecla de asterisco. Después de la confirmación con la tecla de asterisco se le preguntará si quiere direccionar (establecer conexión) a otros usuarios. Mensaje: “¿Siguiente destinatario?”, para enviarle el mensaje a este destinatario también. Repita el procedimiento descrito antes con el número de teléfono correspondiente. Introducir número de teléfono y pulsar la tecla de asterisco etc. |   |
| Concluir la entrada de números de teléfono: pulsar de nuevo la tecla de asterisco. A continuación, un mensaje le pedirá grabar el comentario después de la señal. |  |
| En su caso | |
| Corrección de un número de teléfono introducido equivocado: pulsar la tecla de cuadrado. Después de pulsar la tecla de cuadrado, volverá a la opción de menú para introducir los números de teléfono. |  |
| Finalizada la grabación del comentario pasa a disponer de las siguientes funciones: | |
| Detener grabación del comentario (pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando de nuevo la tecla 5; pulsar la tecla de asterisco corresponde también a la función de pausa. |  |
| Enviar mensaje con comentario: pulsar la tecla de asterisco. |  |
| Reproducción del comentario (para su control): pulsar la tecla 2. |  |

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Proseguir la grabación del comentario después de la pausa: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Señalización del mensaje como “urgente” y/o “confidencial”: pulsar la tecla 8. Nota: El destinatario no puede reenviar los mensajes marcados como confidenciales. Observación: Las opciones de señalización de los mensajes salientes como "urgente" y "confidencial" sólo son ofrecidas en el menú por anuncio grabado y sólo son ejecutables si el destinatario lo permite explícitamente para sus mensajes. Además esta señalización sólo es efectiva en el propio sistema de mensajería vocal y en Web Assistant. En la entrega de mensajes a un sistema exterior, como Microsoft Exchange, se pierde esta funcionalidad. Puede permitir o no si mensajes enviados a Ud. pueden ser marcados como “urgente” y/o “confidencial” en el menú de <i>Ergo</i> (modo avanzado) en Opciones de mensajes > Opciones de mensajes adicionales .  Estas opciones pueden configurarse también a través de <i>Web Assistant</i> . En la página Sistema de mensajería vocal en Opciones del llamante puede hacer los correspondientes ajustes. Establezca para ello las opciones: Los llamantes pueden depositar mensajes urgentes o bien Los llamantes pueden depositar mensajes confidenciales | 8 |
| Descartar la grabación del comentario actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Cancelar la grabación del comentario y volver al menú con las opciones de función para este mensaje: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Reproducir archivo adjunto: Después de pulsar la tecla 8 durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje: Nota: Esta función sólo se ofrece si un mensaje con archivo adjunto ha sido depositado en su buzón. | |
| Reproducir archivo adjunto: pulsar la tecla 6. | 6 |
| Durante la reproducción del archivo adjunto: | |
| Pasar al archivo adjunto anterior: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Reproducir archivo adjunto de nuevo: pulsar la tecla 2. | 2 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|---|----------|
| Pasar al siguiente archivo adjunto: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Retroceder en el archivo adjunto durante la reproducción: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Detener/proseguir la reproducción: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Avanzar en el archivo adjunto durante la reproducción: pulsar la tecla 4. | 6 |
| Activar ayuda para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Después de la reproducción del archivo adjunto: | |
| Pasar al archivo adjunto anterior: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Reproducir archivo adjunto de nuevo: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Pasar al siguiente archivo adjunto: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Otras opciones operativas: Después de pulsar la tecla 8 durante la reproducción del encabezado del mensaje o del mensaje: | |
| Reproducir mensaje actual de nuevo: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Continuar la reproducción de mensajes con el mensaje emitido antes: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Continuar la reproducción de mensajes con el siguiente mensaje: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Borrar mensaje actual y continuar con la reproducción del siguiente mensaje: pulsar la tecla 9. | 9 |
| Llamar directamente al remitente: pulsar la tecla 7. | 7 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |

3.2.3.4 Grabar y enviar un nuevo mensaje

Mediante esta función, se puede enviar un mensaje de voz a uno o a cualquier número de destinatarios. Para ello se pueden introducir los números de teléfono sucesivamente (para enviar el mensaje a varios destinatarios independientes) o direccionar para el envío una o más listas de distribución.

Hay dos tipos distintos de listas de distribución:

- **Listas de distribución públicas**
Son listas de distribución configuradas por el administrador de su sistema y están a disposición de todos los usuarios del sistema para el direccionamiento.
- **Listas de distribución personales**
Estas son listas de distribución creadas por usted y que sólo usted puede utilizar.



WebAssistant

Puede crear y editar sus listas de distribución personales en *Web Assistant* en la página **Listas de distribución**.

AVISO: Si crea una nueva lista de distribución personal, no olvide de asignarle un código a través de **Dirección alternativa del grupo**. Esto es necesario para poder direccionar la lista de distribución mediante el teclado del teléfono. Ejemplo: Ud. tiene configurada una lista de distribución con el nombre de "Personas interesadas". A continuación, debe asignar un código (p. ej. 001) a esta lista de distribución.

| Función | Tecla |
|---|--|
| Grabar y enviar un nuevo mensaje: Pulsar la tecla 5 en el menú principal. Observación: Los mensajes pueden enviarse simultáneamente a varios destinatarios. Puede hacerlo introduciendo consecutivamente varias direcciones de destinatarios o seleccionando una lista de distribución. | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> |





Después de pulsar el botón

5

 (escucha el mensaje: "¿Destinatario?") podrá empezar a introducir inmediatamente el número o números de teléfono del buzón o buzones de voz de los destinatarios o el código de la lista de distribución. Dispone de las siguientes opciones operativas:

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|---|---|
| Selección del destinatario: Introducir el número de buzón o el código para la lista de distribución y confirmar la entrada con la tecla de asterisco. Después de pulsar la tecla de asterisco se le preguntará si quiere direccionar (establecer conexión) a otros usuarios. El mensaje perteneciente es: " <i>¿Siguiente destinatario?</i> ". Para ello, repita simplemente el procedimiento descrito anteriormente. Introducir cifras y pulsar la tecla de asterisco etc. |   |
| En su caso | |
| Corrección de un número de buzón introducido erróneo: pulsar la tecla de cuadrado. Después de pulsar la tecla de cuadrado, volverá a la opción de menú dedicada a la entrada de los números de teléfono. |  |
| Concluir la entrada de números de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, un mensaje le pedirá grabar el mensaje después de la señal. Las demás funciones disponibles son idénticas a las descritas en Sección 3.2.3.3, "Finalizada la grabación del comentario pasa a disponer de las siguientes funciones:" , página 50. |  |

3.2.3.5 Grabación directa del “saludo del día”

Puede grabar directamente desde el menú principal un saludo ("saludo del día") que sólo es válida para el día actual. A causa de la configuración del sistema, este saludo sólo estará activo hasta la medianoche del mismo día. Un "saludo del día" activado es reproducido en vez de los saludos usados normalmente. Si el "saludo del día" debe ser desactivado antes del tiempo, puede configurarlo también a través de este menú.

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Grabación del saludo del día: pulsar la tecla 4 en el menú principal. Se iniciará inmediatamente la grabación del saludo de bienvenida. Puede grabar el texto de saludo después de la señal. | 4 |
| Detener la grabación del saludo del día (hacer pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla 5. | * |
| Aplicar nuevo saludo del día: pulsar de nuevo la tecla de asterisco. | * |
| Reproducción del saludo del día (para su control): pulsar la tecla 2. | 2 |
| Proseguir la grabación del saludo del día: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Descartar el saludo del día actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Cancelar la grabación del saludo del día y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

Si hay un "saludo del día" activado, puede editarlo directamente a través del menú principal. El sistema reconoce automáticamente que el "saludo del día" está activo y ofrece las opciones siguientes:

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Editar saludo del día: pulsar la tecla 4 en el menú principal. | 4 |
| Reproducción del saludo del día: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Grabar de nuevo saludo del día: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Desactivar saludo del día: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Cancelar el proceso manteniendo el saludo del día y volver al menú principal: pulsar la tecla de asterisco. | * |

3.2.3.6 Utilizar secuencias de teclas de definición individual

Las secuencias de teclas de definición individual permiten programar hasta nueve secuencias de entrada y hacer así consultas a través de las teclas **1** a **9**. De este modo puede acelerar las consultas de las funciones que utilice con frecuencia. La asignación de secuencias de teclas deseadas a las teclas se realiza mediante *Web Assistant*. Seleccione allí la página de configuración **Configuración personal > Sistema de mensajería vocal**. Aquí se accede a través del botón **Editar** (al lado de **Teclas de marcación abreviada programables**) a la página de configuración de las secuencias de teclas.


Ejemplo: Ud. desea activar otro saludo de bienvenida en el modo avanzado. El procedimiento normal sería pulsar sucesivamente las teclas **9**, **1**, **2** en el menú principal. Supongamos que Ud. desea activar esta secuencia de teclas pulsando la tecla **1**.

En *Web Assistant*, en la página **Teclas de marcación abreviada programables** y en las líneas de entrada situadas junto al símbolo de tecla **1**, introduzca lo siguiente:

Secuencia de teclas: **912**

Descripción: **Cambiar saludo de bienvenida**



















Las secuencias de teclas de definición individual se utilizan en *Ergo* del siguiente modo.

| Función | Tecla |
|---|---|
| Acceder a la función Utilizar secuencias de teclas: pulsar la tecla 6 en el menú principal. | 6 |
| Seleccionar secuencia de teclas: pulsar una de las teclas de 1 a 9 para la secuencia de teclas predefinidas en <i>Web Assistant</i> . |  |
| Volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

3.2.3.7 Acceder a los datos de calendario en un entorno Exchange/Outlook o Lotus Notes

Esta función le permite de consultar sus entradas de calendario (citas y reuniones) de Outlook o Lotus Notes respectivamente. El sistema accede a estos datos y emite las citas del calendario mediante un mensaje.

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Emitir citas de calendario: pulsar la tecla 1 en el menú principal. Nota: Los datos de calendario sólo pueden emitirse en un entorno Exchange/Outlook o Lotus Notes. | 1 |
| Cancelar y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Emitir citas: pulsar la tecla 5. Primero se emiten las citas de hoy en orden cronológico. En primer lugar, se reproduce el encabezado de la cita con información acerca de la cita o de la reunión. A continuación, se emitirán el asunto del mensaje y el cuerpo del mensaje de la entrada de calendario. | 5 |
| Durante la reproducción del encabezado de las citas de hoy, tiene las siguientes opciones operativas: | |
| Emitir cita anterior: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Cancelar la reproducción del encabezado de la cita y pasar directamente al cuerpo del mensaje de la entrada de calendario: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Emitir próxima cita: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Emitir primera cita del día actual: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Emitir última cita del día actual: pulsar la tecla 6. | 6 |
| Modificar el estado de aceptación de una reunión: pulsar la tecla 8. Nota: Esta función solamente se ofrece si la entrada de calendario emitida es una convocatoria de reunión y si el estado de aceptación ya ha sido fijado antes. | 8 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Durante la reproducción del cuerpo del mensaje y después de la reproducción de las citas del día actuales: | |
| Nueva reproducción de las citas de hoy: pulsar la tecla 2. | 2 |

| Función | Tecla |
|---|---|
| Reproducción de las citas de mañana: pulsar la tecla 3. |  |
| Reproducción de las citas de pasado mañana: pulsar la tecla 6. |  |
| Determinar fecha para la reproducción de citas: pulsar la tecla de asterisco. Se le pedirá que introduzca el año deseado. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Si ha pulsado la tecla de asterisco para emitir sus citas de una fecha determinada: | |
| Seleccionar año en curso: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, se le pedirá que introduzca el mes deseado. |  |
| Seleccionar otro año: Introducir el año (formato: AAAA, ejemplo: 2007). |  |
| Confirmar entrada de la selección del año: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, se le pedirá que introduzca el mes deseado. |  |
| Cancelar proceso y volver a la entrada del año: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Seleccionar mes en curso: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, se le pedirá que introduzca el día deseado. |  |
| Seleccionar otro mes: Introducir mes (formato: MM, ejemplo: 05 para mayo del año seleccionado). |  |
| Confirmar entrada de la selección del mes: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, se le pedirá que introduzca el día deseado. |  |
| Cancelar proceso y volver a la entrada del año: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Seleccionar día de hoy: pulsar la tecla de asterisco. Las entradas de calendario del día seleccionado son emitidas. |  |
| Seleccionar otro día: Introducir día (formato: DD, ejemplo: 12 para el día 12 del mes seleccionado). |  |
| Confirmar entrada de la selección del día: pulsar la tecla de asterisco. Las entradas de calendario del día seleccionado son emitidas. |  |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Cancelar proceso y volver a la entrada del año: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Durante la reproducción de cada una de las citas, tiene las siguientes opciones operativas: | |
| Emitir cita anterior del día seleccionado: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Emitir próxima cita del día seleccionado: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Emitir primera cita del día seleccionado: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Emitir última cita del día seleccionado: pulsar la tecla 6. | 6 |
| Modificar el estado de aceptación de una reunión: pulsar la tecla 8. Nota: Esta función solamente se ofrece si la entrada de calendario emitida es una convocatoria de reunión y si el estado de aceptación ya ha sido fijado antes. | 8 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Activar ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Si la cita emitida es una convocatoria de reunión, se le ofrecerá en la primera emisión fijar el estado de aceptación de la convocatoria. Las siguientes opciones operativas son posibles durante la reproducción del encabezado de la cita. Nota 1: Las siguientes funciones solamente se ofrecen si la entrada de calendario emitida es la convocatoria de reunión cuyo estado de aceptación no está definido. Nota 2: Después de fijar el estado de aceptación, puede cambiarlo repitiendo la emisión de los datos de calendario y pulsando la tecla 8 durante la reproducción del encabezado de la cita. | |
| Aceptar convocatoria: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Aceptar convocatoria provisionalmente: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Rechazar convocatoria: pulsar la tecla 3. | 3 |
| No cambiar estado de aceptación: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Después de fijar el estado de aceptación, puede grabar un comentario de voz y enviarlo al usuario que le envió la convocatoria: | |
| Grabar y enviar un comentario de voz al usuario que le envió la convocatoria: pulsar la tecla 5. Nota: Para ello, dispone de las funciones que ya conoce de la grabación de un mensaje de voz. | 5 |


Operación de Ergo (Referencia de comandos)


Las funciones del modo de control






| Función | Tecla |
|---|-------|
| No grabar comentarios: pulsar la tecla de cuadrado. Ahora llegará automáticamente a la emisión del asunto de la reunión y del cuerpo del mensaje de la convocatoria. | # |

3.2.3.8 Llamar a otro usuario desde el menú principal

A través de esta opción de menú puede establecer conexión con otro usuario. Puede ser, por ejemplo, un buzón o una conexión externa. El requisito para conectarse con un usuario externo es disponer de la autorización correspondiente para ello.

| Función | Tecla |
|--|---|
| Establecer conexión telefónica con otro abonado: pulsar la tecla 7 en el menú principal. |  |

Después de haber pulsado la tecla , puede pasar directamente a la introducción del número de teléfono o solicitar la conexión con la central telefónica (puesto de conmutación) pulsando la tecla de asterisco:

| Función | Tecla |
|---|---|
| Entrada del número de teléfono: Marcar número. |  |
| Confirmar número de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. Ahora se establece la conexión. |  |
| Cancelar el proceso y volver al menú principal. pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| También dispone de estas opciones operativas en la entrada de números de teléfono: | |
| Establecer conexión con el puesto de conmutación: pulsar la tecla de asterisco. Observación: Para ello, el puesto de conmutación debe estar definido en la configuración de mensajería vocal. |  |
| o bien | |
| Cancelar el proceso y volver al menú principal. pulsar la tecla de cuadrado. |  |

3.2.3.9 Las opciones de buzón

A través de las opciones de buzón, puede realizar o cambiar la configuración de su buzón. Según la configuración modo estándar o modo avanzado, dispone de las siguientes opciones operativas en el modo de control.

- Las opciones de buzón en el modo estándar:
 - a) Grabación de un saludo de bienvenida
 - b) Grabación del saludo con nombre
 - c) Cambiar al modo avanzado
- Las opciones de buzón en el modo avanzado:
 - a) Grabación de hasta nueve saludos de bienvenida
 - b) Selección y activación de saludos de bienvenida para eventos determinados
 - c) Determinar si el saludo es solamente reproducido (saludo informativo) o si el llamante puede depositar un mensaje (contestador automático)
 - d) Grabación de un saludo con nombre
 - e) Definición de hasta tres números confidenciales (Trusted Numbers)
 - f) Selección del idioma
 - g) Modificar el número de PIN

La operación de las opciones de buzón en el modo avanzado está descrito en [Sección 3.2.4, “El modo avanzado en el modo de control”, página 67](#).




WebAssistant



AVISO: Las prestaciones arriba indicadas se pueden configurar también a través de *Web Assistant*.

3.2.3.10 Las opciones de buzón en el modo estándar:

| Función | Tecla |
|--|----------|
| Configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |


Después de pulsar la tecla **9**, puede elegir entre las siguientes funciones:

| Función | Tecla |
|---|----------|
| Grabación de un nuevo saludo de bienvenida: pulsar la tecla 1.  El saludo se puede crear también mediante <i>Web Assistant</i> . Encontrará los elementos correspondientes para grabar un saludo de bienvenida en la hoja de configuración Grabaciones . Comenzará reproduciéndose, si está disponible, el saludo de bienvenida activo en ese momento. | 1 |
| Mantener grabación antigua y volver al menú de opciones de buzón: pulsar la tecla de asterisco. | * |
| o bien | |
| Borrar grabación y volver al menú de opciones de buzón: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| o bien | |
| Grabación del saludo de bienvenida: pulsar la tecla 5. A continuación, un mensaje le pedirá grabar el texto de bienvenida después de la señal. | 5 |
| Detener la grabación del saludo de bienvenida (hacer pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla 5 . | * |
| Aplicar nuevo saludo: pulsar de nuevo la tecla de asterisco. | * |
| Reproducción del saludo de bienvenida (para su control): pulsar la tecla 2. | 2 |
| Proseguir la grabación del saludo de bienvenida después de la pausa: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Descartar el saludo de bienvenida actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Cancelar la grabación del saludo de bienvenida y volver al menú "Opciones de buzón": pulsar la tecla de cuadrado. | # |

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Pedir ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Otras opciones de configuración para las opciones de buzón: | |
| Pasar al menú para la grabación del nombre propio. pulsar la tecla 2. Se reproducirá inmediatamente la grabación actual de su nombre.  El saludo se puede crear también mediante <i>Web Assistant</i> . Encontrará los elementos correspondientes para grabar un saludo de bienvenida en la hoja de configuración Grabaciones . | 2 |
| Mantener grabación y volver al menú “Opciones de buzón”: pulsar la tecla de asterisco. | * |
| o bien | |
| Nueva grabación del propio nombre: pulsar la tecla 5. Un mensaje le pedirá grabar su nombre después de la señal. Después de grabar el nombre, dispondrá de las mismas funciones como después de grabar el saludo de bienvenida. | 5 |
| Detener grabación del propio nombre (pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla 5. | * |
| Aplicar nuevo saludo con nombre: pulsar de nuevo la tecla de asterisco. | * |
| Reproducción del saludo con nombre (para su control): pulsar la tecla 2. | 2 |
| Proseguir la grabación del saludo con nombre después de la pausa: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Descartar el saludo con nombre actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Cancelar la grabación del saludo con nombre y volver al menú “Opciones de buzón”: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Pedir ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Otras opciones de buzón: | |
| Cambiar al modo avanzado: pulsar la tecla 9.  El cambio al modo avanzado puede realizarse también a través de <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Sistema de mensajería vocal > Selección de modo . | 9 |
| Pedir ayuda detallada para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|---|---|
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. |  |

3.2.4 El modo avanzado en el modo de control

El modo avanzado permite el acceso a todas las opciones de buzón disponibles y la configuración de opciones de mensajes.

Puede cambiar de modo pulsando dos veces la tecla **9** en el menú principal. Si activa esta función, el sistema cambiará al otro modo. Si no está seguro en qué modo se encuentra actualmente, verifíquelo en *Web Assistant* en la página **Sistema de mensajería vocal** o escuche simplemente los mensajes en el menú de opciones. El mensaje: “*Modo estándar con el 9*” significa que puede activar el modo estándar pulsando la tecla **9**; entonces, se encuentra actualmente en el modo avanzado.



El cambio al modo avanzado puede realizarse también a través de *Web Assistant*. Véase allí la página **Sistema de mensajería vocal > Selección de modo**.

En el modo avanzado, puede configurar adicionalmente las siguientes opciones:

Opciones de mensajes (a través de la tecla **8**):

- Definición de un delegado que puede ser llamado directamente en el modo de contestador automático a través del asistente de mensajes.
- Introducción del número de móvil que puede ser marcado directamente en el modo de contestador automático a través del asistente de mensajes y al que llegan las notificaciones.
- Definición de los tipos de mensaje para los que debe realizarse una notificación.
- Activar/desactivar el asistente de mensajes.
- Determinar otras opciones de mensajes. Por ejemplo: seleccionar secuencia de ordenación o filtrado o dotar a mensajes de un atributo (urgente, confidencial).



Las opciones de mensajes pueden configurarse también a través de *Web Assistant*. Véase allí la página **Sistema de mensajería vocal y Notificación**.

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

Opciones de buzón avanzadas (a través de la tecla **9**):

- Saludos de bienvenida:
 - Preparación de hasta nueve saludos de bienvenida diferentes.
 - Activación de uno de estos saludos.
- Grabación del propio nombre (procedimiento como en el modo estándar).
- Definición de "números confidenciales"
- Selección de idioma para los mensajes del sistema
- Modificación del número de PIN
- Volver al modo estándar.



Las opciones de mensajes pueden configurarse también a través de *Web Assistant*. Véase allí la página **Grabaciones** y **Sistema de mensajería vocal**.

3.2.4.1 Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado

Las opciones de mensajes le permiten definir un delegado y un número de móvil a los que puede conectarse directamente desde el modo de contestador automático a través del asistente de mensajes. Las notificaciones informándole de nuevos mensajes llegan también al número de móvil introducido aquí. "Notificación" significa que se le envía un mensaje a través de SMS (Servicio de mensajes cortos) a su móvil. Ud. puede configurar para qué tipo de mensaje debe enviarse esta notificación.


| Función | Tecla |
|--|---|
| Configuración de las opciones de mensajes: pulsar la tecla 8 en el menú principal. |  |





Definición de un delegado

El delegado es una conexión telefónica alternativa que puede seleccionar en el modo de contestador automático a través del asistente de mensajes. Puede tratarse de una conexión telefónica cualquiera. También podría ser su buzón al que desviaría entonces al llamante.



La definición del delegado puede realizarse también al través de *Web Assistant*. Véase allí la página **Sistema de mensajería vocal**, campo de entrada **Número de marcación directa del delegado**.

Pulsando la tecla , llegará a la opción de menú que sirve para determinar el número de teléfono del delegado.

| Función | Tecla |
|--|---|
| Definición del número de delegado: pulsar la tecla 1. |  |
| Introducción del número de teléfono del delegado: Introducir secuencia de cifras. |  |
| Confirmación del número de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. Volverá a continuación al menú de opciones de mensajes. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú de configuración de las opciones de mensajes: pulsar la tecla de cuadrado. Desde aquí, se puede reiniciar el proceso para corregir el número de delegado. |  |




Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

Definición de un número de móvil




Este número de teléfono es ofrecido a un llamante por el menú de *Ergo* en el asistente de mensajes. Además, el mensaje corto de notificación es enviado a este número de teléfono.

Pulsando la tecla **2**, llegará a la opción de menú en la que el número de móvil es definido.

| Función | Tecla |
|---|---|
| Definición del número de móvil: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Introducción del número de teléfono de móvil: Introducir secuencia de cifras. |  |
| Confirmación del número de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. Volverá a continuación al menú de opciones de mensajes. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú de configuración de las opciones de mensajes: pulsar la tecla de cuadrado. Desde aquí, se puede reiniciar el proceso para corregir el número de móvil. |  |

Definición de un número de teléfono adicional

Este número de teléfono es ofrecido a un llamante por el menú de *Ergo* en el asistente de mensajes como alternativa de conexión adicional, siempre que este número está definido. Pulsando la tecla **3**, llegará a la opción de menú en la que un número de teléfono adicional puede ser definido.

| Función | Tecla |
|--|---|
| Definición del número de teléfono adicional: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Introducción del número de teléfono adicional: Introducir secuencia de cifras. |  |
| Confirmación del número de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. Volverá a continuación al menú de opciones de mensajes. |  |
| Cancelar proceso y volver al menú de configuración de las opciones de mensajes: pulsar la tecla de cuadrado. Desde aquí, se puede reiniciar el proceso para corregir el número de teléfono adicional. |  |

Configuración de la función de notificación

Puede solicitar que le informen sobre nuevos mensajes (correo electrónico, mensaje de voz o fax) por la función de notificación. Para ello, Ud. dispone de los siguientes servicios:

- Por un SMS a un teléfono móvil



AVISO: A través de *Web Assistant*, Ud. puede realizar una configuración detallada de la función de notificación. Allí encontrará opciones adicionales para la notificación:


- Activar servicios adicionales para notificaciones:
 - Por un correo electrónico (configuración solamente a través de *Web Assistant*).
 - Activando el LED de buzón de su teléfono del puesto de trabajo (configuración solamente a través de *Web Assistant*).
 - Por una llamada a un teléfono cualquiera (configuración solamente a través de *Web Assistant*).
- Configurar notificaciones simultáneas a varios dispositivos (configuración solamente a través de *Web Assistant*).
- Definir dos dispositivos de notificación alternativos para el caso de que una de las notificaciones falle (configuración solamente a través de *Web Assistant*).
- Vincular la notificación a un perfil de tiempo (configuración solamente a través de *Web Assistant*).

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

Activar función de notificación

Esta opción se le ofrece en el menú de *Ergo* solamente si ha definido un número de móvil.

| Función | Tecla |
|--|----------|
| Activación de las notificaciones: pulsar la tecla 4. Ahora puede seleccionar para que tipos de mensaje deben enviarse las notificaciones.  Puede realizar la configuración de las opciones de notificación descrita aquí también en <i>Web Assistant</i> en la página Notificación . | 4 |
| Activar notificación para nuevos mensajes de voz: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Activar notificación para nuevos mensajes de fax: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Activar notificación para nuevos correos electrónicos: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Cancelar proceso y volver al menú de opciones de mensajes: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |

Activar/desactivar el asistente de mensajes.

Aquí puede configurar a través de su teléfono si en caso de una llamada directa a su buzón de voz, el asistente de mensajes arranca inmediatamente. Mediante el asistente de mensajes, puede ofrecer al llamante varias opciones de reenvío que ha definido Ud. mismo.





Esta función puede configurarse también a través de *Web Assistant*. Corresponde a la configuración **Activar el asistente de mensajes también si se llama directamente al buzón (modo de transferencia)**.

| Función | Tecla |
|--|----------|
| Activar/desactivar el asistente de mensajes. Según la configuración previa, el asistente de mensajes se activa o se desactiva: pulsar la tecla 5. | 5 |

Configurar opciones de mensajes adicionales

Mediante esta función, se pueden definir opciones de mensajes adicionales. Entre ellas están: ordenación y filtrado para la reproducción de mensajes, el cambio entre saludo informativo y contestador automático y permitir que un llamante marque mensajes como "urgente" o "confidencial".

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Configurar opciones de mensajes adicionales: pulsar la tecla 6. | 6 |
| Cambiar de la configuración original del sistema a ajustes personalizados para la secuencia de ordenación del buzón: pulsar la tecla 1.  WebAssistant Observación: Las definiciones del usuario para la ordenación en la reproducción tienen que realizarse a través de <i>Web Assistant</i> . Allí puede determinar en qué orden los mensajes recibidos deben ser reproducidos. Los criterios de reproducción importancia, tiempo (último mensaje primero o primer mensaje primero) o servicio (en el orden: correo electrónico, fax, mensaje de voz o viceversa: mensaje de voz, fax, correo electrónico) pueden ser colocados en un orden cualquiera. Encontrará información más detallada en la descripción de <i>Web Assistant</i> . | 1 |
| Cambiar de la configuración original del sistema a ajustes personalizados para la función de filtrado del buzón: pulsar la tecla 2.  WebAssistant Observación: La definición del usuario del filtrado para la reproducción de mensajes se realiza a través de <i>Web Assistant</i> . Allí puede configurar desde qué carpeta de bandeja de entrada debe realizarse la reproducción de mensajes, qué períodos de tiempo pasados son tenidos en cuenta para ello y para qué servicios desea realizar la reproducción. Encontrará información más detallada en la descripción de <i>Web Assistant</i> . | 2 |
| Permitir o evitar que mensajes recibidos en el buzón a través del modo de contestador automático puedan tener el atributo “urgente”: pulsar la tecla 3. Observación: Esta configuración no repercute en mensajes que recibe a través de listas de distribución. | 3 |
| Permitir o evitar que mensajes recibidos en el buzón a través del modo de contestador automático puedan tener el atributo “confidencial”: pulsar la tecla 4. Observación: Esta configuración no repercute en mensajes que recibe a través de listas de distribución. | 4 |
| Cancelar proceso y volver al menú de opciones de mensajes: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Opciones de introducción alternativas en el menú “Opciones de mensajes”: | |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados acerca de las opciones de mensajes: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar la configuración en el menú “Opciones de mensajes” y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

3.2.4.2 Definición de las opciones de buzón en el modo avanzado

Además, se permiten en el modo avanzado posibilidades adicionales para la definición de las opciones de buzón. Si accede ahora al submenú para la configuración de las opciones de buzón, Ud. puede:

- Configurar saludos de bienvenida. Se incluye:
 - a) Preparación de hasta nueve saludos de bienvenida diferentes.
 - b) Activación de estos saludos.
 - c) Cambiar el modo de reproducción del buzón de contestador automático a saludo informativo (solamente se emite información sin la opción de depositar un mensaje).
- Grabación del propio nombre (procedimiento como en el modo estándar).
- Definición de "números confidenciales"
- Selección del idioma para los mensajes del sistema
- Modificar su número de PIN,
- Volver al modo estándar.

Configurar los saludos de bienvenida



La configuración de los saludos de bienvenida se lleva a cabo en tres pasos:

1. Grabación de saludos de bienvenida (se pueden grabar hasta nueve saludos diferentes)
2. Activación de uno de estos nueve saludos
3. Determinar si su buzón debe funcionar en el modo de respuesta o si solamente debe emitirse un saludo informativo (en el modo de respuesta, un llamante puede depositar un mensaje, con el saludo informativo sólo es posible escuchar el saludo de bienvenida).

Para ello, proceda en el orden arriba indicado:
















| Función | Tecla |
|---|-------|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |


Después de pulsar la tecla 9, puede elegir entre las siguientes funciones:

| Función | Tecla |
|---|---|
| Acceder al submenú para la configuración de los saludos de bienvenida: pulsar la tecla 1.  Los saludos de bienvenida se pueden crear también mediante <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Grabaciones . Después se emite primero el saludo de bienvenida actualmente activado. A continuación puede realizar las siguientes entradas: | 1 |
| Grabación del saludo de bienvenida: | |
| Acceder al submenú para la grabación del saludo de bienvenida: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Selección de la ubicación de almacenamiento del saludo de bienvenida. Para ello, dispone de las teclas de cifras de 1 a 9: en cada una de ellas se guarda un saludo correspondiente: Pulsar una de las teclas de 1 a 9. A continuación, se reproduce el saludo de bienvenida actualmente almacenado en esta ubicación. |  |
| Como alternativa, puede activar las siguientes funciones en vez de introducir una cifra: | |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar el proceso y volver al submenú para la grabación del saludo de bienvenida: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)


Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|--|---|
| Después de la reproducción del saludo de bienvenida seleccionado: | |
| Grabación de un nuevo saludo de bienvenida: pulsar la tecla 5. A continuación, un mensaje le pedirá grabar el texto de bienvenida después de la señal. |  |
| Detener la grabación del saludo de bienvenida (hacer pausa): pulsar la tecla de asterisco. Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla  . |  |
| Aplicar nuevo saludo de bienvenida: pulsar de nuevo la tecla de asterisco. |  |
| Reproducción del saludo de bienvenida (para su control): pulsar la tecla 2. |  |
| Proseguir la grabación del saludo de bienvenida después de la pausa: pulsar la tecla 5. |  |
| Descartar el saludo de bienvenida actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. |  |
| Cancelar la grabación del saludo de bienvenida y volver al menú "Opciones de buzón": pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Como alternativa a la grabación del texto de bienvenida (tecla 5): | |
| Borrar saludo de bienvenida actualmente seleccionado: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Mantener saludo de bienvenida actualmente seleccionado: pulsar la tecla de asterisco. |  |
| Solicitar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Seleccionar y activar saludo(s) de bienvenida: | |
| Seleccionar y activar saludo de bienvenida: pulsar la tecla 2.  Puede configurar la activación los saludos de bienvenida también a través de <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Perfiles de tiempo . |  |
| Selección de la ubicación de almacenamiento donde el saludo de bienvenida deseado está almacenado. Dispone de las teclas de cifras de 1 a 9: en cada una de ellas se guarda un saludo correspondiente: Pulsar una de las teclas de 1 a 9. A continuación, se reproduce primero para su control el saludo de bienvenida almacenado en esta ubicación. |  |

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Utilizar saludo de bienvenida solamente para mensajes internos: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Utilizar saludo de bienvenida solamente para mensajes externos: pulsar la tecla 2. | 2 |
| Utilizar saludo de bienvenida tanto para mensajes internos como externos: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Cancelar proceso y volver a la selección del saludo de bienvenida: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Solicitar mensaje de ayuda detallado para esta opción de menú: pulsar la tecla 0. A continuación, se puede seleccionar enseguida un nuevo saludo. | 0 |
| Como alternativa, puede activar las siguientes funciones en vez de introducir una cifra: | |
| Solicitar mensaje de ayuda detallado para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar el proceso y volver al submenú para la grabación del saludo de bienvenida: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Determinar modo de respuesta: | |
| Determinar modo de respuesta: pulsar la tecla 3. Para el modo de respuesta, dos configuraciones son posibles: modo de contestador automático y saludo informativo. A través de esta función, se cambia del modo actualmente activado al otro modo. Nota: En la configuración original del sistema, el modo de respuesta permite a cualquier llamante que deje un mensaje (modo de contestador automático).  Puede configurar el modo de respuesta también a través de <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Perfiles de tiempo . | 3 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

La grabación del propio nombre

El sistema utilizará el saludo con nombre para distintos fines. Por ejemplo, para comunicar a los usuarios que llaman a su buzón que están bien conectados. La grabación del nombre también se utiliza en el envío de mensajes de voz: Durante la reproducción del mensaje de voz, el saludo con nombre representa la información de remitente en el encabezado del mensaje.

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |
| Grabación del propio nombre: pulsar la tecla 2.  WebAssistant El saludo con nombre se puede crear también mediante <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Grabaciones . Las demás funciones disponibles son idénticas a las descritas en Sección 3.2.3.3, "Finalizada la grabación del comentario pasa a disponer de las siguientes funciones:" , página 50. | 2 |

La definición de los "números confidenciales"












Definiendo "Números confidenciales" (Trusted Numbers) el usuario puede definir tres conexiones telefónicas desde las que acceder a su buzón sin identificación, esto es, sin introducir el número de PIN. Para el modo Express, la definición de un número confidencial es obligatoria ya que una entrada de PIN no está prevista aquí. Es importante que el terminal correspondiente, que debe ser clasificado como confidencial, permita la transmisión del número de teléfono y que la tenga configurada.

IMPORTANTE: Debería quedar claro que los "números confidenciales" pueden dar lugar a problemas de seguridad. Todo el que sepa qué número de teléfono está definido como confidencial y que tenga acceso al equipo correspondiente, puede ejercer un control total sobre el buzón ajeno. Así, por ejemplo, nunca debería definirse como confidencial el teléfono del puesto de trabajo, si hay otras personas que tengan acceso a él.







Los números confidenciales también pueden ser registrados en *Web Assistant* en la página **Sistema de mensajería vocal**.

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |

| Función | Tecla |
|---|---|
| Definición de “números confidenciales”: pulsar la tecla 3. A continuación, se le pedirá mediante un mensaje que determine una de las tres ubicaciones de almacenamiento donde el "número confidencial" debe ser almacenado. |  |
| Introducción de la ubicación de almacenamiento (de 1 a 3): pulsar la tecla 1, 2 o 3. A continuación, se le emitirá, si existe, el "número confidencial" actualmente almacenado en esta ubicación. |  |
| Como alternativa a la introducción de una ubicación de almacenamiento, se pueden activar las siguientes funciones: | |
| Cancelar proceso y volver al menú “Opciones de buzón”: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Después de introducir la ubicación de almacenamiento: | |
| Introducir un número de teléfono para una nueva definición o una modificación de la conexión telefónica confidencial: introducir número de teléfono. |  |
| Confirmar a continuación el número de teléfono: pulsar la tecla de asterisco. |  |
| Corrección del número de teléfono introducido: pulsar la tecla de cuadrado. Volverá enseguida a la opción de menú en la que se le pide que introduzca el número de teléfono; de este modo, puede introducir ya el nuevo número de teléfono. |  |
| En vez de introducir un número de teléfono, puede seleccionar uno de los números ya almacenados en la base de datos del servidor XPR: | |
| Selección del número de teléfono a través de la base de datos. En vez de introducir un número de teléfono, se puede seleccionar uno de los propios números ya existentes en la base de datos (DB): Para ello, pulsar la tecla de asterisco en vez de introducir un número de teléfono. A través de un mensaje, se le ofrecerán los números de teléfono posibles de sus entradas de base de datos para su selección. |  |
| Aplica el número de teléfono de su “teléfono del trabajo”, es decir el número del teléfono de su puesto de trabajo: pulsar la tecla 1. |  |
| Aplica el número de su teléfono móvil: pulsar la tecla 2. |  |
| Aplica el número de su teléfono privado: pulsar la tecla 3. |  |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|--|---|
| Aplica el número del teléfono del que está llamando como número confidencial: pulsar la tecla 4. |  |
| Cancelar este proceso de configuración y volver al menú de la introducción del número confidencial: pulsar la tecla de cuadrado. |  |
| Borrar el número confidencial de la ubicación de almacenamiento actualmente seleccionada: pulsar la tecla de asterisco. |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. |  |

La selección de idioma






Según la configuración del sistema, puede disponer de varios idiomas para los mensajes.



WebAssistant

La selección de idioma puede llevarse a cabo en *Web Assistant* a través de la página **Datos de usuario**.

En *Ergo*, la selección de idioma se realiza del siguiente modo:

| Función | Tecla |
|---|---|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. |  |
| Acceder al menú de selección de idioma: pulsar la tecla 4. El mensaje enumera los idiomas posibles con la entrada de cifras correspondiente a la selección del idioma deseado. |  |
| Introducción del código para el idioma deseado (de 1 a N): pulsar la tecla 1, 2 etc. |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. |  |
| Cancelar este proceso manteniendo el idioma de mensajes configurado y volver al menú de opciones de buzón: pulsar la tecla de cuadrado. |  |

Modificar el PIN

Como medida de seguridad es necesario, en general, introducir un número de PIN para el registro en el menú por voz de *Ergo*. La única excepción es el acceso a través de un número confidencial. Para que pueda registrarse en *Ergo*, su administrador del sistema le comunicará un número de PIN que le permitirá acceder a *Ergo* por primera vez. Antes de que acceda al modo de control, deberá cambiar de todos modos este número de PIN comunicado por el administrador para que Ud. sea el único que conozca este número. Le certifica como la persona autorizada para acceder al sistema. En la entrada del número de PIN es necesario respetar un número de dígitos fijo que no puede ser superado ni quedar por debajo. El administrador le indicará el número de dígitos del número de PIN.




El número de PIN puede modificarse también en *Web Assistant* en la página **Sistema de mensajería vocal** en **Modificación del PIN**.

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |
| Acceder al menú de modificación del número de PIN: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Introducir el nuevo número de PIN según el número de dígitos requerido: Introducir secuencia de cifras. | |
| Confirmación de la entrada: pulsar la tecla de asterisco. A continuación, deberá introducir el nuevo número de PIN de nuevo. | * |
| Para corregir la entrada: pulsar la tecla de cuadrado. Volverá a continuación automáticamente al menú de opciones de buzón. Para introducir el número de PIN de nuevo, deberá pulsar las teclas 9, después 5 etc. (véase más arriba). | # |
| Introducir el nuevo número de PIN de nuevo para su confirmación: Introducir secuencia de cifras. | |
| Terminar la introducción del nuevo número de PIN y volver al menú "Opciones de buzón": pulsar la tecla de asterisco. | * |
| Cancelar la introducción del número de PIN para una corrección y volver al menú "Opciones de buzón": pulsar la tecla de cuadrado. | # |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de control

Cambiar al modo estándar

| Función | Tecla |
|---|--------------|
| Acceder al submenú para la configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | <div>9</div> |
| Cambiar al “modo estándar”: pulsar la tecla 9.  WebAssistant El cambio al modo estándar puede realizarse también a través de <i>Web Assistant</i> . Véase allí la página Sistema de mensajería vocal > Selección de modo (consulta de mensajes de voz) . | <div>9</div> |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | <div>0</div> |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | <div>#</div> |

3.2.5 Definición de las opciones de buzón en el modo extendido

La configuración en el modo extendido representan una peculiaridad dentro de la operación de *Ergo*. Está pensada exclusivamente para usuarios que no disponen de un ordenador en su puesto de trabajo. A estos, se les permite en este modo realizar la configuración detallada del buzón a través del teclado del teléfono. Otros usuarios deberían recurrir al programa de cliente “*Web Assistant*” para la definición de estas funciones porque la configuración es bastante compleja y requiere mucho esfuerzo si se realiza por teléfono. Además, *Web Assistant* ofrece una definición de tiempo más afinada ya que allí se pueden crear perfiles de tiempo para los saludos de bienvenida.

Si esta opción de configuración es necesaria para algunos usuarios, el administrador del sistema activará esta función en la configuración del archivo de comandos de *Ergo*. Si no, el usuario dispone solamente de los modos estándar y avanzado entre los que puede cambiar a demanda.

En el modo extendido, los usuarios tienen opciones de configuración adicionales para las opciones de buzón si cambian al modo avanzado. Se trata de funciones de configuración detalladas para la activación de los saludos de bienvenida.

Aquí se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Ajustes en los saludos de bienvenida que se reproducen durante el horario de atención al público (modo diurno).
- Ajustes en los saludos de bienvenida que se reproducen fuera del horario de atención al público (modo noche).
- Definición de los correspondientes ajustes de horario.
- Comprobación de todos los ajustes de configuración.

3.2.5.1 Las opciones de buzón en el modo extendido:

Puede acceder a estos ajustes adicionales como en el modo avanzado. Seleccione las opciones de buzón en el menú principal y acceda a continuación al menú de configuración de los saludos de bienvenida:

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Configuración de las funciones de buzón: pulsar la tecla 9 en el menú principal. | 9 |

Después de pulsar la tecla 9, acceda al menú de configuración de los saludos de bienvenida pulsando la tecla 1.

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Grabación de un nuevo saludo de bienvenida: pulsar la tecla 1. Observación: Aquí puede también grabar los saludos de bienvenida pulsando la tecla 1, si no lo ha hecho todavía. | 1 |

Desde allí, accederá al menú de activación del saludo de bienvenida pulsando la tecla 2:

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Activar saludos de bienvenida: pulsar la tecla 2. | 2 |


Aquí dispone en el modo extendido de las siguientes funciones adicionales; primero un resumen:

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Configuración de los saludos de bienvenida para la operación durante el horario de atención al público: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Configuración de los saludos de bienvenida para la operación fuera del horario de atención al público: pulsar la tecla 2. Observación: Los pasos operativos para las definiciones del modo noche son idénticos con los ajustes del modo diurno. | 2 |
| Configurar definiciones de tiempo: pulsar la tecla 3. | 3 |
| Comprobación de la totalidad de los ajustes: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver al menú “modo extendido”: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

La configuración de los saludos de bienvenida para el servicio diurno

A continuación se describe el menú completo que sirve para la definición de todos los ajustes relacionados. Se incluyen las siguientes funciones:

- Determinar si saludos de bienvenida deben ser configurados para llamadas internas y externas por separado o para las dos juntas.
- Selección del saludo respectivo para llamadas internas o externas.
- Selección del modo de buzón (se puede depositar un mensaje o no).
- Determinar si los saludos de bienvenida pueden ser interrumpidos por una entrada o no.

| Función | Tecla |
|---|---|
| Definición de los saludos de bienvenida para el servicio diurno: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Determinar saludos de bienvenida separados para llamadas internas y externas: pulsar la tecla 1. Observación: A continuación, un mensaje le pedirá que seleccione primero el saludo correspondiente (de 1 a 9) para llamadas internas. | 1 |
| Determinar un saludo de bienvenida que sea emitido tanto para llamadas internas como externas: pulsar la tecla 3. Observación: A continuación, un mensaje le pedirá que seleccione primero el saludo correspondiente (de 1 a 9). | 3 |
| Nota: Los siguientes pasos de configuración son idénticos para saludos separados para llamadas internas y externas y para el mismo saludo para las dos. Observe que después de la definición del saludo de bienvenida para llamantes internos, tendrá que grabar del mismo modo un saludo para llamantes externos. Es decir que los procedimientos son los mismos, independientemente de la selección 1 o 3. | |
| Introducción de la ubicación de almacenamiento donde el saludo de bienvenida deseado está almacenado. introducir la cifra correspondiente (de 1 a 9). A continuación, el saludo de bienvenida seleccionado se emitirá para su control. |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver a la opción de menú en la que se realizan los saludos de bienvenida para el servicio diurno/nocturno y los ajustes temporales correspondientes: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)



Las funciones del modo de control

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Después de la reproducción del saludo seleccionado actualmente, las siguientes funciones están disponibles: | |
| Configurar saludo informativo en el modo de buzón (de este modo, no se pueden depositar mensajes): pulsar la tecla 1. | 1 |
| Configurar función de contestador automático en el modo de buzón (de este modo, se pueden depositar mensajes): pulsar la tecla 3. | 3 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver a la opción de menú en la que se selecciona la ubicación de almacenamiento del saludo de bienvenida: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| A continuación | |
| Saludos de bienvenida no pueden ser interrumpidos por una entrada: pulsar la tecla 1. Cuando haya realizado esta configuración para llamadas internas, accederá automáticamente al menú de definición para llamadas externas. | 1 |
| Saludos de bienvenida pueden ser interrumpidos por una entrada: pulsar la tecla 3. Cuando haya realizado esta configuración para llamadas internas, accederá automáticamente al menú de definición para llamadas externas. | 3 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver a la opción de menú en la que se selecciona la ubicación de almacenamiento del saludo de bienvenida: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Repita el procedimiento completo para grabar el saludo para llamadas externas. | |

La configuración de los saludos de bienvenida fuera del horario de atención al público (servicio nocturno)

| Función | Tecla |
|--|--------------|
| Acceder al menú de los ajustes de activación de los saludos de bienvenida: pulsar la tecla 2. | <div>2</div> |
| Definición de los saludos de bienvenida para el servicio nocturno (fuera del horario de atención al público): pulsar la tecla 2. | <div>2</div> |
| Después de esta entrada, siga los mismos pasos que en las definiciones diurnas. | |

Las definiciones de tiempo para el cambio de servicio diurno a nocturno

| Función | Tecla |
|--|---|
| Acceder al menú de configuración para la definición del horario de atención al público: pulsar la tecla 3. Aquí se le emite primero el ajuste temporal actual mediante mensaje. | <div>3</div> |
| Determinar hora de inicio para el servicio diurno (esta hora de inicio es al mismo tiempo la hora final para el servicio nocturno): pulsar la tecla 1. Ahora puede introducir la hora a partir de la que deben emitirse los saludos de bienvenida deseados para el servicio diurno. El formato de entrada es hhmm (h = hora, m = minuto). La entrada tanto de la hora como de los minutos debe ser de dos dígitos. | <div>1</div> |
| Introducción de la hora a partir de la que se deben emitir saludos de bienvenida para el servicio diurno: introducir las cifras correspondientes. Ejemplo: Ud. comienza su trabajo por las mañanas a las siete y media. La entrada correspondiente para la activación de los saludos de bienvenida seleccionados por Ud. para este período de tiempo es entonces 0730 . |  |
| Determinar hora de inicio para el servicio nocturno (esta hora de inicio es al mismo tiempo la hora final para el servicio diurno): pulsar la tecla 3. Ahora puede introducir la hora a partir de la que deben emitirse los saludos de bienvenida deseados para el servicio nocturno. El formato de entrada es hhmm (h = hora, m = minuto). La entrada tanto de la hora como de los minutos debe ser de dos dígitos. | <div>3</div> |
| Introducción de la hora a partir de la que se deben emitir saludos de bienvenida para el servicio nocturno: introducir las cifras correspondientes. Ejemplo: Los saludos de bienvenida previstos por Ud. para el servicio nocturno deben activarse a partir de las 16:45 h. La entrada correspondiente es 1645 . |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | <div>0</div> |
| Cancelar proceso y volver a la opción de menú en la que se realizan los saludos de bienvenida para el servicio diurno/nocturno y los ajustes temporales correspondientes: pulsar la tecla de cuadrado. | <div>#</div> |

Prueba de la totalidad de los ajustes para el servicio diurno/nocturno

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Comprobación de la totalidad de los ajustes: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Escuchar los saludos de bienvenida configurados para el servicio diurno: pulsar la tecla 1. Ahora se le emite (para el servicio diurno) primero el saludo de bienvenida correspondiente para llamantes internos, seguido por la información si este saludo puede interrumpirse o no. A continuación, se emite la misma información para llamantes externos. | 1 |
| Escuchar los saludos de bienvenida configurados para el servicio nocturno: pulsar la tecla 2. Ahora se le emite (para el servicio nocturno) primero el saludo de bienvenida correspondiente para llamantes internos, seguido por la información si este saludo puede interrumpirse o no. A continuación, se emite la misma información para llamantes externos. | 2 |
| Se emiten las horas de cambio configuradas entre servicio diurno y nocturno: pulsar la tecla 3. A continuación, se le emitirá primero la hora de inicio para el servicio diurno y después la hora de inicio para el servicio nocturno. | 3 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |
| Cancelar proceso y volver a la opción de menú en la que se realizan los saludos de bienvenida para el servicio diurno/nocturno y los ajustes temporales correspondientes: pulsar la tecla de cuadrado. | # |








3.3 Las funciones del modo de contestador automático

A la función de contestador automático (Guest Access) se accede a través de un número de acceso especial. Si desconoce el número de acceso, diríjase al administrador del sistema.

En este modo puede establecerse conexión directa con el buzón de cualquier usuario, después de marcar el número de acceso correspondiente. Según cómo haya configurado su buzón el usuario con el que se establece la conexión, el asistente de mensajes le ofrecerá su menú. Así, habrá dos opciones: depositar un mensaje en el buzón o escuchar la reproducción de un saludo informativo. Esta configuración se realiza en el menú de *Ergo* o en *Web Assistant* bajo Perfiles de tiempo. Si el saludo informativo está activado, se le indicarán las posibles conexiones telefónicas después del mensaje advirtiéndole de que no puede dejarse ningún mensaje. Si se permite depositar un mensaje, puede enunciar el texto o solicitar la conexión con un número de teléfono definido.

Después de marcar, escuchará el mensaje: “¿Número de buzón de?” que le pedirá introducir el número de buzón del abonado deseado. Desde aquí, también puede pasar al modo de control de su propio buzón pulsando la tecla de asterisco.

Puede conectarse al buzón ajeno desde su propio teléfono o desde cualquier teléfono externo o interno. Para llamar a través de la red telefónica pública marque primero la conexión urbana de su organización seguida de su número de acceso de servicio para ese tipo de acceso (modo de contestador automático). En cuanto haya introducido el número de acceso de servicio correcto, utilice los mensajes que le guían a través del sistema.

| Función | Tecla |
|---|---|
| Si llama a través de la red telefónica pública: Marque el número de conexión urbana de su organización a través de la red telefónica pública y continúe introduciendo el número de acceso de servicio para el modo de contestador automático. |  |
| o bien | |
| Desde cualquier teléfono dentro de su organización: Introduzca directamente el número de acceso de servicio para el modo de contestador automático. Un mensaje le pedirá introducir el número de buzón deseado. |  |
| Entonces | |
| Selección del buzón: Introducir el número de buzón deseado y confirmar la entrada con la tecla de asterisco. |   |
| Si se equivoca al introducir el número de buzón: Borrar toda la entrada pulsando la tecla de cuadrado y volver a introducir después el número de buzón . Confirmar esta entrada otra vez con la tecla de asterisco. |    |

| Función | Tecla |
|---|-------|
| Como alternativa a la entrada del número de buzón ajeno: | |
| Cambio al modo de control del propio buzón: pulsar la tecla de asterisco. | * |



Si el buzón al que llama se encuentra en el modo de contestador automático (es posible depositar un mensaje), el saludo de bienvenida se reproduce después de marcar el número de buzón. Aquí se le informará mediante el saludo con nombre del propietario del buzón si está conectado con el buzón correcto. A continuación, se emitirá un mensaje de información, si existe, que puede ser creado por el usuario de forma individual. Puede reproducirse un texto informativo o puede indicarse si es posible depositar un mensaje.

A través del asistente de mensajes pueden ejecutarse estas funciones:



| Función | Tecla |
|---|-------|
| Grabar mensaje para el buzón ajeno: pulsar la tecla 5. Un mensaje le pedirá comenzar la grabación después de la señal. | 5 |
| Ahora tiene a su disposición las funciones generales que pueden ejecutarse después de la grabación de un mensaje: | |
| Finalizar la grabación del mensaje (hacer pausa): pulsar la tecla de asterisco. Nota: Puede proseguir la grabación a demanda pulsando la tecla 5. | * |
| Enviar mensaje pulsar la tecla de asterisco. | * |
| Reproducción del mensaje (para su control): pulsar la tecla 2. | 2 |
| Proseguir la grabación del mensaje después de la pausa: pulsar la tecla 5. | 5 |
| Determinar estado de mensaje: Aquí puede determinar el estado del mensaje ("urgente" y/o "confidencial"). Nota: Solamente es posible si el propietario del buzón lo permite explícitamente en su configuración. * para marcar el mensaje como "urgente". 8 para marcar el mensaje como "confidencial". | 8 |
| Descartar la grabación actual e iniciar una nueva grabación: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Cancelar la grabación del mensaje y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: pulsar la tecla 0. | 0 |

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de contestador automático

| Función | Tecla |
|--|----------|
| Como alternativa a la grabación de un mensaje, puede: | |
| Establecer conexión telefónica. Mensaje: “ <i>Llamar a abonado</i> ”: pulsar la tecla 7. Un mensaje le ofrecerá los destinos con los que puede establecer una conexión telefónica directa. Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, “Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado”, página 69. | 7 |
| Establecer conexión con la conmutación telefónica: pulsar la tecla 1. Observación: Esta función sólo se ofrece en el menú si el administrador ha registrado una dirección en la configuración de mensajería vocal, en el apartado de conmutación estándar, y en la pestaña Configuración para la transferencia de llamadas. | 1 |
| Establecer conexión con el delegado de este buzón: pulsar la tecla 2. Observación: Esta función sólo se ofrece si el propietario del buzón ha definido un delegado.  Se puede definir un delegado también a través de <i>Web Assistant</i> en la página Sistema de mensajería vocal. | 2 |
| Conexión con el teléfono móvil del propietario del buzón al que se está llamando: pulsar la tecla 3. Observación: Esta función sólo se ofrece si el propietario del buzón ha definido un número de teléfono móvil.  El número de teléfono móvil también puede introducirse a través de <i>Web Assistant</i> (Notificación). | 3 |
| Conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Establecer conexión con el número adicional: pulsar la tecla 5. Así se llama al número de teléfono definido adicionalmente. | 5 |
| Cambiar al modo de control del propio buzón: pulsar la tecla de asterisco. | * |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

Si la configuración del buzón al que llama prevé la reproducción de un saludo informativo (no es posible depositar un mensaje), se emitirá después de marcar el saludo con nombre y, si existe, el saludo informativo allí actualmente configurado. Después del mensaje del sistema indicando que no puede dejarse ningún mensaje, pueden activarse estas funciones a través del asistente de mensajes:

| Función | Tecla |
|--|-------|
| Establecer conexión telefónica (Mensaje: “ <i>Llamar a abonado</i> ”): pulsar la tecla 7. Un mensaje le ofrecerá los puestos con los que puede establecer una conexión telefónica directa. Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, “Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado”, página 69. | 7 |
| Establecer conexión con la conmutación telefónica: pulsar la tecla 1. | 1 |
| Establecer conexión con el delegado de este buzón: pulsar la tecla 2. Observación: Esta función se le ofrece solamente si el propietario del buzón ha definido un delegado, es decir que debe existir una entrada correspondiente en la base de datos Voicemail.  Se puede definir un delegado también a través de <i>Web Assistant</i> en la página Sistema de mensajería vocal . <small>WebAssistant</small> | 2 |
| Conexión con el teléfono móvil del propietario del buzón al que se está llamando: pulsar la tecla 3. Observación: Esta función sólo se ofrece si el propietario del buzón ha definido un número de teléfono móvil.  El número de teléfono móvil también puede introducirse a través de <i>Web Assistant</i> (Notificación). <small>WebAssistant</small> | 3 |
| Conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón: pulsar la tecla 4. | 4 |
| Establecer conexión con el número adicional: pulsar la tecla 5. Así se llama al número de teléfono definido adicionalmente. | 5 |
| Cambiar al modo de control del propio buzón: pulsar la tecla de asterisco. | * |
| Cancelar proceso y volver al menú principal: pulsar la tecla de cuadrado. | # |

3.4 Las funciones en el modo Express

El modo Express ofrece un acceso para la reproducción fácil y rápido a su propio buzón. Es especialmente útil si está de viaje y desea acceder a su buzón a través de su móvil.

Para garantizar esta operación fácil, sólo está prevista en este modo una reproducción de mensajes simplificada que solamente permite un mínimo de funciones operativas. Si se conecta a *Ergo* en este modo, se inicia enseguida la reproducción del primer mensaje. Primero se emite el encabezado del mensaje, después el mensaje correspondiente. A continuación, se reproducen todos los mensajes por orden. Si el teléfono utilizado es un dispositivo que transmite la información de marcación de modo digital o por DTMF (marcación por tonos), puede activar dos funciones pulsando teclas cualesquiera:

- Cancelar la reproducción del mensaje actual y pasar a la reproducción del siguiente mensaje.
- Iniciar la devolución directa de la llamada al remitente del mensaje.

Nota: La devolución directa de la llamada solamente es posible si el número de teléfono ha sido transmitido o ya está conocido en el sistema.

AVISO: En el caso de dispositivos más antiguos que funcionan todavía con el procedimiento de marcación por impulsos, es necesario introducir los tonos de comando a través de un generador de tonos directamente por el micrófono del teléfono. Tales dispositivos se utilizan a veces para realizar consultas remotas de contestadores automáticos.

Para tener acceso directo a su buzón propio a través del modo Express, tienen que cumplirse dos requisitos:

1. Ud. necesita el número de acceso especial definido para el modo Express que le comunicará su administrador del sistema.
2. Es necesario que los terminales telefónicos desde los que llama al modo Express, estén definidos como confidenciales (números confidenciales).

Una vez realizado el acceso con éxito, se inicia la reproducción de los mensajes sin legitimación especial mediante la introducción del número de buzón y/o número de PIN.

Las siguientes funciones pueden ser iniciadas por Ud. durante la reproducción de los mensajes:

| Función | Tecla |
|--|---|
| Pulsando una tecla cualquiera una vez pasará a la reproducción del siguiente mensaje: Pulsar una tecla cualquiera una vez. | <div data-bbox="1246 405 1289 443">X</div> |
| Pulsando dos teclas cualesquiera dentro de un intervalo de tiempo determinado inicia la devolución directa de la llamada al remitente del mensaje actualmente reproducido: Pulsar dos teclas cualesquiera. Nota: El intervalo de tiempo está predefinido por el sistema, pero puede ser adaptado a sus necesidades a través de los ajustes de configuración. | <div data-bbox="1246 506 1289 543">X</div> <div data-bbox="1299 506 1342 543">X</div> |

3.5 Las funciones del modo de transferencia

El modo de transferencia designa la función de contestador automático que permite depositar un mensaje en caso de desvío de las llamadas telefónicas entrantes al propio buzón. La asignación al buzón correspondiente se lleva a cabo a través del número redireccionado (redirected number). De este modo, es posible depositar el mensaje en el buzón del abonado realmente direccionado. Ud. dispone de dos modos de acceso distintos que requieren cada uno su número de acceso separado:

- Modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje
- Modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes

3.5.1 Modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje

Si este modo ha sido configurado por el administrador, permite el acceso a un modo de contestador automático restringido (Guest Access). En el modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje, dispone solamente de las opciones que se le ofrecen a la hora de depositar un mensaje. El acceso y la operación están descritos en [Sección 3.3, “Las funciones del modo de contestador automático”, página 90](#).

AVISO: Si el abonado al que llama **no** ha desviado su teléfono a su buzón, accederá marcando el número de acceso para el **modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje** automáticamente al buzón de este abonado a través del modo de contestador automático normal (Guest Access).

3.5.2 Modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes

Si este modo ha sido configurado por el administrador, permite el acceso a un modo de contestador automático restringido. En el modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes, dispone solamente de la opción de solicitar la conexión con uno de los números de teléfono que el destinatario ha definido para ello. El acceso y la operación están descritos en [Sección 3.3, “Las funciones del modo de contestador automático”](#), página 90.

AVISO: Si el abonado al que llama **no** ha desviado su teléfono a su buzón, accederá marcando el número de acceso para el **modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes** automáticamente al buzón de este abonado a través del modo de contestador automático normal (Guest Access).

Operación de Ergo (Referencia de comandos)

Las funciones del modo de transferencia

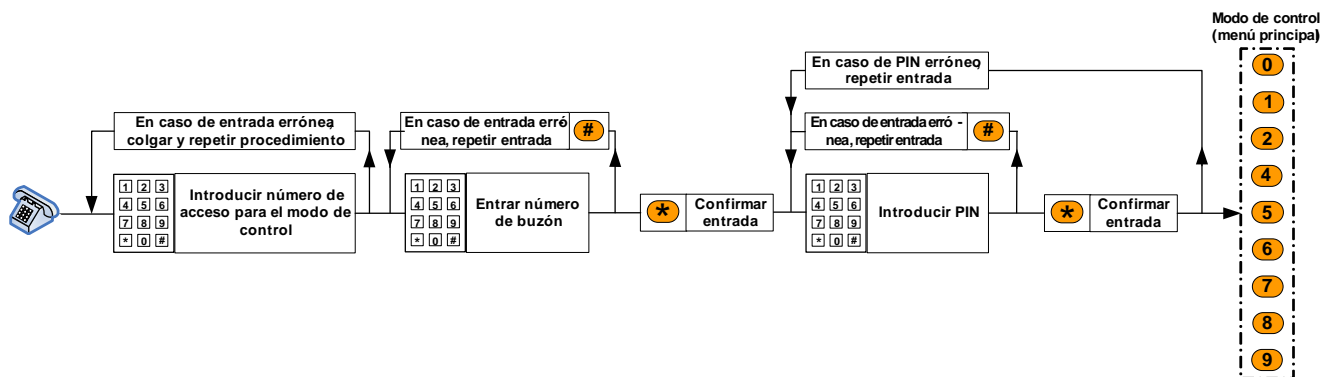
4 Operación de *Ergo* (esquema breve)

La representación de las funciones de *Ergo* en este esquema breve parte de la base de que ya ha accedido al sistema en el modo de control. Accederá al modo de control después de marcar el código de acceso adicional y, en su caso, del número de buzón y de su número de PIN.

AVISO: Para mejorar y facilitar la presentación, no se mencionan aquí en todos los párrafos las funciones para solicitar la reproducción de mensajes de ayuda detallados (tecla 0) y para cancelar el proceso actual (tecla de cuadrado) que son posibles en todas las opciones de menú.

4.1 El modo de control

4.1.1 Acceso al modo de control



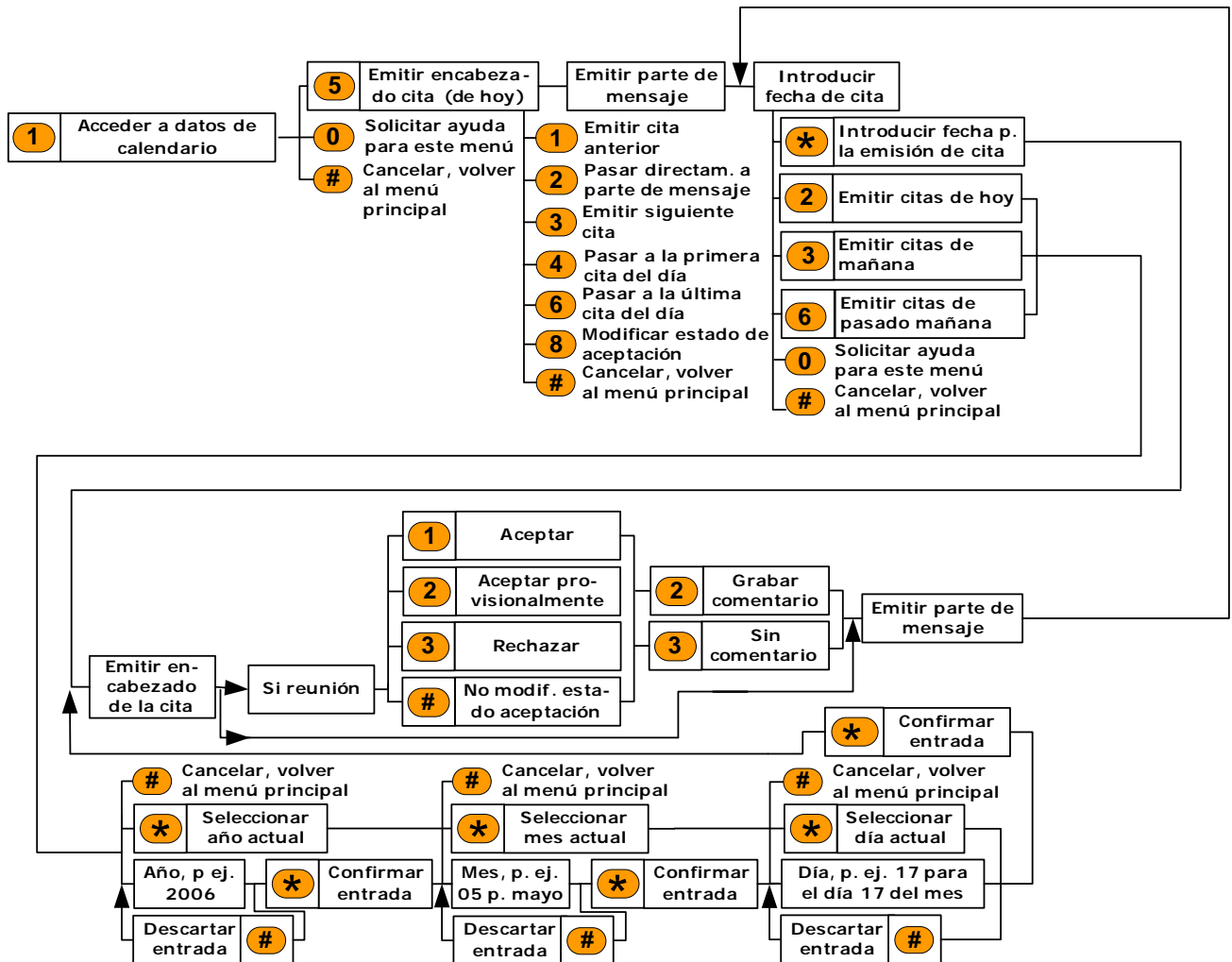
4.1.2 Resumen de las funciones del menú principal en el modo estándar

Menú principal modo estándar

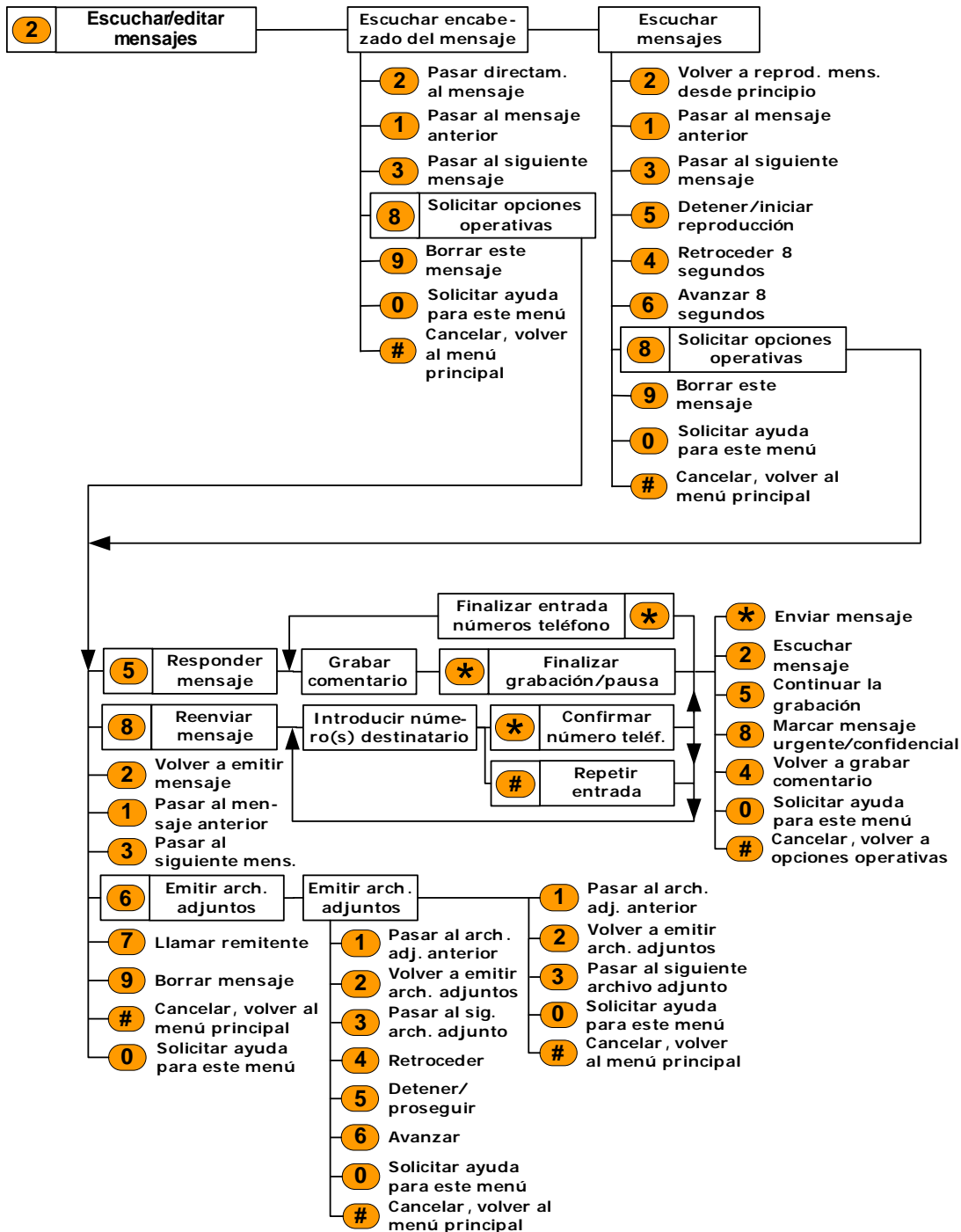
| | |
|---|---|
| 0 | Mensajes de ayuda detallados |
| 1 | Emitir entradas de calendario |
| 2 | Escuchar/editar mensajes |
| 4 | Edición rápida "saludo del día" |
| 5 | Grabar y enviar mensaje |
| 6 | Utilizar secuencias de teclas programadas |
| 7 | Llamar al usuario |
| 9 | Configurar opciones de buzón (reducidas) |

4.1.3 Los menús de operación del modo estándar

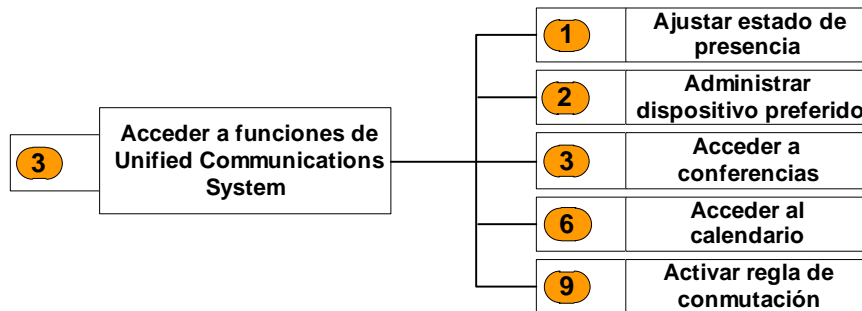
4.1.3.1 Acceso a los datos de calendario



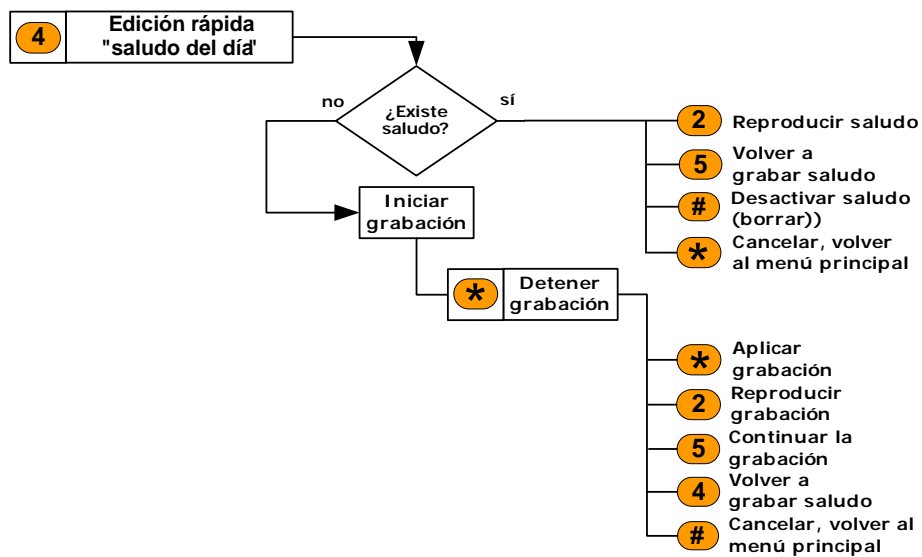
4.1.3.2 Escuchar mensajes recibidos



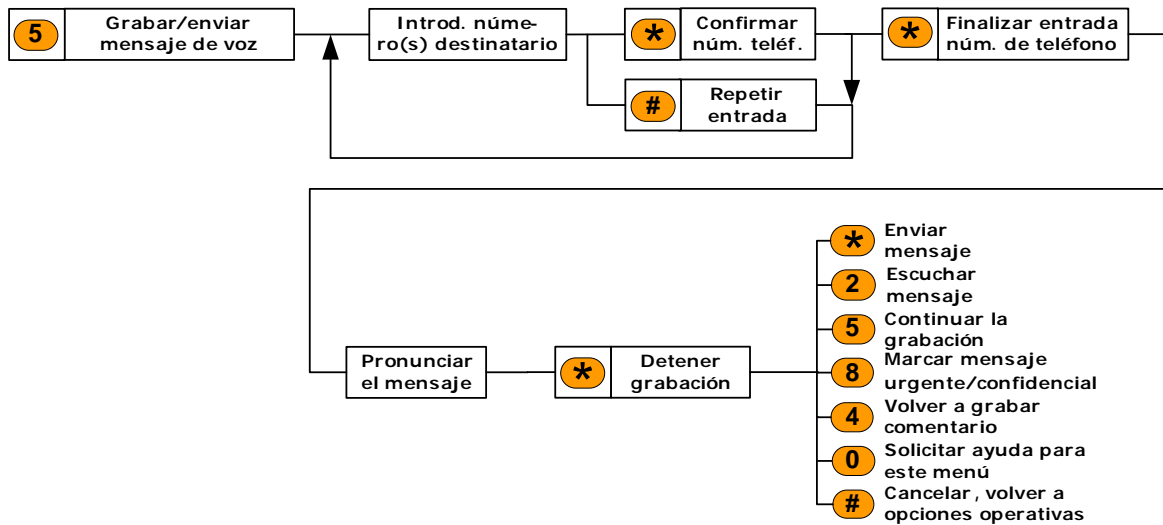
4.1.3.3 Acceder a las funciones de OpenScape UC Application



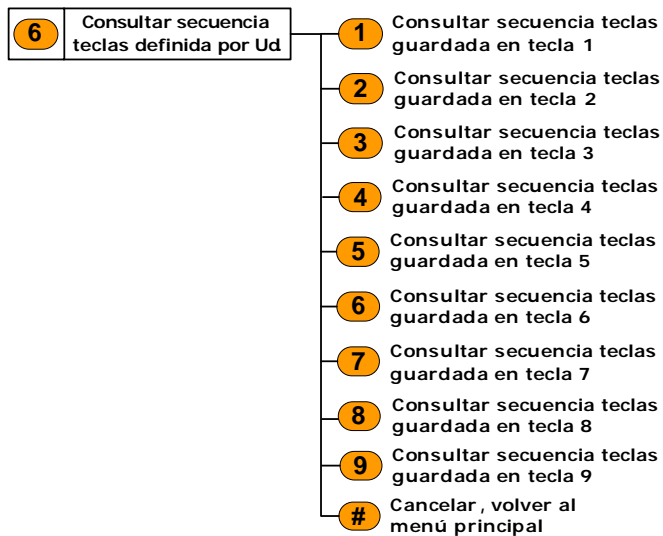
4.1.3.4 Grabación directa del “saludo del día”



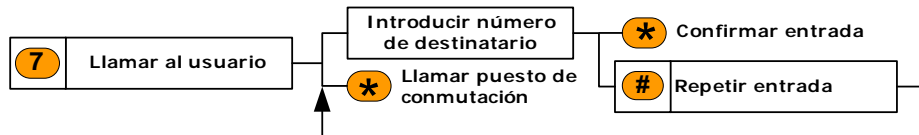
4.1.3.5 Grabar y enviar un nuevo mensaje



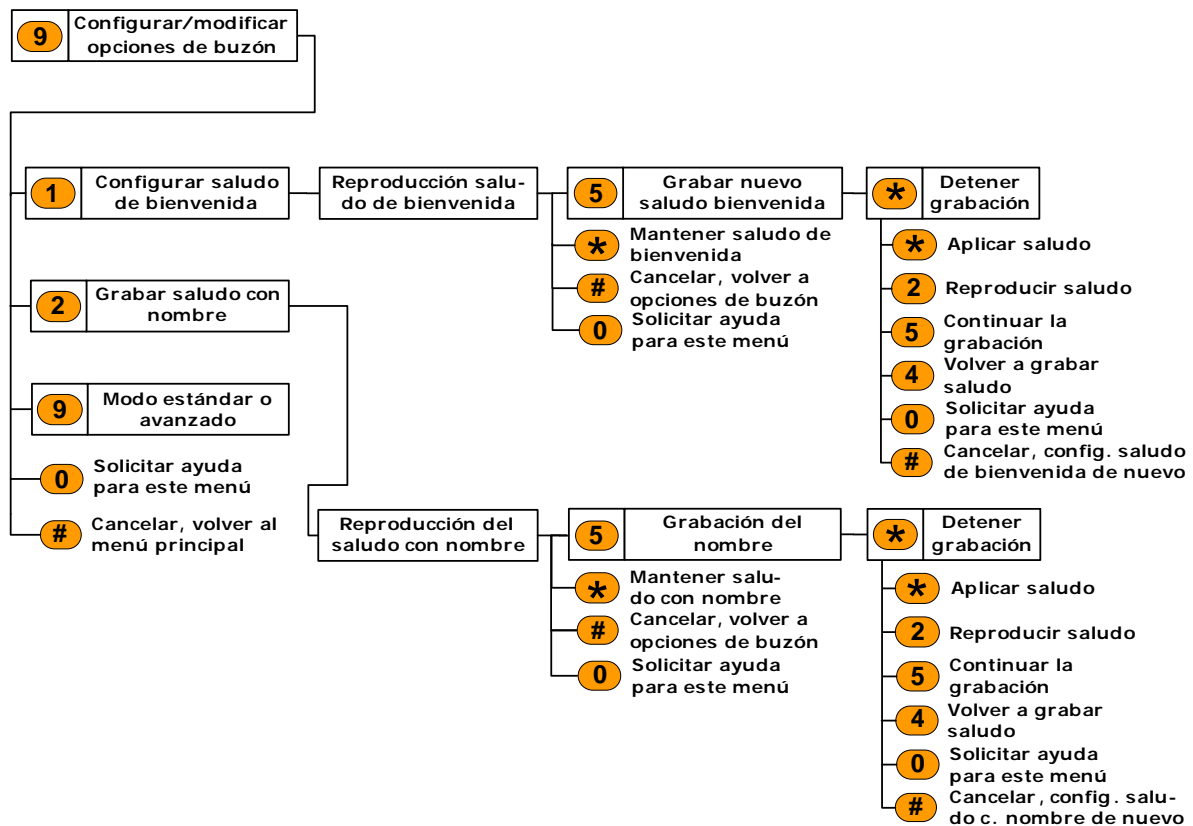
4.1.3.6 Utilizar secuencias de teclas de definición individual



4.1.3.7 Llamar a cualquier otro abonado



4.1.3.8 Configurar las opciones de buzón.



4.1.4 Los menús de operación adicionales en el modo avanzado

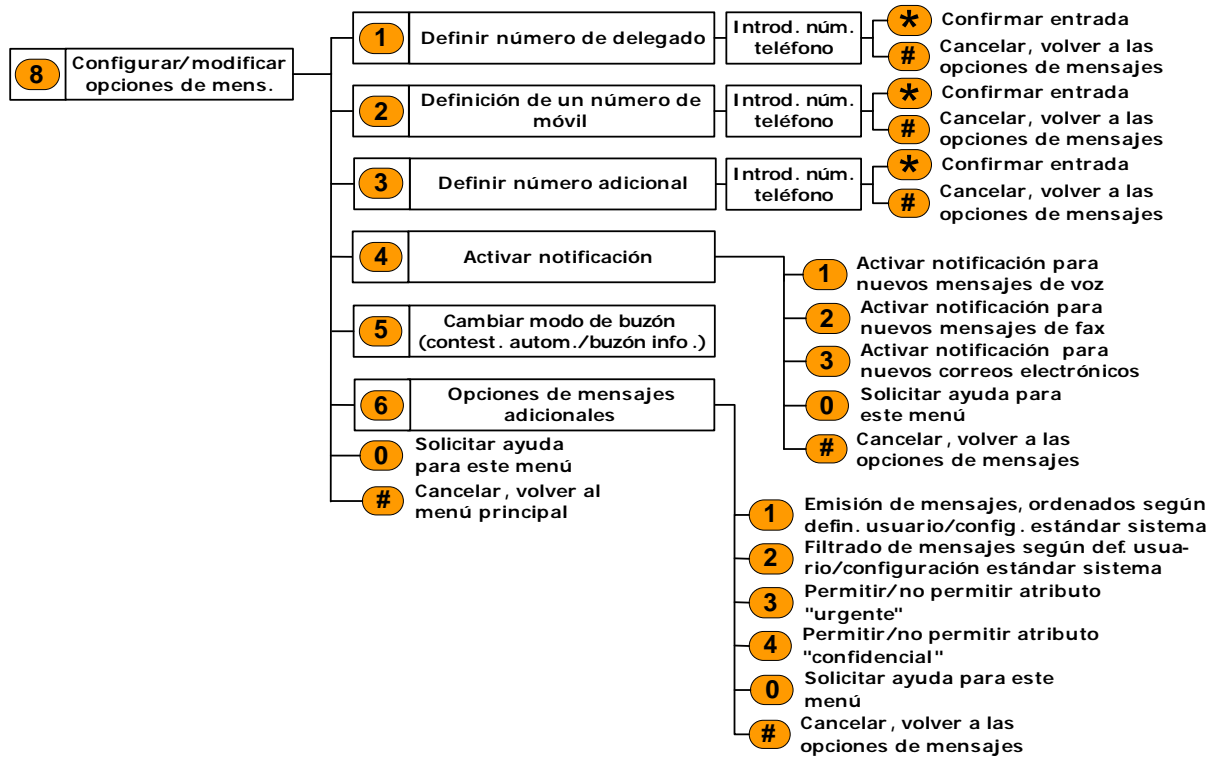
Además de los menús de operación del modo estándar descritos más arriba, se le ofrece el menú **Opciones de mensajes** en el modo avanzado. Adicionalmente, al menú **Opciones de buzón** se le añade la posibilidad de configurar hasta nueve saludos de bienvenida.

4.1.4.1 Resumen de las funciones del menú principal en el modo avanzado

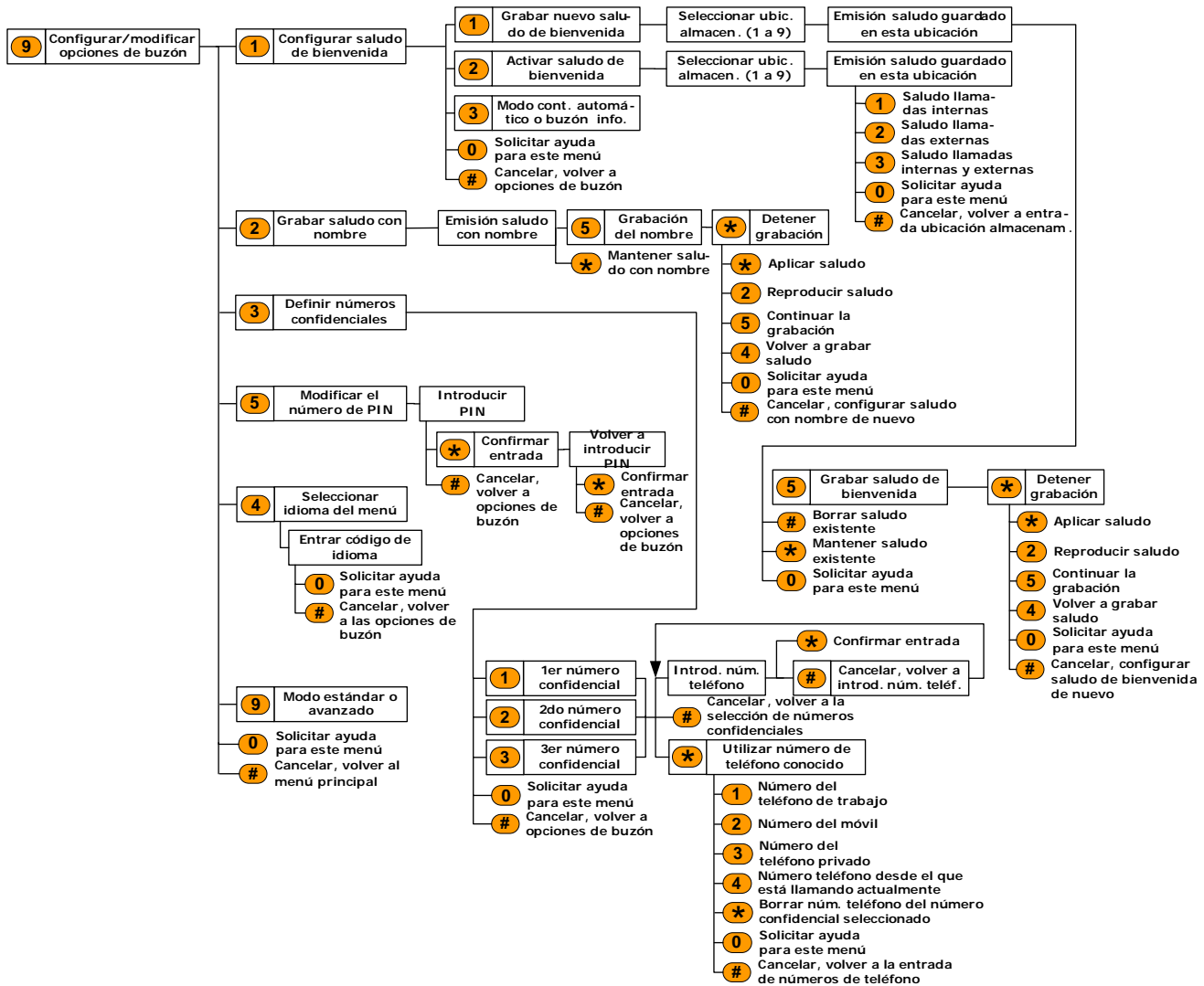
Menú principal modo avanzado

| | |
|---|---|
| 0 | Mensajes de ayuda detallados |
| 1 | Emitir entradas de calendario |
| 2 | Escuchar/editar mensajes |
| 4 | Edición rápida "saludo del día" |
| 5 | Grabar y enviar mensaje |
| 6 | Utilizar secuencias de teclas programadas |
| 7 | Llamar al usuario |
| 8 | Configurar opciones de mensajes |
| 9 | Config. opciones buzón avanzadas |

4.1.4.2 Opciones de mensajes (sólo accesible en el modo avanzado)



4.1.4.3 Opciones de buzón en el modo avanzado



4.1.5 El modo extendido

En el modo extendido, dispone de posibilidades de configuración adicionales para las opciones de buzón (funciones más detalladas para la activación en los saludos de bienvenida) si cambia al modo avanzado. Se utiliza si un usuario no dispone de un programa de cliente (GUI). Este modo de operación primero debe ser activado por el administrador antes.


| | |
|---|---|
| Activar menú "Configuración de las opciones de buzón" | 9 |
| Cambiar al menú "Saludos de bienvenida" | 1 |
| Cambiar al menú "Activar saludos de bienvenida" | 2 |

4.1.5.1 Configuración en el menú "Activar saludos de bienvenida" (resumen)

| | |
|--|---|
| Definición de los saludos de bienvenida para el servicio diurno: | 1 |
| Definición de los saludos de bienvenida para el servicio nocturno: | 2 |
| Definición para los ajustes temporales | 3 |
| Comprobación de la configuración | 4 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: | 0 |
| Cancelar proceso y volver al menú "modo extendido": | # |



4.1.5.2 Descripción de los ajustes adicionales en el modo extendido

Definiciones para los saludos de bienvenida durante el horario de atención al público




| | |
|--|---|
| Definición de los saludos de bienvenida para el servicio diurno: | 1 |
| Definición de los saludos de bienvenida para llamadas internas y externas por separado | 1 |
| Selección del saludo de bienvenida para llamadas internas (de 1 a 9), reproducción del saludo seleccionado |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |

Operación de Ergo (esquema breve)



El modo de control

| | |
|--|---|
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |
| A continuación | |
| Selección del saludo de bienvenida para llamadas externas (de 1 a 9), reproducción del saludo seleccionado |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |
| Si el saludo de bienvenida debe ser el mismo para llamadas internas y externas | |
| Definición del mismo saludo de bienvenida para llamadas internas y externas | 3 |
| Selección del saludo de bienvenida (de 1 a 9), reproducción del saludo seleccionado |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |

Definiciones para los saludos de bienvenida fuera el horario de atención al público

| | |
|--|---|
| Definición de los saludos de bienvenida fuera del horario de atención al público | 2 |
| Definición de los saludos de bienvenida para llamadas internas y externas por separado | 1 |
| Selección del saludo de bienvenida para llamadas internas (de 1 a 9), reproducción del saludo seleccionado |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |
| A continuación | |
| Selección del saludo de bienvenida para llamadas externas (de 1 a 9), reproducción del saludo seleccionado |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |
| Si el saludo de bienvenida debe ser el mismo para llamadas internas y externas | |
| Definición del mismo saludo de bienvenida para llamadas internas y externas | 3 |
| Selección del saludo de bienvenida (de 1 a 9). A continuación se reproduce el saludo. |  |
| Activar modo de información para el buzón (sólo emitir saludo) | 1 |
| Activar modo de respuesta para el buzón (se puede depositar un mensaje) | 3 |
| A continuación | |
| Configuración que un mensaje no puede ser interrumpido por una entrada | 1 |
| Configuración que el mensaje puede ser interrumpido | 3 |

Configurar definiciones de tiempo (ámbito de validez para el servicio diurno y nocturno)

| | |
|--|---|
| Definición del tiempo cuándo los saludos definidos más arriba son válidos. Reproducción de los tiempos actualmente configurados mediante mensaje. | 3 |
| Determinar hora de inicio para el servicio diurno | 1 |
| Introducción de la hora de inicio para el servicio diurno (formato de la entrada: hhmm . Ejemplo: para la hora de inicio a las siete y media de la mañana, se requiere la entrada siguiente: 0730). A continuación, volverá al menú "Definición de los ajustes para el servicio diurno/nocturno". |  |
| Determinar hora de inicio para el servicio nocturno | 3 |
| Introducción de la hora de inicio para el servicio nocturno (formato de la entrada: hhmm . Ejemplo: para la hora de inicio a las seis y media de la tarde, se requiere la entrada siguiente: 1830). A continuación, volverá al menú "Definición de los ajustes para el servicio diurno/nocturno". |  |

Comprobar configuración

| | |
|---|---|
| Acceder al menú "Reproducir definiciones diurnas/nocturnas" | 4 |
| Reproducir ajustes de las definiciones diurnas. A continuación, se le emitirán por orden los siguientes ajustes: <ul style="list-style-type: none"> • Saludo de bienvenida configurado en el servicio diurno para llamadas internas • Si se puede interrumpir este saludo o no • Saludo de bienvenida configurado en el servicio diurno para llamadas externas • Si se puede interrumpir este saludo o no A continuación, volverá al menú "Selección de los saludos de bienvenida para llamadas internas y externas" para modificar allí, en su caso, la configuración. | 1 |
| Reproducir ajustes de las definiciones nocturnas. A continuación, se le emitirán por orden los siguientes ajustes: <ul style="list-style-type: none"> • Saludo de bienvenida configurado en el servicio nocturno para llamadas internas • Si se puede interrumpir este saludo o no • Saludo de bienvenida configurado en el servicio nocturno para llamadas externas • Si se puede interrumpir este saludo o no A continuación, volverá al menú "Selección de los saludos de bienvenida para llamadas internas y externas" para modificar allí, en su caso, la configuración. | 2 |
| Emitir ajustes de las horas de inicio para el servicio diurno/nocturno. Ahora se emitirá primero la hora de inicio para el servicio diurno, después la del servicio nocturno. A continuación, volverá al menú "Definición de los ajustes para el servicio diurno/nocturno". | 3 |














4.2 Modo de contestador automático

El modo de contestador automático designa un tipo de acceso en el que se puede acceder a un buzón ajeno mediante un código de acceso especial después de conectarse. Con el acceso al modo de contestador automático, se inicia el asistente de mensajes. Según la configuración del propietario del buzón, dos tipos de operación son posibles:

1. El modo de contestador automático que permite depositar un mensaje
2. El saludo informativo que sólo permite escuchar un saludo

En los dos tipos de operación, el asistente de mensajes ofrece el establecimiento de una conexión con los números de teléfono anteriormente definidos.

Después de acceder con el código de servicio correspondiente (escuchará el mensaje: "Introduzca el número de buzón del destinatario"), se le ofrecen las siguientes opciones operativas si su buzón se encuentra en el modo de operación "modo de contestador automático":


| | |
|--|---|
| Marcar el número de buzón del abonado deseado |  |
| Finalizar la entrada del número de buzón. A continuación, se reproducirá el saludo de bienvenida de este buzón. |  |
| Como alternativa para finalizar la entrada del número: | |
| Cancelar el proceso para la corrección del número de buzón y volver a la selección del buzón |  |
| En vez de marcar el número de buzón, se puede pasar desde aquí directamente al menú principal del modo de control para el propio buzón pulsando la tecla de asterisco. |  |
| Después de la reproducción del saludo de bienvenida: | |
| Grabación de un mensaje para este buzón |  |
| Detener la grabación (hacer pausa) |  |
| Escuchar la grabación. Se reproducirá su mensaje. |  |
| Continuar la grabación: |  |
| Borrar la grabación e iniciar una nueva grabación |  |
| Cancelar la grabación de una respuesta y volver a la selección del buzón |  |
| Determinar estado (normal o importante) |  |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: |  |
| Enviar grabación |  |

Operación de Ergo (esquema breve)

Modo de contestador automático

| | |
|--|----------|
| Establecer una conexión con un abonado cualquiera (asistente de mensajes). Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, "Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado", página 69. | 7 |
| Solicitar conexión con la conmutación | 1 |
| Solicitar conexión con el delegado | 2 |
| Solicitar conexión con el móvil del propietario del buzón | 3 |
| Solicitar conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón | 4 |
| Solicitar conexión con el número definido adicionalmente | 5 |
| Cancelar proceso y volver al menú después de la reproducción del saludo de bienvenida. | # |
| Cambiar al modo de control del propio buzón | * |
| Cancelar proceso y volver a la selección del buzón ajeno: | # |

Después de acceder con el código de servicio correspondiente (escuchará el mensaje: *"Introduzca el número de buzón del destinatario"*), se le ofrecen las siguientes opciones operativas si su buzón se encuentra en el modo de operación "saludo informativo":

| | |
|--|---|
| Marcar el número de buzón del abonado deseado |  |
| Finalizar la entrada del número de buzón. A continuación, se reproducirá el saludo informativo de este buzón. Cuando se llegue al final del saludo, se finalizará la conexión con este buzón ajeno. | * |
| Durante la reproducción del saludo informativo: | |
| Se puede cambiar desde aquí directamente al menú principal del modo de control para el propio buzón pulsando la tecla de asterisco | * |
| En vez de marcar el número de buzón, se puede pasar desde aquí directamente al menú principal del modo de control para el propio buzón pulsando la tecla de asterisco. | * |
| Establecer una conexión con un abonado cualquiera. Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, "Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado", página 69. | 7 |
| Solicitar conexión con la conmutación | 1 |
| Solicitar conexión con el delegado | 2 |
| Solicitar conexión con el móvil del propietario del buzón | 3 |

| | |
|--|--------------------------------|
| Solicitar conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón | <input type="text" value="4"/> |
| Solicitar conexión con el número definido adicionalmente | <input type="text" value="5"/> |
| Cancelar proceso y volver al menú después de la reproducción del saludo de bienvenida. | <input type="text" value="#"/> |
| Cambiar al modo de control del propio buzón | <input type="text" value="✕"/> |
| Cancelar proceso y volver a la selección del buzón ajeno: | <input type="text" value="#"/> |

4.3 Modo Express

Al modo Express se puede solamente acceder desde números confidenciales definidos anteriormente; ofrece un acceso especialmente simple al propio buzón. Acceso simple significa aquí que después de marcar este código de control de servicio, se reproducirán enseguida automáticamente los mensajes (primero el encabezado del mensaje (header), después el mensaje mismo (body)).

Para su operación, no hace falta más que pulsar una tecla de marcación cualquiera .

En este modo, solamente dos comandos son disponibles:

| Durante la reproducción del mensaje (encabezado y mensaje mismo). | |
|--|---|
| Cancelar la reproducción en curso y pasar al siguiente mensaje: pulsar una tecla de marcación cualquiera | <input type="text" value="x"/> |
| Establecer una conexión directa al remitente del mensaje actualmente reproducido (pulsar tecla de marcación dos veces seguidas). El intervalo de tiempo dentro del que dos pulsaciones de la misma tecla son interpretadas como un solo comando, es de 1000 ms (valor por defecto después de la instalación) y puede ser modificado, si es necesario, a través de la configuración | <input type="text" value="x"/> <input type="text" value="x"/> |

4.4 Modo de transferencia

Si ha desviado su teléfono a su propio buzón, un llamante llegará automáticamente, es decir sin un código de acceso especial, a su buzón. Allí tendrá, según la configuración del modo de operación (modo de respuesta o saludo informativo con o sin asistente de mensajes), las siguientes opciones operativas:

4.4.1 En el modo de respuesta sin asistente de mensajes

| Durante la reproducción del saludo de bienvenida | |
|---|----------------------------------|
| Cancelar el saludo de bienvenida y cambio directo al menú principal de modo de control para el propio buzón | <input type="button" value="✱"/> |
| Después de la reproducción del saludo de bienvenida, se grabará directamente, después de la señal, el mensaje. | |
| Detener la grabación (hacer pausa) | <input type="button" value="✱"/> |
| Escuchar la grabación. Se reproducirá su mensaje. | <input type="button" value="2"/> |
| Continuar la grabación: | <input type="button" value="5"/> |
| Borrar la grabación e iniciar una nueva grabación | <input type="button" value="4"/> |
| Cancelar la grabación de una respuesta y finalizar la conexión | <input type="button" value="#"/> |
| Determinar estado (normal o importante) | <input type="button" value="8"/> |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: | <input type="button" value="0"/> |
| Enviar la grabación y finalizar la conexión | <input type="button" value="✱"/> |

4.4.2 En el modo de respuesta con asistente de mensajes

| | |
|---|----------|
| Grabación de un mensaje para este buzón | 5 |
| Detener la grabación (hacer pausa) | * |
| Escuchar la grabación. Se reproducirá su mensaje. | 2 |
| Continuar la grabación: | 5 |
| Borrar la grabación e iniciar una nueva grabación | 4 |
| Cancelar la grabación de una respuesta y volver a la selección del buzón | # |
| Determinar estado (normal o importante) | 8 |
| Activar mensajes de ayuda detallados para este menú: | 0 |
| Enviar grabación | * |
| Establecer una conexión con un abonado cualquiera (asistente de mensajes). Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, "Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado" , página 69. | 7 |
| Solicitar conexión con la conmutación | 1 |
| Solicitar conexión con el delegado | 2 |
| Solicitar conexión con el móvil del propietario del buzón | 3 |
| Solicitar conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón | 4 |
| Solicitar conexión con el número definido adicionalmente | 5 |
| Cancelar proceso y volver al menú después de la reproducción del saludo de bienvenida. | # |
| Cambiar al modo de control del propio buzón | * |
| Cancelar proceso y volver a la selección del buzón ajeno: | # |

4.4.3 Con saludo informativo sin asistente de mensajes

| Durante la reproducción del saludo de bienvenida | |
|--|---|
| <p>Cancelar el saludo de bienvenida y cambio directo al menú principal de modo de control para el propio buzón.</p> <p>Nota: Después de la reproducción del saludo informativo, se emitirá un mensaje del sistema diciendo que este usuario no acepta mensajes. Después, la conexión se finalizará automáticamente.</p> | ✖ |

4.4.4 Con saludo informativo con asistente de mensajes

| Después de la reproducción del saludo informativo, se emitirá un mensaje del sistema diciendo que este usuario no acepta mensajes. A continuación, se puede establecer una conexión telefónica. | | | | |
|---|--|--|---|---|
| Establecer una conexión con un abonado cualquiera (asistente de mensajes). Podrá encontrar el modo en el que son configurados los números de teléfono en Sección 3.2.4.1, "Definición de las opciones de mensajes en el modo avanzado" , página 69. | | | 7 | |
| Solicitar conexión con la conmutación | | | | 1 |
| Solicitar conexión con el delegado | | | | 2 |
| Solicitar conexión con el móvil del propietario del buzón | | | | 3 |
| Solicitar conexión con el teléfono de oficina del propietario del buzón | | | | 4 |
| Solicitar conexión con el número definido adicionalmente | | | | 5 |
| Cancelar proceso y volver al menú después de la reproducción del saludo de bienvenida. | | | | # |
| Cambiar al modo de control del propio buzón | | | ✖ | |
| Cancelar proceso y volver a la selección del buzón ajeno: | | | # | |

Glosario

A

Access Protocol Layer (APL)

El mundo exterior se conecta con el nodo XPR a través de las llamadas APL. A través de las APL se ponen a disposición del nodo del servidor de Unified Messaging XPR protocolos de comunicación. Las APL implementan, por ejemplo, protocolos RDSI, pasarelas de Microsoft Exchange, TCP/IP Transporter, etc.

Advanced Unified Messaging (AUM)

Ampliación de Unified Messaging o Integrated Messaging con las funciones CTI (Computer Telephony Integration).

Automatic Number Identification (ANI)

Identificación automática del número de teléfono del abonado llamante. Si está activada la transmisión del número de teléfono, el número de teléfono emisor se aísla mediante ANI. Dicho número podrá visualizarse después o utilizarse para otros fines (por ejemplo para abrir un área de la base de datos que contenga más información sobre este llamante si están disponibles tales datos).

Automatic Speech Recognition (ASR)

Reconocimiento automático del habla. Permite generar comandos de operación a través de una entrada de voz. ASR se utiliza a menudo en combinación con sistemas IVR, lo que permite a los llamantes operar el sistema mediante entradas de voz en lugar de introducir señales MF.

B

Backend (BE)

"Backend" designa una funcionalidad en el interior de XPR en relación con True Unified Messaging (TUM). Backend establece así el acceso a la memoria de mensajes (Message Store) (sea de Microsoft Exchange, Lotus Notes o del propio XPR). Para cada memoria de mensajes hay una APL propia que cumple esta función. En el sistema XPR es, por ejemplo, la APL Mail la encargada de permitir el acceso a la memoria de mensajes XPR a través de transacciones TUM.

Base de datos, Database (DB)

Una base de datos es una memoria en la que se guardan datos según unas reglas especiales definidas.

Buzón

Se denomina buzón al directorio de datos en el que se guardan todos los mensajes entrantes, ya sean correos electrónicos, mensajes de fax o de voz, para su posterior edición.

C

Computer Telephony Integration (CTI)

Computer Telephony Integration es la designación técnica genérica para la conexión de sistemas telefónicos y ordenadores. En CTI se trata básicamente del soporte del servicio de telefonía a través de la técnica del PC. Normalmente, esto significa que las funciones de telefonía pueden manejarse y visualizarse en distintos

sistemas telefónicos a través de un cliente cualquiera en el ordenador. Para que esto sea posible, el servidor XPR debe ser capaz de mantener los más diversos estados de servicio del equipo telefónico y transferirlos, si es necesario, al cliente en cuestión.

En este contexto pueden ofrecerse desde las más sencillas aplicaciones, como la marcación de números de teléfono asistida por el PC, hasta configuraciones completas de centro de llamadas (call center) como prestaciones de servicio. Además del soporte de prestaciones tales como marcado, consulta, comunicación alternativa, conferencia, etc., aquí también se incluye el registro de datos y la elaboración de estadísticas.

D

Dialed Number Identification Service (DNIS)

La transmisión del número de teléfono marcado originalmente por el llamante para la identificación de la vía de entrada de la llamada. Esto es importante cuando se trata de números de teléfono especiales (por ejemplo, un teléfono de atención con el número 0190), ya que una llamada a través de estos números especiales del proveedor (por ejemplo Telefónica) también se transmite por las líneas urbanas del sistema telefónico propio. A través de DNIS se puede distinguir si el llamante ha marcado el número normal de conexión del sistema de telecomunicación o un número de teléfono especial.

Direct Access (Modo de control)

Véase "Modo de control"

Dual Tone Multi-Frequency (DTMF)

Procedimiento de marcación por multifrecuencia (MF) o marcación por tonos. Para la transmisión del número de teléfono del terminal al sistema telefónico o al puesto de operadora en redes analógicas el terminal envía una secuencia de frecuencias en el alcance del sonido audible. Cada dígito se representa aquí como una mezcla de frecuencias de dos tonos, uno alto y uno bajo (por ejemplo, el "uno" se crea mediante la transmisión de 1209 Hz y 697 Hz). Por el contrario, antes se utilizaban para la transmisión de la información de marcación interrupciones de bucle definidas, generadas mediante los contactos de un disco marcador mecánico (procedimiento de marcación por impulsos, diez interrupciones corresponden a un cero marcado). En redes digitales (RDSI) la información de marcación se crea y se transmite de forma digital. El envío de señales DTMF, soportado también por teléfonos digitales, puede utilizarse para acceder a funciones adicionales a través del teclado del teléfono.

F

Forward Access (Modo de transferencia)

Función de contestador automático que permite depositar un mensaje cuando las llamadas entrantes son desviadas al buzón. La asignación al buzón correspondiente se lleva a cabo a través del número redireccionado (redirected number).

Frontend (FE)

"Frontend" designa una aplicación de cliente que realiza el acceso a los mensajes de un usuario a través de transacciones True Unified Messaging (TUM) a un "Backend". Ejemplos para tales aplicaciones son los sistemas de mensajería vocal *Evo*, *Ergo* y *PhoneMail*.

G

(Guest Access) Modo de contestador automático)

Acceso a la función de contestador automático a través de un número de acceso especial que permite depositar un mensaje en el buzón o en el que se reproduce un saludo informativo.

I

Integrated Messaging (IM)

En Integrated Messaging (IM), los buzones de los usuarios se mantienen sincronizados entre el servidor XPR y un sistema externo como Lotus Notes o Microsoft Exchange (Replicación de bandeja de entrada). De este modo, accediendo a través de un sistema de mensajería vocal, el usuario puede disponer también de forma inmediata de los mensajes internos del sistema externo correspondiente. Esta función está también recogida en el concepto más reciente de True Unified Messaging, pero sin necesitar la doble capacidad de almacenamiento para mensajes.

Interactive Voice Response (IVR)

IVR puede considerarse como un "ordenador parlante". En lugar de utilizarse el teclado, las entradas se realizan aquí mediante las teclas de marcación por tonos de un teléfono. En lugar de emitirse elementos gráficos que se visualizan en un monitor, se reproducen grabaciones de voz o saludos sintetizados mediante Text-to-Speech. Ejemplos de aplicaciones IVR serían los sistemas Voicemail o un puesto de operadora automático (Automated Attendant).

Interfaz de usuario, User Interface (UI)

User Interface (interfaz de usuario) designa el medio de entrada y salida que permite acceder a todos los recursos del sistema. Puede ser un programa de cliente (p. ej. *Microsoft Outlook* o el cliente *Communications*) o bien un programa de administración (p. ej. Monitor XPR) o también el teléfono con su display y teclado en un sistema de mensajería vocal como *Evo*, *Ergo* o *PhoneMail*.

Interfaz de usuario del teléfono Telephone User Interface (TUI)

Designa el teléfono como interfaz para la entrada de datos de voz y otros datos. El teléfono no sólo sirve para la transmisión de mensajes de voz, sino que puede utilizarse como equipo de entrada (a través de las 12 teclas del teclado de marcación) y, dependiendo de si esta función se ofrece en la configuración concreta, también como medio de visualización (display).

M

Marcación por nombre (Name Dialing)

En la marcación por nombre se introduce el nombre del usuario deseado en lugar del número de teléfono. El nombre se introduce a través del teclado de marcación, en el que las letras tienen asignados distintos números. Por ejemplo, la entrada 2 corresponde a las letras A, B o C.

Mensaje de voz (Voicemail, VM)

Transmisión de grabaciones de voz a un buzón. Las grabaciones de voz pueden ser, por ejemplo, llamadas telefónicas entrantes que se dirigen a un buzón mediante un desvío de llamadas (función de contestador automático). Como medio de grabación o reproducción sirve aquí el teléfono o la tarjeta de sonido integrada en el PC.

Message Store

Concepto genérico para la parte del sistema de correo que contiene los buzones de los usuarios. En el servidor XPR se trata de la APL Infostore.

Message Transfer Agent/Agente de Transferencia de mensaje (MTA)

El MTA es un componente principal del núcleo XPR. Es responsable de la gestión de las rutas de transmisión de mensajes, diálogos y transacciones.

Modo avanzado

Parte del modo de control que permite el acceso integral a las opciones de mensajes así como todos los ajustes de buzón salvo las funciones de saludo avanzadas.

Modo de contestador automático (Guest Access)

Acceso a la función de contestador automático a través de un número de acceso especial que permite depositar un mensaje en el buzón o en el que se reproduce un saludo informativo.

Modo de control (Direct Access)

El modo de acceso Direct Access (Modo de control) permite al usuario (a través de un número de acceso correspondiente) acceder directamente a su buzón y a todas las opciones de configuración.

Modo de control con el modo avanzado

Véase "Modo avanzado"

Modo de control con el modo estándar

Véase "Modo estándar"

Modo de control con el modo extendido

Véase "Modo extendido"

Modo de transferencia (Forward Access)

Función de contestador automático que permite depositar un mensaje cuando las llamadas entrantes son desviadas al buzón. La asignación al buzón correspondiente se lleva a cabo a través del número redireccionado (redirected number).

Modo estándar

Una parte del modo de control. En este modo dispone de las funciones principales (Reproducir/grabar un mensaje, establecer una conexión con otro abonado); otras funciones están disponibles solamente de modo restringido o no son posibles. Este modo ha sido implementado para ayudar a nuevos usuarios a familiarizarse con *Ergo*. Más tarde, el usuario mismo podrá cambiar al modo avanzado.

Modo Express (EA)

Modo de reproducción simple (rápido) al que se accede también a través de un número de acceso especial (por ejemplo para consultar los datos del buzón si se está de viaje). Para ello, el usuario tiene que haber especificado desde qué conexión se permite este acceso (números confidenciales). En este modo, todos los mensajes se emiten uno tras otro.

Modo extendido

Parte del modo de control que está pensado exclusivamente para los usuarios que no disponen de un cliente en su puesto de trabajo, para que estos usuarios puedan seguir configurando sus opciones de buzón detalladas por el teclado de su teléfono. Otros usuarios deberían recurrir a un programa de cliente correspondiente (por ejemplo "*Web Assistant*" etc.) para la definición de estas funciones porque la configuración es muy compleja y requiere mucho esfuerzo si se realiza por teléfono.

N

Números confidenciales Trusted Numbers

Un "Número confidencial" es un número de teléfono en el que el sistema da por sentado que el llamante que quiere tener acceso desde ese número de teléfono definido, está autorizado a hacerlo. Son por tanto números de teléfono de terminal especiales que los usuarios pueden definir libremente y desde los cuales pueden acceder a su buzón a través del modo Express o de control marcando el número de acceso correspondiente y sin tener que indicar un PIN (por ejemplo desde su teléfono móvil o desde un teléfono privado). En *Ergo* pueden definirse hasta tres números de teléfono como "Trusted Numbers".

Atención: Debería recordar que los "Números confidenciales" pueden dar lugar a problemas de seguridad si pasan a ser conocidos por otros usuarios. Todo el que sepa qué número de teléfono está definido como "Trusted" puede ejercer un control total sobre el buzón ajeno. Por eso, esta función también puede desactivarse. Para acceder al modo Express es una condición previa que haya definido, al menos, un número confidencial.

P

Procedimiento de marcación por multifrecuencia (MF)

Véase Dual Tone Multi Frequency.

R

Redirected Number (REDIR)

"Redirected Number" designa una prestación de los sistemas telefónicos. En un sistema de mensajería vocal se establece un número para el modo de contestador automático. El propietario de un buzón puede desviar su teléfono a este número en caso de ausencia. Si alguien le llama, el llamante será conducido a través del desvío a ese número especial del sistema de mensajería vocal. El número de teléfono del teléfono llamado en origen será transmitido como número redirigido y el sistema de mensajería vocal recurrirá a él para conmutar al buzón deseado.

S

Saludo de bienvenida

Lo primero que escucha un llamante en un sistema de mensajería vocal es la reproducción de un saludo de bienvenida. Puede ser una fórmula general de saludo del sistema o un mensaje grabado por el propietario del buzón de forma individual.

En el sistema de mensajería vocal *Ergo* puede preparar un saludo. El sistema lo reproduce, por ejemplo, cuando maneja su buzón en modo buzón de información (no puede dejarse ningún mensaje).

Servicio de mensajes cortos (SMS)

Servicio de transmisión de texto por teléfono móvil. Permite enviar un mensaje de texto de 160 caracteres como máximo a un teléfono móvil.

T

Telemática

Término compuesto por las abreviaturas de **tele**comunicación e **informática**. Comprende, fundamentalmente, la conexión entre los servicios clásicos de telecomunicación como el teléfono, el fax, etc., y el servidor XPR.

Text-to-Speech (TTS)

Conversión de un mensaje de texto mediante programas especiales en un mensaje hablado. De esta forma se pueden consultar correos electrónicos a través de una interfaz de usuario telefónica (Telephone User Interface o TUI).

Transaction

Mecanismo en el interior del sistema XPR con el que los componentes se comunican entre sí. Las transacciones son necesarias cuando hay que intercambiar rápidamente mensajes cortos. Un ejemplo serían los protocolos de transacción para CTI. Aquí, por ejemplo, se transmiten los estados de un teléfono a través de transacciones a los clientes CTI.

(No confunda las transacciones dentro del sistema XPR con las transacciones de la base de datos!)

True Unified Messaging (TUM)

True Unified Messaging designa un modo de acceso a los buzones de los usuarios con el que se solicitan los mensajes de un Backend a través de transacciones. El Backend recurre para ello al correspondiente Message Store y devuelve los datos del buzón. No es necesario que el Message Store sea el propio Infostor de XPR, sino que puede estar situado en Microsoft Exchange o Lotus Notes. Sólo accediendo a través de un Frontend como un sistema de mensajería vocal, se solicitan los datos en el Backend; además, si se trata de un sistema externo como Microsoft Exchange o Lotus Notes los datos sólo serán transmitidos al servidor

XPR cuando se dé ese acceso. La ventaja que ofrece TUM es, por tanto, que frente a Integrated Messaging no es necesario mantener los datos por duplicado para acceder a los datos de un usuario a través de la interfaz de usuario telefónica (TUI) en Microsoft Exchange o Lotus Notes.

U

Unified Messaging (UM)

Con Unified Messaging se designa la combinación de todos los servicios electrónicos de mensajería (fax, correo electrónico, voz, etc.) en un buzón. XPR soporta, además del sistema propio, las plataformas Lotus Notes, Microsoft Exchange, SAP R/3.

User Interface (UI)

Véase Interfaz de usuario

V

Vanity Number

Véase Marcación por nombre

W

Web Assistant



WebAssistant

Web Assistant es un cliente (programa de operación con interfaz gráfica de usuario) que permite realizar los ajustes de usuario y los ajustes administrativos en el sistema XPR a través de un navegador de Internet. Esto implica que estas tareas de configuración se pueden realizar también a través de Internet.

Índice alfabético

A

Acceso al sistema después de restablecer el PIN 22
 Acceso telefónico
 Establecer un enlace con el propio buzón 42
 Access Protocol Layer (APL) 119
 Activar función de notificación 72
 Activar/desactivar el asistente de mensajes 72
 Advanced Unified Messaging (AUM) 119
 ANI, Automatic Number Identification 119
 APL, Access Protocol Layer 119
 Asistente de mensajes 90
 ASR, Automatic Speech Recognition 119
 AUM, Advanced Unified Messaging 119
 Automatic Number Identification (ANI) 119
 Automatic Speech Recognition (ASR) 119

B

Backend (BE) 119
 Base de datos (DB) 119
 BE, Backend 119
 Body (Mensaje) 15, 45
 Borrar mensaje 52
 Borrar saludo de bienvenida 76
 Buzón 5, 119

C

Cambiar al modo estándar 82
 Computer Telephony Integration (CTI) 119
 Conexión con el delegado 92, 93
 Conexión con el teléfono móvil 92, 93
 Configuración de la función de notificación 71
 Configurar opciones de mensajes adicionales 72
 Configurar saludos de bienvenida. 75
 CTI, Computer Telephony Integration 119
 Cuotas de usuario 25

D

Datos
 del sistema telefónico 7
 Datos específicos del usuario 7
 Definición de los "números confidenciales". 78
 Definición de un delegado 69
 Definición de un número de móvil 70
 Definición de un número de teléfono adicional 70
 Definiciones de tiempo para servicio diurno y nocturno 88
 Determinar modo de respuesta

77

Devolver la llamada directamente al remitente 52
 Dialed Number Identification Service (DNIS) 120
 Direct Access, Modo de control 120
 DTMF, Dual Tone Multi Frequency 120
 Dual Tone Multi Frequency (DTMF) 120

E

Encabezado del mensaje (Header) 15, 45
 Entradas erróneas 16
 Ergo 5
 Escuchar mensajes recibidos 46
 Establecer enlace con el buzón 39
 Establecer una conexión telefónica 92, 93
 Explicación de los símbolos 18

F

FE, Frontend 120
 Finalizar conexión 17
 Forward Access, Modo de transferencia 120
 Frontend (FE) 120
 Función de filtrado para el buzón 73

G

Grabación de un comentario antes del reenvío 50
 Grabación del nombre propio 65, 78
 Grabación del saludo de bienvenida 64, 75
 Grabar nuevo mensaje 53
 Guest Access 7
 Guest Access, Modo de contestador automático 120
 Guía del usuario 16

H

Header (Encabezado del mensaje) 15, 45

I

IM, Integrated Messaging 121
 Integrated Messaging (IM) 121
 Interactive Voice Response (IVR) 121
 Intercambio de funciones, tecla de asterisco y de cuadrado 20
 Interfaz de usuario 121
 IVR, Interactive Voice Response 121

L

Llamar a otro usuario 62

M

- Marcación por nombre 121
- Mensaje de voz 121
- Mensajes con el atributo confidencial 73
- Mensajes con el atributo urgente 73
- Mensajes de operación detallados 46
- Mensajes grabados 16
- Menú avanzado 14, 67, 121
- Menú estándar 13, 64
- Menú extendido 14, 83, 122
- Menú principal 44
- Message Store 121
- Message Transfer Agent/Agente de Transferencia de mensaje (MTA) 121
- Modificar el número de PIN 81
- Modo de contestador automático 90
- Modo de contestador automático (Guest Access) 15
- Modo de contestador automático sólo con asistente de mensajes 15
- Modo de contestador automático sólo con la grabación de un mensaje 15
- Modo de contestador automático, Guest Access 122
- Modo de control 41
 - Modo avanzado 122
 - Modo estándar 122
 - Modo extendido 122
- Modo de control (Direct Access) 13
- Modo de control, Direct Access 122
- Modo de información en caso de superación de cuota 25
- Modo de respuesta 75
- Modo de transferencia 96
- Modo de transferencia, Forward Access 122
- Modo estándar 122
- Modo Express 15, 94, 122
- Modos de operación 13
- MTA, Message Transfer Agent 121

N

- Número confidencial desde entradas de base de datos 79
- Número de dígitos requerido del número de PIN 81
- Número de teléfono para el desvío de llamadas 7
- Números confidenciales 78, 122

O

- Opciones de buzón 74
- Opciones de mensajes 69
- Opciones de Unified Communications
 - Acceder a las funciones de su calendario de Microsoft Outlook o Lotus Notes 43
 - Acceder a sus conferencias 43

- Activar regla de conmutación 43
- Administrar dispositivo preferido 43
- Ajustar estado de presencia 43

P

- Pasar al menú avanzado 65
- PIN olvidado 22
- Primer acceso al sistema 21
- Privacidad y seguridad de los datos 11
- Procedimiento de marcación por multifrecuencia 123
- Proceso de inicio de sesión 13, 15
- Prueba de los ajustes del servicio diurno/nocturno 89

R

- REDIR, Redirected number 123
- Redirected Number (REDIR) 123
- Reenviar mensaje 50
- Repetición de mensajes 16
- Reproducción del encabezado del mensaje 47
- Reproducción del mensaje 48
- Responder inmediatamente al mensaje 49

S

- Saludo de bienvenida para mensajes externos 77
- Saludo de bienvenida para mensajes internos 77
- Saludo de bienvenida para mensajes internos y externos 77
- Saludo de bienvenida, General 123
- Saludos de bienvenida para el servicio diurno 85
- Saludos de bienvenida para el servicio nocturno 87
- Secuencia de ordenación del buzón 73
- Selección del idioma 80
- Seleccionar y activar saludo de bienvenida 76
- Servicio de mensajes cortos (SMS) 123
- SMS, Servicio de mensajes cortos 123

T

- Tecla de asterisco (*) 20
- Tecla de cuadrado (#) 17, 20, 45
- Telemática 123
- Telephone User Interface (TUI) 121
- Text to Speech (TTS) 123
- Texto del mensaje (Body) 15, 45
- Tipos de acceso 13
- Transaction 123
- True Unified Messaging (TUM) 123
- Trusted Numbers 122
- TTS, Text to Speech 123
- TUI, Telephone User Interface 121
- TUM, True Unified Messaging 123

U

UM, Unified Messaging 124
Unified Messaging (UM) 124
User Interface 124
Utilizar Unified Communications System 43

V

Vanity Number 124
Voice Mail (VM) 121

W

Web Assistant 124

